

Beginning Armenian

A Communicative Textbook

Charry Karamanoukian



Beginning Armenian

Beginning Armenian: A Communicative Textbook introduces conversational Western and Eastern Armenian in a single volume, allowing learners to acquire the language skills they need to communicate and to reference, contrast, and compare both standards of the language.

This book contains 24 lessons, each providing a range of key vocabulary and addressing different topics of daily life, including greetings, people, and objects, as well as past and future plans. An overview of the Western and Eastern Armenian alphabet, pronunciation, and punctuation is complimented by a range of exercises introducing the basics of Armenian grammar and vocabulary, with interactive information gap and role play activities designed to develop essential conversation skills.

Beginning Armenian is the ideal textbook to introduce class-based and independent learners to the Armenian language.

Charry Karamanoukian is Lecturer in Armenian Language at Columbia University, USA.

“This is a wonderful textbook where Eastern Armenian and Western Armenian are presented together alongside English translations and transliterations, enabling learners with diverse language backgrounds to study the Armenian language comprehensively with ease and fun. The author guides learners from U (A) through the alphabet, grammatical foundations, and practical vocabulary. The clear explanations and interactive, real-world exercises make it a terrific resource for learners and teachers alike. Whether you are preparing for a trip to Armenia, to interact with Armenian native speakers or simply satisfy your desire to learn the old and beautiful Armenian language, this textbook will help you reach your goal and enjoy the experience.”

Svetlana Ghazaryan Wilson, *International Center for Language Studies (ICLS), Foreign Service Institute, USA*

“*Beginning Armenian* presents easy to understand vocabulary in Armenian that makes the language accessible to novice learners of all ages and anyone with a general interest in the Armenian language. The exercises, also presented with accessible vocabulary, emphasize everyday conversation and real-life situations (acquaintance, family, occupation, study, etc.) and the textbook is organized in a clear and unencumbered style.

The logical connection between the lessons, the repetitions and novelties in the exercises make the textbook interesting and enjoyable for the user. This book is recommended for university students, all beginners, and anyone with a general interest in the Armenian language.”

Ishkhan Chiftjian, *University of Hamburg, Germany*

Beginning Armenian

A Communicative Textbook

Charry Karamanoukian

Cover image: MindStorm-inc via Getty Images

First published 2023

by Routledge

4 Park Square, Milton Park, Abingdon, Oxon OX14 4RN

and by Routledge

605 Third Avenue, New York, NY 10158

Routledge is an imprint of the Taylor & Francis Group, an informa business

© 2023 Charry Karamanoukian

The right of Charry Karamanoukian to be identified as author of this work has been asserted in accordance with sections 77 and 78 of the Copyright, Designs and Patents Act 1988.

All rights reserved. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilised in any form or by any electronic, mechanical, or other means, now known or hereafter invented, including photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publishers.

Trademark notice: Product or corporate names may be trademarks or registered trademarks, and are used only for identification and explanation without intent to infringe.

British Library Cataloguing-in-Publication Data

A catalogue record for this book is available from the British Library

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Names: Karamanoukian, Charry, author.

Title: Beginning Armenian : a communicative textbook / Charry Karamanoukian.

Description: Abingdon, Oxon ; New York, NY : Routledge, 2022. | Includes bibliographical references and index.

Identifiers: LCCN 2022005514 (print) | LCCN 2022005515 (ebook) | ISBN 9780367408565 (hardback) | ISBN 9780367408558 (paperback) | ISBN 9780367809461 (ebook)

Subjects: LCSH: Armenian language—Textbooks for foreign speakers—English. | Armenian language—Grammar.

Classification: LCC PK8373 .K37 2022 (print) | LCC PK8373 (ebook) | DDC 491/.992—dc23/eng/20220611

LC record available at <https://lcn.loc.gov/2022005514>

LC ebook record available at <https://lcn.loc.gov/2022005515>

ISBN: 978-0-367-40856-5 (hbk)

ISBN: 978-0-367-40855-8 (pbk)

ISBN: 978-0-367-80946-1 (ebk)

DOI: 10.4324/9780367809461

Typeset in Times New Roman

by Apex CoVantage, LLC

To my mother, with so much love



Taylor & Francis

Taylor & Francis Group

<http://taylorandfrancis.com>

Contents

<i>Acknowledgments</i>	<i>ix</i>
<i>Introduction</i>	<i>x</i>
<i>Writing System</i>	<i>xi</i>
The Alphabet: Western Armenian Pronunciation	xi
The Alphabet: Eastern Armenian Pronunciation	xii
Western Armenian and Eastern Armenian Pronunciation – Differences	xiii
Punctuation	xiv
1 Greetings and Getting Acquainted	1
Letters: Ա ա, Ե ե, Է է, Բ բ, Պ պ, Փ փ, Դ դ, Լ լ, Վ վ, Մ մ, ԵԱ էա, ԵԱ էա	
Grammar: Verb “to be”	
2 Numbers and Sharing Personal Information	7
Letters: Թ թ, Դ դ, Տ տ, Ն ն, Ս ս, Ս ս, Ս ս, Չ չ, Ջ յ, Կ կ, Ը ը, ՈՒ ու	
Grammar: Verb “to have” and “to be”	
3 Countries, Languages, and Origins	15
Letters: Ք ք, Կ կ, Գ գ, Ձ ձ, Յ չ, Ծ ծ, Հ հ, Յ յ, Ո ո, Օ օ	
Grammar: Regular verb “to live”, verb “to know”, ablative and locative cases, possessives	
4 Review	30
Letters: Խ խ, Դ դ, Ռ ռ, Ֆ ֆ, Ջ յ, Ծ ծ, Ծ ծ	
Grammar: Regular verbs, present tense and negative present, the nominative case	
5 People and Occupations	42
Grammar: Possessives, plural, definite and indefinite articles	
6 Everyday Objects	53
Grammar: Demonstratives, post-positions	
7 Whose Is This?	61
Grammar: Possessive pronouns, genitive case	
8 The Time and the Date	74
Grammar: Verb “can” present tense and negative present	
9 The Weather and Mood	86
Grammar: Past continuous tense of verb “to be”	

10 Daily Routine and Free Time	94
Grammar: Regular verbs, present tense and negative present	
11 Activities	102
Grammar: Motion, past continuous tense of regular verbs and habitual present tense	
12 Future Plans	112
Grammar: Future tense	
13 Activities in the Past	122
Grammar: Simple past tense and imperative mood of regular verbs WA -ել, -իլ, -ալ / EA -ել and -ալ	
14 Dining	128
Grammar: Simple past tense and imperative mood of irregular verbs	
15 Shopping	136
Grammar: Simple past tense and imperative mood of WA -նել, -նիլ, -իլ, -չիլ and EA -նել, -չել verbs	
16 Asking for Directions	144
Grammar: Simple past tense and imperative mood of causative -ցնել and of -նալ verbs	
17 Public Transportation	151
Grammar: Instrumental and ablative cases, simple past tense and imperative mood of irregular verbs	
18 Grammar – Object Pronouns	159
Grammar: Accusative and dative cases	
19 Health	165
Grammar: Present perfect tense	
20 Food	173
Grammar: Instrumental case	
21 Describing People	182
Grammar: Instrumental and ablative cases	
22 Wants, Needs, Opinions, Requests	190
Grammar: Subjunctive mood and EA future tenses with պիտի and կ	
23 Grammar – Postpositions	203
24 Grammar – Relative Pronouns and Participles	207
<i>Review Exercises</i>	<i>210</i>
<i>Grammar Appendix</i>	<i>217</i>
<i>Further Reading</i>	<i>250</i>
<i>Index</i>	<i>251</i>

Acknowledgments

I thank Ishkhan Chiftjian and Svetlana Wilson for their valuable feedback, insightful suggestions, and for editing the book.

Thank you also to my colleagues, the faculty members and staff of the Middle Eastern, South Asian, and African Studies Department, and to the members of the Language Resource Center of Columbia University for their mentorship and professional guidance.

To my family and friends, I could not have done this without your encouragement and continued support throughout the years.

The publication of this book was made possible with a grant from the Harriman Institute of Columbia University, for which I am very grateful.

Introduction

Beginning Armenian: A Communicative Textbook is intended for the novice-level learner interested in developing specific skills in communication. The exercises and activities are designed to apply grammar and vocabulary to everyday topics and real-life situations related to the learner and to their immediate surroundings. Lessons are presented in Western and Eastern Armenian, allowing students to reference both standards of the language simultaneously.

By the end of the course, learners will be able to ask and to respond to questions on familiar topics, to construct simple sentences, and to recognize and comprehend messages using the acquired vocabulary.

The book may be used in conjunction with the reading of texts and other textbooks focused on grammar and reading.

Writing System

The Alphabet: Western Armenian Pronunciation

Ա, ա	Բ, բ	Գ, գ
այր, [a] as in <u>car</u>	pen, [p] as in <u>paper</u>	kim, [k] as in <u>kind</u>
Դ, դ	Ե, ե	Զ, զ
ta, [t] as in <u>team</u>	yech, [ye], [y], [e] as in <u>yes</u> and <u>there</u>	za, [z] as in <u>zest</u>
Է, է	Ը, ը	Թ, թ
e, [e] as in <u>else</u>	əth, [ə] as in <u>alone</u>	to, [t] as in <u>team</u>
Ժ, ժ	Ի, ի	Լ, լ
jhe, [j] as in <u>garage</u>	ini, [i] as in <u>bee</u>	lyoon, [l] as <u>light</u>
Խ, խ	Ծ, ծ	Վ, վ
khe, [kh] as in <u>Bach</u>	dza, [dz] as in <u>kids</u>	gen, [g] as <u>good</u>
Հ, հ	Ձ, ձ	Ղ, ղ
ho, [h] as in <u>hot</u>	tsa, [ts] as in <u>lots</u>	ghat, [gh] as in French <u>rouge</u>
Ճ, ճ	Ս, ս	Յ, յ
dje, [dj] as in <u>journal</u>	men, [m] as in <u>me</u>	hee, [h] and [y] as in <u>hot</u> and <u>yard</u>
Ն, ն	Շ, շ	Ո, ո
noo, [n] as in <u>nine</u>	sha, [sh] as in <u>shine</u>	vo, [vo] and [o] as in <u>vocal</u> and <u>for</u>
Չ, չ	Պ, պ	Ջ, յ
cha, [ch] as in <u>chair</u>	be, [b] as in <u>bear</u>	che, [ch] as in <u>chair</u>
Ռ, ռ	Ս, ս	Վ, վ
ra, [r] as in Spanish <u>burro</u>	se, [s] as in <u>say</u>	vev, [v] as in <u>vase</u>
Տ, տ	Դ, դ	Յ, յ
dyoon, [d] as in <u>door</u>	re, [r] as in <u>car</u>	tso, [ts] as in <u>lots</u>
Ի, ի	Փ, փ	Ք, ք
hyoon, [v] as in <u>vase</u>	pyoor, [p] as in <u>paper</u>	ke, [k] as in <u>kind</u>
Օ, օ	Ֆ, ֆ	
o, [o] as in <u>all</u>	fe, [f] as in <u>file</u>	

The Alphabet: Eastern Armenian Pronunciation

Ա, ա	Բ, բ	Գ, գ
ayb, [a] as in <u>car</u>	ben, [b] as in <u>bear</u>	gim, [g] as in <u>good</u>
Դ, դ	Ե, է	Զ, զ
da, [d] as in <u>door</u>	ych ^h , [ye] and [e] as in <u>yes</u> and <u>there</u>	za, [z] as in <u>zest</u>
Է, է	Ը, ը	Թ, թ
e, [e] as in <u>else</u>	ə ^h , [ə] as in <u>alone</u>	t ^h o, [t ^h] as in <u>team</u>
Ժ, ժ	Ի, ի	Լ, լ
jhe, [j] as in <u>garage</u>	ini, [i] as in <u>bee</u>	lyoon, [l] as <u>light</u>
Խ, խ	Օ, ծ	Վ, վ
khe, [kh] as in <u>Bach</u>	t ^h sa, [ts] as in <u>lots</u>	ken, [k] as in <u>stock</u>
Հ, հ	Ձ, ձ	Ղ, ղ
ho, [h] as in <u>hot</u>	dza, [dz] as in <u>kids</u>	ghat, [gh] as in French <u>rouge</u>
Ճ, ճ	Ս, ս	Յ, յ
tje, [tj] as in <u>mischief</u>	men, [m] as in <u>me</u>	he, [y] as in <u>yard</u>
Ն, ն	Շ, շ	Ո, ո
noo, [n] as in <u>nine</u>	sha, [sh] as in <u>shine</u>	vo [vo] and [o] as in <u>vocal</u> and <u>for</u>
Չ, չ	Պ, պ	Ջ, ջ
ch ^h a, [ch ^h] as in <u>chair</u>	pe, [p] as in <u>copper</u>	dje, [dj] as in <u>journal</u>
Ռ, ռ	Ս, ս	Վ, վ
ra, [r] as the Spanish r	se, [s] as in <u>say</u>	vev, [v] as in <u>vase</u>
Տ, տ	Բ, բ	Յ, չ
tyin, [t] as in <u>rotten</u>	re, [r] as in <u>car</u>	ts ^h o, [ts ^h] as in <u>lots</u>
ՈՒ, ու	Փ, փ	Ք, ք
oo, [oo] as in <u>tool</u>	p ^h yoor, [p ^h] as <u>paper</u>	k ^h e, [k ^h] as in <u>kind</u>
Լ, լ	Օ, օ	Ֆ, ֆ
<u>vev</u>	o, [o] as in <u>note</u> or <u>all</u>	fe, [f] as in <u>file</u>

Western Armenian and Eastern Armenian Pronunciation – Differences

Voiceless	Aspirated	Voiced
Պ, պ (p)	Փ, փ (p ^h)	Բ, բ (b)
Կ, կ (k)	Ք, ք (k ^h)	Գ, գ (g)
Տ, տ (t)	Թ, թ (t ^h)	Դ, դ (d)
Շ, ծ (ts)	Ց, ց (ts ^h)	Ջ, ձ (dz)
Ճ, ճ (ch)	Չ, չ (ch ^h)	Ջ, ջ (j)

(Seferian, 2014)

One “b” and two “p”s

b – բ

p – փ (p^h) and պ (p)

One “g” and two “k”s

g – գ

k – ք (k^h) and կ (k)

One “d” and two “t”s

d – դ

t – թ (t^h) and տ (t)

Voiced: The sound is produced with the help of the vocal cords. By placing the fingers on the lower part of the throat, vibration indicates vocal cords are used.

Voiceless: The sound is produced in the mouth, without the use of the vocal cords.

Aspirated: An “h” sound is produced while pronouncing the letter.

In Western Armenian, the letters in columns 2 and 3 are aspirated and pronounced the same way.

An orthography reform of the Armenian alphabet was conducted during Soviet times in 1922 and 1924.

Classical Spelling	Reformed spelling
է	ե
յ	ի
ու as v before vowels	վ
ոյ	ույ
իւ	յու
օ	ո
էս	յս
էօ	յո

Punctuation

, Comma

The comma has approximately the same use as it does in English.

: Period

Looks like a colon.

◌^o Question mark

Unlike in English, the question mark goes over the questioned word, usually on the last vowel of the last syllable.

. Semi-colon

Looks like the English period.

“ ” Quotation marks

Used like English quotation marks.

` Stop

Marks pauses, appositives, and omitted verbs.

ˈ Stress / imperative mark

Goes over the stressed syllable, usually the last vowel of the stressed word.

ˆ Exclamation mark

Placed over the exclaimed word, usually on the last vowel.

Reference

Seferian, N. [Nareg Seferian]. (2014, January 30). *Western Armenian and Eastern Armenian: Pronunciation Differences* [Video]. YouTube. [www.youtube.com / watch?v=tJywTbjQVY](http://www.youtube.com/watch?v=tJywTbjQVY)

Lesson 1 Greetings and Getting Acquainted

1. Repeat the dialogues and perform them with a partner.

Dialogue 1

Western Armenian

- Բարև: Ես Ճենիֆերն եմ: / Pa-rev. Yes Je-ni-ffer-nem. / Hello, I am Jennifer.
- Բարև: Ես Ջաչարին եմ: / Pa-rev. Yes Za-cha-ry-nem. / Hello, I am Zachary.
- Ուրախ եմ: / Oo-rakh em. / Happy (to meet).
- Նմանապես: / Nə-ma-na-bes. / Likewise.

Eastern Armenian

- Բարև: Ես Մերին եմ: / Ba-rev. Yes Me-ri-nem. / Hello, I am Mary.
- Բարև: Ես Արթուրն եմ: / Ba-rev. Yes Ar-thur-nem. / Hello. I am Arthur.
- Ուրախ եմ: / Oo-rakh em. / Happy (to meet).
- Նմանապես: / Nə-ma-na-pes. / Likewise.

Dialogue 2

Western Armenian

- Բարև: Ինչպե՞ս էք: (formal) Ինչպե՞ս էս: (informal)
- Լաւ եմ: Շնորհակալութիւն: Իսկ դուք ինչպե՞ս էք: (formal) Իսկ դուն ինչպե՞ս էս: (informal)
- Լաւ: Շնորհակալ եմ:
- Pa-rev. Inch-bes ek? (formal) Inch-bes es? (informal)
- Lav em. Shə-nor-ha-ga-loo-tyun. Isg took inch-bes ek? (formal) Isg toon inch-bes es? (informal)
- Lav. Shə-nor-ha-gal em.

Eastern Armenian

- Բարև Ձեզ: Ինչպե՞ս էք: (formal) Բարև: Ինչպե՞ս էս: (informal)
- Լավ եմ: Շնորհակալություն: Իսկ դուք ինչպես էք: (formal) Իսկ դու ինչպես էս: or Ո՞նց էս: (informal)
- Լավ: Շնորհակալ եմ:
- Ba-rev dzez. Inch^h-pes ek^h? (formal) Ba-rev. Inch^h-pes es? (informal)

- Lav em. Shə-nor-ha-ka-loo-t^hyun. Isk dook inch^h-pes ek^h? (formal) Isk doo inch^h-pes es? (informal)
- Lav. Shə-nor-ha-kal em.
- Hello. How are you?
- I am well. Thank you. And how are you?
- Well. Thank you.

Vocabulary	Western Armenian	Eastern Armenian
Hello	բարեւ (pa-rev)	բարև (ba-rev)
you (as object)	ձեզ (tsez)	ձեզ (dzez)
I am happy (informal)	ուրախ եմ (oo-rakh em)	ուրախ եմ (oo-rakh em)
I too am happy (informal)	Էս ալ ուրախ եմ (yes al oo-rakh em)	Էս էլ եմ ուրախ (yes el em oo-rakh)
I am happy to meet you (formal)	ուրախ եմ ծանօթանալուս (oo-rakh em dza-no-ta-na-loos)	ուրախ եմ ծանոթանալու համար (oo-rakh em tsa-no-t ^h a-na-loo ha-mar)
Likewise	նմանապէս (nə-ma-na-bes)	նմանապէս (nə-ma-na-pes)
I too am happy		Էս նույնպէս ուրախ եմ (yes nooy-n-bes oo-rakh em)
How?	ինչպէ՞ս (inch-bes)	ինչպէ՞ս (inch ^h -pes)
You are		
(informal)	Էս (es)	Էս (es)
(formal)	Էք (ek)	Էք (ek)
and as for you		
(informal)	իսկ դուն (isg toon)	իսկ դու (isk doo)
(formal)	իսկ դուք (isg took)	իսկ դուք (isk dook ^h)

Vocabulary	Western Armenian	Eastern Armenian
well	լավ (lav)	լավ (lav)
Thanks	շնորհակալութիւն (shə-nor-ha-ga-loo-tyun)	շնորհակալություն (shə-nor-ha-ka-loo-t ^h yun)
Thank you	շնորհակալ եմ (shə-nor-ha-ga-l em)	շնորհակալ եմ (shə-nor-ha-kal em)
Greetings	ողջոյն (vogh-chuyn)	ողջոյն (vogh-djuyn)
Good morning	բարի լոյս (pa-ri looys)	բարի լոյս (ba-ri looys)
Good day	բարի օր (pa-ri or)	բարի օր (ba-ri or)
Good evening	բարի իրիկուն (pa-ri i-ri-goon)	բարի երեկո (ba-ri ye-re-ko)
Good night	գիշեր բարի (ki-sheer pa-ri)	բարի գիշեր (ba-ri gi-sheer)
Goodbye	ցտեսութիւն (tsə-de-soo-tyun)	ցտեսություն (tsə-te-soo-t ^h yun)
Goodbye (success)	խաջողութիւն (ha-cho-ghoo-tyoon)	հաջողություն (ha-djo-ghoo-t ^h yoon)
Bye		հաջող (ha-djogh)
What's up?	Ի՞նչ կայ չկայ: (Inch ga chə-ga?)	Ի՞նչ կա-չկա: (Inch ^h ka ch ^h ə-ka?)
How are things going?	Ինչպէ՞ս են գործերդ: (Inch-bes en kor-dze-rət)	Ինչպէ՞ս են գործերդ: (Inch ^h -pes en gor-tse-rət)
All is well.	Ամէն ինչ լավ է: (A-men inch lav e.)	Ամէն ինչ լավ է / կարգին է: (A-men inch ^h lav e / kar-gin e.)
There is nothing new.	Նորութիւն չկայ: (No-roo-tyun chə-ga)	Նորություն չկա: (No-roo-t ^h yun ch ^h ə-ka)
See you.	կը տեսնուինք / կը հանդիպինք (gə des-nə-vink / gə han-ti- bink)	կհանդիպենք (kə-han-di-penk ^h)

Vocabulary	Western Armenian	Eastern Armenian
absolutely, certainly	անպայման (an-bay-man)	անպայման (an-pay-man)
nothing special, the usual	սովորական (so-vo-ra-gan)	սովորական (so-vo-ra-kan)
ok, so so	բան չկայ (pan chə-ga)	ոչինչ (vo-ch ^h inch ^h)

Letters

Ա ա a

Ե ե ye as in yes in the beginning of words and “e” as in there in the middle of words

Է է e as in elf

Բ բ WA p / EA b

Պ պ WA b / EA p’ as in spot

Փ փ p as in Peter

Վ վ v

Ի լ WA v

ԵՎ լ EA yev

Բ ր r as in ran

Լ լ l

2. Read the sounds and the words until you acquire fluency. Practice typing words on a keyboard.

բա, պա, փա, վա, րա, լա

բե, պե, փե, վե, րե, լե

է, էր, էլ

եր, եպ, եփ, էր, էլ

WA եւ, բեւ, պեւ, փեւ, վեւ, րեւ, լեւ

EA և, բև, պև, փև, վև, րև, լև

ալ, էլ, բեր, ել, եփե, պարե, պարպե

WA ալ / EA էլ (too)

լալ (to cry)

է, էՐ, ԱԼ, ԷԼ

ԲԱ, ՊԱ, ՓԱ, ՎԱ, ԲԱ, ԼԱ

ԲԵ, ՊԵ, ՓԵ, ՎԵ, ԲԵ, ԼԵ, ԵՎ

Պ, պ (WA b / EA p' as in spot) – պապա (daddy – colloquial), պարել (to dance)

Բ, բ (WA p / EA b) – բերել (to bring)

Ե, ե (ye as in yes in the beginning of words and “e” as in there in the middle of words) – եփել (to cook), երբ (when), ե՞րբ է (when is it?)

Ի, ի (WA v) – WA արել (sun), WA բարել (hello), WA բավել (to suffice)

և (EA yev) – EA արև (sun), EA բարև (hello)

Վ Վ (v) – վարել (to drive, to conduct), WA վեր / EA վերև (up), WA վար (down)

Grammar

Western Armenian

Auxiliary verb “to be” present tense		
I am	yes em	ես եմ
You are	toon es	դուն ես
He / she	an e	ան է
We are	menk enk	մենք ենք
You are	took ek	դուք էք
They are	anonk en	անոնք են

Eastern Armenian

Auxiliary verb “to be” present tense		
I am	yes em	ես եմ
You are	doo es	դու ես
He / she	na e	նա է
We are	menk enk	մենք ենք
You are	dook ek	դուք էք
They are	nrank en	նրանք են

Note: The 3rd person subject pronouns ինքը “ink(ə)” (he himself, she herself) and իրենք “irenk” (they themselves) are commonly used for speaking.

3. Link the pairs correctly.

Western Armenian

menk (մենք)	em (եմ)
yes (էս)	enk (ենք)
took (դուք)	es (ես)
toon (դուն)	ek (էք)
an (ան)	e (է)
anonk (անոնք)	en (են)

Eastern Armenian

menk (մենք)	em (եմ)
yes (էս)	enk (ենք)
dook (դուք)	es (ես)
doo (դու)	ek (էք)
na (նա)	e (է)
nrank (նրանք)	en (են)

Interactive Student Activities

Working with a partner:

1. Take turns writing letters, sounds, and words chosen from the reading list for your partner to read. Practice writing and reading with both lower and upper cases.
2. Practice the verb “to be”. Takes turns giving a subject pronoun to which your partner must respond with the correct conjugation.
3. Create two dialogues of two people exchanging basic greetings, using the words contained in the lesson (see vocabulary section). Alternate between formal and informal greetings.

Lesson 2 Numbers and Sharing Personal Information

1. Repeat the dialogues and perform them with a partner.

Western Armenian

- Անի, քանի՞ տարեկան ես:
- Քսան:
- Քոյր-եղբայր ունի՞ս:
- Այո: Մէկ եղբայր եւ երկու քոյր ունիմ:
- Ի՞նչ է հեռաձայնիդ թիւը:
- Մէկ, երկու, երեք, հինգ, վեց, ութը, չորս, երեք, եօթը, զեռօ:
- Ի՞նչ է տան հասցէդ:
- 45 Նալպանտեան փողոց:
- Ի՞նչ է էլ-նամակիդ հասցէն:
- a-n-i, շնիկ, gmail, կէտ, com (ani@bmail.com):
- Լաւ, կը տեսնուիմք:
- Անպայման:

- A-ni, ka-ni da-re-gan es?
- Kə-san.
- Kuyr-yegh-payr oo-nis?
- A-yo. Meg yegh-payr yev yer-goo kuyr oo-nim.
- Inch e he-ra-tsay-nit ti-və?
- Meg, yer-goo, ye-rek, hing, vets, oo-tə, chors, ye-rek, yo-tə, ze-ro.
- Inch e dan has-tset?
- K^ha-ra-soon hink Nalbandyan p^ho-ghots.
- Inch e yel-na-ma-git has-tsen?
- A-n-i, shə-nig, bmail, ged, com.
- Lav, gə des-nə-vink.
- An-bay-man.

Eastern Armenian

- Անի, քանի՞ տարեկան ես:
- Քսան:
- Քոյր և եղբայր ունե՞ս:
- Այո: Մէկ եղբայր և երկու քոյր ունեմ:
- Ո՞րն է քո հեռախոսահամարը:
- Մէկ, երկու, երեք, հինգ, վեց, ութ, չորս, երեք, յոթ, զրո:
- Ո՞րն է քո տան հասցէն:

- Նալբանդյան փողոց, 45.
- Ո՞րն է քո էլեկտրոնային փոստը:
- a-n-i, շնիկ, gmail, կետ, com (ani@bmail.com):
- Լավ, կհանդիպեմք:
- Անպայման:
- A-ni, k^ha-ni ta-re-kan es?
- K^hə-san.
- K^huyr yev yegh-bayr oo-nes?
- A-yo. Mek yegh-bayr yev yer-ku k^huyr oo-nem.
- Vor-ne k^ho he-ra-kho-sa-ha-ma-rə?
- Mek, yer-koo, ye-rek^h, yer-koo, hing, vets, oo-t^h, ch^hors, ye-rek^h, yo-t^h, zə-ro.
- Vor-ne k^ho tan has-tsen?
- Nal-ban-dyan p^ho-ghots, K^ha-ra-soon hing.
- Vorn e k^ho e-lek-tro-na-yin postə?
- A-n-i, shə-nik, bmail, ket, com.
- Lav, kə-han-di-penk^h.
- An-pay-man.
- Ani, how old are you?
- Twenty.
- Do you have brothers and sisters?
- Yes, I have one brother and two sisters.
- What is your telephone number?
- 123-568-4370
- What is your home address?
- 45 Nalbandyan Street.
- What is your e-mail address?
- Ani@bmail.com
- Good. See you soon.
- Absolutely.

Vocabulary	Western Armenian	Eastern Armenian
Name	անուն (a-noon)	անուն (a-noon)
What?	ի՞նչ (inch)	ի՞նչ (inch ^h)
How old?	քանի՞ (ka-ni?) տարեկան (da-re-gan)	քանի՞ (k ^h a-ni?) տարեկան (ta-re-kan)
Last name	մականուն (ma-ga-noon)	ազգանուն (az-ga-noon)
Your telephone number	հեռաձայնիդ թիւը (he-ra-tsay-nit ti-və)	քո հեռախոսահամարը (k ^h o he-ra-kho-sa-ha-ma-rə)

Vocabulary	Western Armenian	Eastern Armenian
Home address	տան հասցե (dan has-tse)	տան հասցե (tan has-ts ^h e)
Street	փողոց (po-ghots)	փողոց (p ^h o-ghots ^h)
E-mail	Էլ-նամակ (yel-na-mag)	Էլ. փոստ (el p ^h ost)
E-mail address	Էլեկտրոնային հասցե (e-leg-dro-na-yin has-tse)	Էլեկտրոնային հասցե (e-lek-tro-na-yin has-ts ^h e)
E-mail message	Էլեկտրոնային նամակ (e-leg-dro-na-yin na-mag)	Էլեկտրոնային նամակ (e-lek-tro-na-yin na-mak)
@	շնիկ (shə-nig)	շնիկ (shə-nik)
Dot	կետ (ged)	կետ (ket)

Numbers	Western Armenian	Eastern Armenian
0	զեռո (zero)	զրո (zəro)
1	մեկ (meg)	մեկ (mek)
2	երկու (yer-goo)	երկու (yer-koo)
3	երեք (ye-rek)	երեք (ye-rek ^h)
4	չորս (chors)	չորս (ch ^h ors)
5	հինգ (hink)	հինգ (hing)
6	վեց (vets)	վեց (vets)
7	եօթը (yo-tə)	յոթ (yot ^h)
8	ութը (oo-tə)	ութ (oo-t ^h)
9	ինը (i-nə)	ինը (i-nə)
10	տասը (da-sə)	տաս (tas) or տասը (ta-sə)
11	տասներմեկ (das-nə-meg)	տասնմեկ (tas-nə-mek)
12	տասներկու (das-nə-yer-goo)	տասներկու (tas-ner-koo)
13	տասներեք (das-nə-ye-rek)	տասներեք (tas-ne-rek ^h)

Numbers	Western Armenian	Eastern Armenian
14	տասնչորս (das-nə-chors)	տասնչորս (tas-nə-chors)
15	տասնհինգ (das-nə-hink)	տասնհինգ (tas-nə-hink)
16	տասնվեց (das-nə-vets)	տասնվեց (tas-nə-vets)
17	տասնեօթը (das-nə-yo-tə)	տասնյոթ (tas-nə-yot ^h)
18	տասնութը (das-nə-oot)	տասնութ (tas-nə-oot ^h)
19	տասնինը (das-nə-i-nə)	տասնինը (tas-nə-inən)
20	քսան (kə-san)	քսան (k ^h san)
30	երեսուն (ye-re-soon)	երեսուն (ye-re-soon)
40	քառասուն (ka-ra-soon)	քառասուն (k ^h a-ra-soon)
50	լիսուն (hi-soon)	հիսուն (hi-soon)
60	վաթսուն (vat-soon)	վաթսուն (vat ^h -soon)
70	եօթանասուն (yo-ta-na-soon)	յոթանասուն (yo-t ^h a-na-soon)
80	ութսուն (out-soon)	ութսուն (out ^h -soon)
90	իննսուն (inn-ə-soon)	իննսուն (inn-ə-soon)
100	հարիւր (ha-ryur)	հարյուր (har-yur)
1000	հազար (ha-zar)	հազար (ha-zar)
1st	առաջին (a-ra-chin)	առաջին (a-ra-djin)
2nd	երկրորդ (yerg-rort)	երկրորդ (yer-krord)
3rd	երրորդ (yer-rort)	երրորդ (yer-rord)
4th	չորրորդ (chor-rort)	չորրորդ (ch ^h or-rord)
5th	հինգերորդ (hin-ke-rort)	հինգերորդ (hin-ge-rord)

Note: Ordinal numbers are formed by adding the ending -երորդ to the regular numbers starting from the number five.

Letters

Թ թ	t as in team
Դ դ	WA t / EA d
Տ տ	WA d / EA t' as in stop

Ն ն	n
Մ մ	m
Ս ս	s
Չ չ	ch as in <u>church</u>
Ճ ճ	WA dj / EA tj as in mis <u>chie</u> f
Ջ ջ	WA ch / EA dj as in <u>journal</u> , <u>jam</u> , <u>Jack</u>
Ի ի	i
Ը ը	ə like <u>alone</u> , <u>about</u> , <u>ability</u>
ՈՒ	ni oo as in <u>moon</u>

2. Read the sounds and the words until you acquire fluency. Practice typing words on a keyboard.

թա, թե, թու

դա, դու, դե

տա, տե, տու

նե, նու, նա

մա, մու, մե

սա, սու, սե

րու, րա, րե

չի, չու, չե, չե

ջա, ջու, ջի, ջու

ճա, ճի, ճու

եւ եմ (I am), WA դուն ես / EA դու ես (you are), WA լաւ եմ / EA լալ եմ EA (I am well)

Դ, դ (WA t / EA d) – WA դուն / EA դու (you), դաս (class, lesson)

Տ, տ (WA d / EA t' as in stop) – տուն (house, home), տարբեր (different), տաս (ten), WA Տաթեւ / EA Տաթև

Թ թ – թաթ (paw), թան (yogurt drink), թարմ (fresh), Թալիս

Ն, ն – Ալիս, Անի, Նանե, պանիր (cheese)

Մ, մ – մամա (mom – colloquial), միս (meat), ամուր (solid, strong), մասին (about), ամիս (month), Մարի, Մերի, Մարիամ, Մանե

Ս, ս – WA սեւ / EA սև (black), սուր (sharp), WA Աւետիս / EA Ավետիս, Սանտրա

Չ, չ – ի՞նչ (what?), ինչո՞ւ (why?), WA ինչպե՞ս / EA ինչպե՞ս (how?), չափ (measure), չափել (to measure), չար (mean), չիր (dry fruit), WA ամէն ինչ / EA ամեն ինչ (everything)

Ջ, ջ (WA ch and EA dj as in journal, jam, Jack) – WA մէջ / EA մեջ (in), ջուր (water), ջերմ (warm), աջ (right)

Ճ, ճ (WA dj and EA tj as in mischief) – ճանճ (fly), WA ճամբայ / EA ճամփա (road), սուրճ (coffee)

ՈՒ, ու – EA ում (whose), WA ունիմ / EA ունեմ (I have), WA չունիմ / EA չունեմ (I don't have)

Ը, ը – ընտիր (fine), WA ընտրութիւն EA ընտրություն (choice), WA ըլլալ / EA լինել (to be), WA ըսել / EA ասել (to say), WA ընել / EA անել (to do)

3. Fill in the blanks with the correct conjugation of the negative present of the verb “to be” (չեմ, չես, չէ, չենք, WA չեք / EA չեք, չեն).

Note: The auxiliary verb TO BE has two forms for the 3rd person singular, չէ and չի: Չէ is used with nouns, adjectives, numerals, and pronouns and is placed after the connected word. Example: WA Ան հայ չէ: EA Նա հայ չէ: (He / she is not Armenian.) Չի is used with verbs to create verb tenses and is placed before the verb form. Example: WA Ան պանիր չի սիրեր: EA Նա չի սիրում պանիր: (He / she does not like cheese.) We will practice this form with verb tenses in later lessons.

Western Armenian

I am not	yes _____	էս
You are not	toon ches	դուն չես
He / she is not	an _____	ան չէ
We are not	menk _____	մենք չենք
You are not	took chek	դուք չեք
They are not.	anonk _____	անոնք չեն

Eastern Armenian

I am not	yes _____	ես չեմ
You are not	doo ches	դու չես
He / she is not	na _____	նա չէ
We are not	Menk _____ m	մենք չենք
You are not	dook check	դուք չեք
They are not	nrank / irenk _____	նրանք / իրենք չեն

4. Fill in the blanks and link the pairs correctly.

Western Armenian

menk (մենք)	_____ (չեմ)
yes (էս)	_____ (չենք)
took (դուք)	ches (չես)
toon (դուն)	chek (չեք)
an (ան)	che (չէ)
anonk (անոնք)	_____ (չեն)

Eastern Armenian

menk (մենք)	_____ (չեն)
yes (էս)	_____ (չենք)
dook (դուք)	ches (չես)
doo (դու)	chek (չեք)
na (նա)	che (չէ)
nrank (նրանք)	_____ (չեն)

Grammar

5. Fill in the blanks.

Western Armenian

Present tense of the verb “to have”		
	Affirmative	Negative
էս	ունիմ	չուն _____
դուն	ուն _____	չունիս
ան	ունի	չունի
մենք	ուն _____	չունինք
դուք	ունիք	չուն _____
անոնք	ուն _____	չունին

Eastern Armenian

Present tense of the verb “to have”		
	Affirmative	Negative
էս	ունեմ	չուն _____
դու	ուն _____	չունես
նա	ունի	չուն _____
մենք	ուն _____	չունենք
դուք	ունեք	չուն _____
նրանք	ուն _____	չունեն

6. Practice asking a person's: age, telephone number, home address, e-mail address, how they are doing. Begin your questions with the correct interrogative word. Repeat the exercise using both formal and informal forms of address.

Kani? (puúh^o) . . . (age)

WA inch e? (h^o ú^o t) / EA vorn e (n^o p^o t) . . . (telephone number, home address, e-mail address).

WA inchbes? (h^o ú^o t u) / EA inchpes? (h^o ú^o t u) . . . (how are you)

Interactive Student Activities

Working with a partner:

1. Take turns writing letters, sounds, and words chosen from the reading list for your partner to read. Practice writing and reading with both lower and upper cases.
2. Practice the verbs to have and to be, affirmative and negative. Take turns giving a subject pronoun to which your partner must respond with the correct conjugation.
3. Practice introducing yourself, exchanging basic greetings, and information about yourselves: age, telephone number, home address, e-mail address. Practice speaking in both formal and informal registers.

Lesson 3 Countries, Languages, and Origins

1. Repeat the dialogues and perform them with a partner.

Western Armenian

- Հա՛յ է՞ք: (formal) Հա՛յ էս: (informal)
- Այո, հայ եմ: / Ոչ, հայ չեմ: Ամերիկացի եմ:
- Ո՛ր կը բնակի՞ք: (Formal) Ո՛ր կը բնակի՞ս: (Informal)
- Նիւ Եորք: Իսկ դո՞ւ էք: (Formal) Իսկ դո՞ւ եմ: (Informal)
- Ես Փարիզ կապրիմ:
- Ի՞նչ լեզուներ գիտէք: (Formal) Ի՞նչ լեզուներ գիտես: (Informal)
- Հայերէն, անգլերէն եւ սպաներէն:
- Hay-ek? (Formal) Hay-es? (Informal)
- A-yo-hay em. / Votch, hay chem. A-me-ri-ga-tsi em.
- Oor gə pə-na-gik? (Formal) Oor gə pə-na-gis? (Informal)
- New York. Isg took? (Formal) Isg toon? (Informal)
- Yes Pa-riz gab-rim.
- Inch le-zoo-ner ki-dek? (Formal) Inch le-zoo-ner ki-des? (Informal)
- Ha-ye-ren, ank-le-ren yev əs-ba-ne-ren.

Eastern Armenian

- Դուք հա՛յ էք: (Formal) Դու հա՛յ էս: (Informal)
- Այո, հայ եմ: / Ոչ, հայ չեմ: Ամերիկացի եմ:
- Որտե՞ղ էք բնակվում: (Formal) Որտե՞ղ եմ բնակվում: (Informal)
- Նյու Յորքում: Իսկ Դո՞ւ էք: (Formal) Իսկ դո՞ւ եմ: (Informal)
- Ես Փարիզում եմ ապրում:
- Դուք ի՞նչ լեզուներ գիտէք: (Formal) Դու ի՞նչ լեզուներ գիտես: (Informal)
- Հայերէն, անգլերէն և իսպաներէն:
- Dook hay-ek^h? (Formal) Doo hay-es? (Informal)
- A-yo, hay-em. / Votch^h, hay ch^hem. A-me-ri-ka-tsi-em.
- Vor-tegh-ek^h bə-nak-voom? (Formal) Vor-tegh es bə-nak-voom? (Informal)
- New Yor-k^hoom. Isk dook^h? (Formal) Isk doo? (Informal)
- Yes Pa-riz-oom em ap-room.
- Dook, inch le-zoo-ner gi-dek? (Formal) Doo, inch le-zoo-ner gi-des? (Informal)
- Ha-ye-ren, an-gle-ren yev is-pa-ne-ren.
- Are you Armenian?
- Yes, I'm Armenian. / No, I'm not Armenian. I'm American.

- Where do you reside?
- In New York. And (as for) you?
- I live in Paris.
- What languages do you know?
- Armenian, English, and Spanish.

Vocabulary	Western Armenian	Eastern Armenian
Armenian	հայ	հայ
American	ամերիկացի	Ամերիկացի
I reside	կը բնակիմ	բնակվում եմ
you reside	կը բնակիս	բնակվում ես
I live	կ'ապրիմ	ապրում եմ
you live	կ'ապրիս	ապրում ես
where?	ո՞ր	որտե՞ղ
from where?	ուրկե՞	որտեղի՞ց
of what nationality are you?	ազգութեամբ ի՞նչ եք	Ո՞վ եք դուք ազգությամբ:
originally	ծագումով	ծագումով
language	լեզու	լեզու
do you know?	գիտե՞ս	գիտե՞ս
I know	գիտեմ	գիտեմ
I can / am able to	կրնամ	կարող եմ
I speak	կը խօսիմ	խոսում եմ
I write	կը գրեմ	գրում եմ
I read	կը կարդամ	կարդում եմ
little	քիչ	քիչ
a little	քիչ մը	մի քիչ
but	բայց	բայց
and as for	իսկ	իսկ

Countries: Vocabulary for their people and languages spoken		
	Western Armenian	Eastern Armenian
Armenia	Հայաստան	Հայաստան
Armenian	հայ	հայ
Armenian (from Armenia)	հայաստանցի	հայաստանցի
Armenian language	հայերեն	հայերեն
America	Ամերիկա	Ամերիկա
American	ամերիկացի	ամերիկացի
Armenian American	ամերիկահայ	ամերիկահայ
English language	անգլերեն	անգլերեն
Canada	Գանատա	Կանադա
Canadian	գանատացի	կանադացի
Armenian Canadian	գանատահայ	կանադահայ
English	անգլերեն	անգլերեն
French language	ֆրանսերեն	ֆրանսերեն
Europe	Երոպա	Եվրոպա
European	երոպացի	եվրոպացի
Armenian European	երոպահայ	եվրոպահայ
France	Ֆրանսա	Ֆրանսիա
French	ֆրանսացի	ֆրանսիացի
French language	ֆրանսերեն	ֆրանսերեն
England	Անգլիա	Անգլիա
English	անգլիացի	անգլիացի
English language	անգլերեն	անգլերեն

Countries: Vocabulary for their people and languages spoken		
	Western Armenian	Eastern Armenian
Italy	Իտալիա	Իտալիա
Italian	իտալացի	իտալացի
Italian language	իտալերեն	իտալերեն
Spain	Սպանիա	Իսպանիա
Spanish	սպանացի	իսպանացի
Spanish language	սպաներեն	իսպաներեն
Iran	Պարսկաստան	Պարսկաստան
Persian	պարսիկ	պարսիկ
Armenian Persian	պարսկահայ	պարսկահայ
Persian	պարսկերեն	պարսկերեն
Armenian Persian language	պարսկահայերեն	պարսկահայերեն
Russia	Ռուսիա / Ռուսաստան	Ռուսաստան
Russian	ռուս	ռուս
Armenian Russian	ռուսահայ	ռուսահայ
Russian language	ռուսերեն	ռուսերեն
Greece	Յունաստան	Հունաստան
Greek	յոյն	հույն
Greek language	յունարեն	հունարեն

Letters

Ք p k as in kite

Կ կ WA g / EA k'

Գ գ	WA k / EA g
Յ ջ	WA ts / EA ts as in bats (aspirated)
Չ ձ	WA ts / EA dz
Ծ ծ	WA dz / EA ts, non aspirated
Հ հ	h
Յ յ	WA h in the beginning, y in the middle, silent at the end of words EA y
Ո ո	“vo” as in <u>vo</u> te in the beginning of words and “o” as in “o <u>r</u> ” in the middle of words
Օ օ	o as in <u>o</u> ll
Վ ա / ԵԱ ույ	oo
Վ ա / ԵԱ յու	yoo
Վ ա / ԵԱ յա	ya
Ու	WA v before vowels

2. Read the sounds and the words until you acquire fluency. Practice typing words on a keyboard.

Կ, կ (WA g / EA k') – իսկ (and as), WA իսկ դո՞ւն / EA իսկ դո՞ւ (and you?), WA իսկ դուն լա՞ւ ես / EA իսկ դու լա՞վ ես (and you are well?), կանաչի (greens), կիրակի (Sunday), ընկեր (friend), կաթ (milk), WA (կը) կարծեմ / EA կարծում եմ (I think), WA չեմ կարծեր / EA չեմ կարծում (I don't think), WA կը սիրեմ / EA սիրում եմ (I love), WA չեմ սիրեր / EA չեմ սիրում (I don't love), WA եկո՛ւր / EA արի՛ (come!), WA ճերմակ / EA սպիտակ (white), WA լաւ կըլլայ / EA լավ կլինի (It will be well), WA սկսինք / EA սկսենք (let's begin), WA մէկ վայրկեան / EA մի րոպե (one minute)

Գ, գ (WA k / EA g) – գիտեմ (I know), գինի (wine), գարեջուր (beer), WA չեմ գիտեր / EA չգիտեմ (I don't know), WA չէի գիտեր / EA չգիտեի (I didn't know), WA երթանք / EA գնանք (let's go)

Ք, ք (k as in kite) – քիչ (little), WA քիչ մը / EA մի քիչ (a little)

Հ, հ (h) – հաց (bread), WA հիւանդ էի / EA հիվանդ էի (I was sick), WA հաւ / EA հավ (chicken), WA հաւու միս / EA հավի միս (chicken meat), WA չեմ հասկնար / EA չեմ հասկանում (I don't understand), հիանալի է (it's great)

Յ, յ (WA h in the beginning, y in the middle, silent at the end of polysyllabic words / EA y) – այո (yes), բայց (but), հայր (father), մայր (mother), WA յետոյ / EA հետո (afterwards), WA դասէն ետք / EA դասից հետո (after the class), այնչափ (that much), EA յոթ (seven)

Ո, ո (“vo” as in vote in the beginning of words and “o” as in or in the middle of words) – ոչ (no),

ոչինչ (nothing), ո՞վ է (who is it?), WA որո՞ւն է սա / EA ո՞ւք է սա (Whose is this?), որչա՞փ, որքա՞ն, ինչքա՞ն (how much), WA ճամփորդել / EA ճամփորդել, ճանապարհորդել EA (to travel)

Ծ ծ (WA dz / EA ts) – մեծ (big), ծիրան (apricot), WA ծանոթանալ / EA ծանոթանալ (to become acquainted), WA եկե՛ք ծանոթացնեմ / EA եկե՛ք ծանոթացնեմ (let me introduce you)

Ձ, ձ (WA ts / EA dz) – ձուկ (fish), ձի (horse), WA հալկիթ / EA ձու (egg), WA ձիւն / EA ձյուն (snow)

Յ, ց (ts) – WA նորէն / EA նորից (again), WA ցաւ / EA ցավ (pain), WA ցոյց տալ / EA ցոյց տալ (to show)

WA ոյ / EA ոյ (ooy) – WA քոյր / EA քույր (sister), WA գոյն / EA գույն (color), WA նոյնը / EA նույնը (the same)

WA իւ / EA յու (yoo) – WA ցոտութիւն / EA ցոտություն (goodbye)

ու (WA v before vowels) – WA նուէր / EA նվեր (gift), WA տուէ՛ք ինծի / EA տվե՛ք ինձ (give me), WA լուալ / EA լվանալ (to wash)

3. Link the subject and the verb.

WA

Verb “to be” in the present tense	
մենք	են
ան	ենք
դուք	եմ
ես	է
անոնք	էք
դուն	են

EA

Verb “to be” in the present tense	
մենք	ես
նա	ենք
դուք	եմ
ես	է
նրանք	էք
դու	են

WA

Verb “to know” in the present tense	
դուք	գիտես
ան	գիտէ
դուն	գիտէք
ես	գիտեն
մենք	գիտեմ
անոնք	գիտենք

EA

Verb “to know” in the present tense	
դուք	գիտես
նա	գիտի
դու	գիտէք
ես	գիտեն
մենք	գիտեմ
նրանք	գիտենք

WA

Verb “to know” in the present tense negative	
դուք	չես գիտեր
ան	չի գիտեր
դուն	չէք գիտեր
ես	չեն գիտեր
մենք	չեմ գիտեր
անոնք	չենք գիտեր

EA

Verb “to know” in the present tense negative	
դուք	չգիտես
նա	չգիտի
դու	չգիտեք
ես	չգիտեն
մենք	չգիտեմ
նրանք	չգիտենք

WA

Verb “to live” in the present tense	
ես	կ'ապրի
դուն	կ'ապրիս
ան	կ'ապրիմ
մենք	կ'ապրիք
դուք	կ'ապրինք
անոնք	կ'ապրին

EA

Verb “to live” in the present tense	
ես	ապրում է
դու	ապրում եմ
նա	ապրում էս
մենք	ապրում են
դուք	ապրում եք
նրանք	ապրում ենք

WA

Verb “to live” in the present tense negative	
ես	չես ապրիր
դուն	չեմ ապրիր

ան	չապրիր
մենք	չեն ապրիր
դուք	չեք ապրիր
անոնք	չենք ապրիր

EA

Verb “to live” in the present tense negative	
ես	չես ապրում
դու	չի ապրում
նա	չեմ ապրում
մենք	չեն ապրում
դուք	չենք ապրում
նրանք	չեք ապրում

4. Fill in the blanks with the correct subject pronoun and translate the sentences into English.

Western Armenian

Subject pronouns: ես, դուն, ան, մենք, դուք, անոնք

_____ լաւ ենք:	_____
_____ շատ լաւ եմ:	_____
_____ ամերիկացի՞ եք:	_____
_____ ինչպե՞ս ես:	_____
_____ վեց տարեկան է:	_____
_____ հա՞յ են:	_____
_____ քանի՞ տարեկան է:	_____

Eastern Armenian

Subject pronouns: ես, դու, նա, մենք, դուք, նրանք

_____ լավ ենք:	_____
_____ շատ լավ եմ:	_____
_____ ամերիկացի՞ եք:	_____

_____ ինչպե՞ս էս: _____
 _____ վեց տարեկան է: _____
 _____ հա՞յ են: _____
 _____ քանի՞ տարեկան է: _____

5. Fill in the blanks with the correct verb and translate the sentences into English.

Western Armenian

Verbs: եմ, ես, է, ենք, էք, են

Ես լաւ _____ : _____
 Մենք շատ լաւ _____ : _____
 Անոնք ամերիկացի _____ : _____
 Դուք ինչպե՞ս _____ : _____
 Ան վեց տարեկան _____ : _____
 Դուն հա՞յ _____ : _____
 Ես քսան տարեկան _____ : _____

Eastern Armenian

Verbs: եմ, ես, է, ենք, էք, են

Ես լավ _____ : _____
 Մենք շատ լավ _____ : _____
 Նրանք ամերիկացի _____ : _____
 Դուք ինչպե՞ս _____ : _____
 Նա վեց տարեկան _____ : _____
 Դու հա՞յ _____ : _____
 Ես քսան տարեկան _____ : _____

Grammar

Western Armenian

Possessives	Singular	Plural
1st pers.	(իմ) անունս my name	մեր մականունը our family name
2nd pers.	(քու) անունդ your name	ձեր մականունը your family name

Possessives	Singular	Plural
3rd pers.	անոր / իր անունը his / her name	իրենց մականունը their family name

Notes:

- In Western Armenian, իմ and քու are used for emphasis.
- The 3rd person possessives իր (his / her own) and իրենց (their own) are commonly used for speaking.

Eastern Armenian

Possessives	Singular	Plural
1st pers.	իմ անունը or անունս my name	մեր ազգանունը our family name
2nd pers.	քո անունը or անունդ your name	ձեր ազգանունը your family name
3rd pers.	նրա / իր անունը նրանց his / her name	իրենց ազգանունը their family name

- Practice using all the possessives with the following words: name, last name, telephone number, address, e-mail address. Example: my name, your name, his / her name, our name, and so on.
- Fill in the blanks with the missing letters.

WA

A. Բա__ել, անունդ ի՞նչ__ :

B. Ա__ա (Ara):

A. Բ__րել, անուն__ ի՞նչ__ է:

B. Ա__ի (Ani):

A. Բարե__ , ան__նդ __՞նչ է:

B. Նան__ր (Nanor):

EA

A. __արև, __նչ է քո ա__ունը:

B. Ն__նե (Nane):

A. Բա__և, ի՞նչ է ք__ անունը:

B. Ար__ն (Aren):

A. Բարև, ի՞նչ _____ n անունը :

B. Նար_____նե (Narine):

8. Fill in the blanks with the missing letters.

WA

Informal

Բարև, ինչ_____ է՞ս ես:

_____աւ եմ, դուն ինչպէ՞ _____ ես:

Formal

Բարև, ինչպէ՞ս է _____:

Լաւ, դու _____ ինչպէ՞ս է _____:

Լաւ, մերսի:

Ցտեսու _____ին:

Յա _____ողութիւն:

EA

Informal

_____արև, ինչպէ՞ս ես:

Լա _____եմ, դու ինչպէս է _____:

Լավ, մերսի:

Formal

Բարև, ինչպէ՞ս է _____:

Լավ եմ, դու _____ ինչպէ՞ս է _____:

Լավ, մերսի:

Ցտեսու _____յուն:

Հա _____ողություն:

9. Choose from the list of words and write down how you say . . .

How are you? _____ (informal) _____ (formal)

I am well. _____

I am upstairs. _____

I am downstairs. _____

List of words:

Western Armenian

Eastern Armenian

how?

ինչպէ՞ս

ինչպէ՞ս

	Western Armenian	Eastern Armenian
well	լաւ	լավ
upstairs	վեր(ն)	վերևում
downstairs	վար(ն)	ներքևում

10. Identify the formal ways of speaking in the following sentences.

Western Armenian	Eastern Armenian
Ձեր անունը ի՞նչ է:	Ի՞նչ է Ձեր անունը:
Անունդ ի՞նչ է:	Ի՞նչ է քո անունը:
Ինչպե՞ս էք:	Ինչպե՞ս եք:
Ինչպե՞ս ես:	Ինչպե՞ս ես:
Լաւ եմ, դուք ինչպե՞ս էք:	Լավ եմ: Դուք ինչպե՞ս եք:
Լաւ եմ, դուն ինչպե՞ս ես:	Լավ եմ: Դու ինչպե՞ս ես:
Հա՛յ էք:	Հա՛յ եք:
Հա՛յ ես:	Դու հա՛յ ես:

11. Link the correct answer that corresponds to each situation.

- You meet someone new and are curious to know where he / she is from. You say . . .
- You are asked where in the United States you live. You say . . .
- On a trip to Armenia, you meet new people who want to know where you are from, in other words, your nationality. You say . . .
- After you answer each question about where you live, what nationality you are, and so on, you too want to know the same thing about the other person. What do you say?
 - Ամերիկացի եմ, բայց ծագումով՝ հայ:
 - WA Իսկ դո՞ւն: / EA Իսկ դո՞ւ:
 - WA Գալիֆորնիա կ'ապրիմ: / EA Կալիֆորնիայում եմ ապրում:
 - WA Ուրկե՞ս ես: / EA Որտեղի՞ց ես:

12. Practice speaking in the negative. Create a dialogue with the names of states and cities given to you. Do each for both WA and EA, and take turns switching roles asking and responding to questions.

Example:

WA

- Մոնթրեալ լ կը բնակիս:
- Չէ, Մոնթրեալ չեմ բնակիր, Թորոնթո կը բնակիմ:

EA

- Մոնթրեալո՞ւմ ես բնակվում:
- Չէ, Մոնթրեալում չեմ բնակվում, Տորոնտոյում եմ բնակվում:
 - a) California, Pennsylvania
 - b) Los Angeles, Glendale
 - c) Montreal, Toronto

13. Link the English and Armenian translation.

What is your name?	WA Հայերեն գիտե՞ս: / EA Դու հայերեն գիտե՞ս:
Where are you from (nationality)?	Ի՞նչ լեզուներ գիտես:
Do you know Armenian?	WA Ուրկե՞ս ես: / EA Որտեղի՞ց ես:
What languages do you know?	WA Անունդ ի՞նչ է: / EA Ի՞նչ է քո անունը:

14. Fill in the blanks with a question.

Q. _____

A. (123)-566-8076

Q. _____

A. 35, Madison Ave, NYC

Q. _____

A. xx4678@columbia.edu

Q. _____

A. Stephany Kaloustian (Facebook)

Grammar

Cases of Nouns

Ablative Case: The ablative case marks an object, place, or person from which, from where, and from whom the action originates. It answers the questions “From whom? From what? From where?” The case marker of the ablative case is the ending **-է** in Western Armenian and the ending **-ից** for the majority of nouns in Eastern Armenian and **-ուց** for some nouns (nouns ending with the letter **-ի** like այգի, as well as the nouns մարդ (person), ամուսին (husband), Աստված (God), and անկողին (bedding).

Locative case: The locative case shows location of action. It answers the question “Where?” The case marker is the ending -ում in Eastern Armenian. Exceptions are տուն – տանը (home, house) and դեսպանատուն – դեսպանատանը (embassy).

In Western Armenian, no ending is required.

		Western Armenian	Eastern Armenian
Ablative Case	I am from America.	Ես Ամերիկայէն եմ:	Ես Ամերիկայից եմ:
Locative Case	I live in New York.	Ես Նիւ Եորք կ'ապրիմ:	Ես ապրում եմ Նյու Յորքում:

Note: Refer to the Grammar Appendix for the complete table of cases.

15. Add the appropriate case ending.

“Where from” is ուրկէ in WA and որտեղից in EA.

Western Armenian	Eastern Armenian
Ուրկէ՞ եք: Լիբանան ___:	Որտեղի՞ց եք: Լիբանան ___:
Ուրկէ՞ եք: Մոնրեալ ___:	Որտեղի՞ց եք: Մոնրեալ ___:
Ո՞ւր կը բնակիս: Լիբանան ___:	Որտե՞ղ ես բնակվում: Լիբանան ___:
Ո՞ւր կը բնակիս: Մոնրեալ ___:	Որտե՞ղ ես բնակվում: Մոնրեալ ___:

Interactive Student Activities

Working with a partner:

1. Take turns writing letters, sounds, and words chosen from the reading list for your partner to read. Practice writing and reading with both lower and upper cases.
2. Practice the verbs “to live” and “to know” in the affirmative and negative. Take turns giving a subject pronoun to which your partner must respond with the correct conjugation.
3. Practice introducing yourself, exchanging basic greetings, and information about yourselves: age, telephone number, home address, e-mail address. Practice speaking in both formal and informal registers. Make sure to switch roles asking and responding to questions about:
 - a. your name
 - b. where you are from, where you live
 - c. your origins
 - d. languages you know
 - e. your age
 - f. your place of residence (nationality, country, city)

Lesson 4 Review

Letters

Խ Խ	kh as in <u>Bach</u>
Ղ ղ	gh as in <u>rouge</u> in French
Ռ ռ	r
Ֆ ֆ	f
Զ զ	z
Ժ ժ	j as in <u>garage</u>
Շ շ	sh

1. Read the sounds and the words until you acquire fluency. Practice typing words on a keyboard.

Ժ, ժ (j as in garage) – ժամ (hour), ժամանակ (time), որքա՞ն ժամանակ / ինչքա՞ն ժամանակ (how long?)

Խ, Խ (kh) – WA կը խօսիմ / EA խոսում եմ (I speak), խաշ (a dish of boiled trotters), խաշել (to boil), խաղ (game), WA կը խաղանք / EA խաղում ենք (we play), խաղող (grapes), խաբել (to deceive), WA խնդրեն / EA խնդրում եմ (please), պատասխան (answer), սխալ է (that is wrong), խորոված (grill[ed], barbecue), ձախ (left)

Ղ, ղ (gh) – լողալ (to swim), WA լոզնալ / EA լողանալ (to bathe), WA ո՞ր է / EA որտե՞ղ է (where is it), WA բանջարեղեն / EA բանջարեղեն (vegetables), WA ներողութիւն / EA ներողություն (pardon), WA յաջողութիւն / EA հաջողություն (success, good luck), WA հոս, այստեղ / EA այստեղ (here), WA հոն, այնտեղ / EA այնտեղ (there), WA կրնա՞ս գալ / EA կարո՞ղ ես գալ (can you come), WA այո, կրնամ գալ / EA կարող եմ գալ (I can come), WA չեմ կրնար գալ / EA չեմ կարող գալ (I cannot come), սեղան (table)

Ռ, ռ (r) – ձմեռ (winter), ռուս (Russian), WA ռուսերէն / EA ռուսերեն (Russian), Ռուսաստան (Russia), նուռ (pomegranate), դուռ (door), դարնալ (to turn, to become), WA լեղի սուրճ / EA դառը սուրճ (black coffee), WA սառ / EA սառույց (ice), WA առանց սառի / EA առանց սառույցի (without ice), WA մոռցայ / EA մոռացա (I forgot), WA

դասէն առաջ / EA դասից առաջ (before class)

Ֆ, ֆ (f) – WA Ֆրանսսա / EA Ֆրանսիա (France)

Ձ, զ (z) – լեզու (language), WA կ'ուզեմ / EA ուզում եմ (I want), WA չեմ ուզեր / EA չեմ ուզում (I do not want), WA պզտիկ, փոքր / EA փոքր (small)

Շ, շ (sh) – շուն (dog), շնորհակալ եմ (thank you), WA շնորհակալութիւն / EA շնորհակալություն (thanks), WA չեմ յիշեր / EA չեմ հիշում (I don't remember), WA ճիշդ է / EA ճիշտ EA (that is correct), շատ (very), ճաշ (meal), շաբաթ (week), հրաշալի է (it's wonderful)

Grammar

Cases of Nouns

The nominative case is the base form of nouns. The nominative is the case of the subject and answers the question who? or what? The nominative case can be in indefinite form without any ending or in definite form with definite articles, the marker of which is -ն (for words that end with a vowel) and -ը (for words that end with a consonant).

In Eastern Armenian, the definite article -ը changes into -ն if the next word in the sentence starts with a vowel. In Western Armenian, the definite article -ը changes to -ն before the verb եմ and before ալ.

Proper names as subjects also take the definite article (refer to the cases of nouns in the Grammar Appendix).

2. Fill in the blanks with the correct subject pronoun or noun.

WA

Subject pronouns and nouns (you can use the nouns more than once): ես, դուն, մենք, դուք, Մայք, Լիզա.

_____ հայերէն կը գրէ՞ք եւ կը կարդա՞ք:

Այո, _____ հայերէն կը գրենք եւ կը կարդանք:

_____ եւ _____ հայերէն չեն խօսիր:

_____ ո՞ր կը բնակիս:

_____ Գանատա կը բնակիմ:

_____ եւ _____ ո՞ր կ'ապրիք:

_____ եւ _____ Հայաստան կ'ապրինք:

_____ ֆրանսերէն չի խօսիր:

EA

Subject pronouns and nouns (you can use the nouns more than once): ես, դու, մենք, դուք, Մայք, Լիզա, ընկեր.

_____ հայերեն գրո՞ւմ և կարդո՞ւմ եք:
 Այո, _____ գրում և կարդում ենք հայերեն:
 _____ և _____ հայերեն չեն խոսում:
 _____ որտե՞ղ ես բնակվում:
 _____ Կանադայում եմ բնակվում:
 _____ և _____ որտե՞ղ եք ապրում:
 _____ եւ _____ Հայաստանում ենք ապրում:
 _____ ֆրանսերեն չի խոսում:

3. Fill in the blanks with the correct definite article -ը or -ն.

անուն _____, WA մականուն _____ / EA ազգանուն _____, WA հեռաձայն _____ / EA հեռախոս _____, WA հասցե _____ / EA հասցե _____, փողոց _____, WA թիւ _____ / EA համար _____.

4. Write the following sounds in transliteration (in English letters).

WA սենեակ / EA սենյակ _____
 որովհետև _____
 WA յետոյ / EA հետո _____
 WA կայ / EA կա _____
 այս _____
 հայ _____
 հիմա _____

5. Write the sound made by the following compound vowels when in the middle of words.

ու _____, WA իւ / EA յու _____, WA ոյ / EA ույ _____, WA ութիւն / EA ություն _____

6. Link the upper case with the corresponding lower case.

Ջ	Ծ	Հ	Ձ	Մ	Յ	Շ	Չ	Պ	Ջ	Տ Յ Ի
h	à	ð	j	q	2	ı	ջ	պ	g	չ տ ւ

7. Provide the correct lower case for each capital letter Հ _____, Ձ _____, Յ _____, Ց _____

Grammar

Present Tense of Regular Verbs

WA

Regular verbs are divided into three groups depending on their ending, -ել ending verbs, -իլ ending verbs, and -ալ ending verbs. Present tense shows an action that either happens regularly or at the moment of speaking.

	-ել ending	-իլ ending	-ալ ending
ես	կը գրեմ	կ'ապրիմ	կը կարդամ
դուն	կը գրես	կ'ապրիս	կը կարդաս
ան	կը գրէ	կ'ապրի	կը կարդայ
մենք	կը գրենք	կ'ապրինք	կը կարդանք
դուք	կը գրեք	կ'ապրիք	կը կարդաք
անոնք	կը գրեն	կ'ապրին	կը կարդան

WA – Negative of regular verbs, present tense conjugation

For -ել
չեմ գրեր, չես գրեր, չի գրեր, չենք գրեր, չեք գրեր, չեն գրեր

For -իլ
չեմ ապրիր, չես ապրիր, չ'ապրիր, չենք ապրիր, չեք ապրիր, չեն ապրիր

For -ալ
չեմ կարդար, չես կարդար, չի կարդար, չենք կարդար, չեք կարդար, չեն կարդար

EA

Regular verbs are divided into two groups, -ել ending verbs and -ալ ending verbs.

Note: conjugation pattern is the same for both: the -ել and -ալ endings change into the ending -ում. Present tense shows an action that either happens regularly or at the moment of speaking.

	-ել ending	-ալ ending
ես	գրում եմ	կարդում եմ
դու	գրում ես	կարդում ես
նա	գրում է	կարդում է
մենք	գրում ենք	կարդում ենք

	-ել ending	-ալ ending
դուք	գրում եք	կարդում եք
նրանք	գրում են	կարդում են

EA – Negative of regular verbs, present tense conjugation. Same for -ել and -ալ

For – ել
 չեմ գրում, չես գրում, չի գրում, չենք գրում, չեք գրում, չեն գրում

For – ալ
 չեմ կարդում, չես կարդում, չի կարդում, չենք կարդում, չեք կարդում, չեն կարդում

8. Link the subject and the verb and fill in the blanks.

WA

ես	կը բնակի՞նք
դուն	կը բնակի՞ք
ան	կը բնակի՞ն
մենք	կը բնակի՞մ
դուք	կը բնակի՞ս
անոնք	կը բնակի՞

	-ել ending	-իլ ending	-ալ ending
ես	կը գր _____	կը խօսի՞մ	կը կարդ _____
դուն	կը գրես	կը խօս _____	կը կարդաս
ան	կը գրե՛	կը խօս _____	կը կարդայ
մենք	կը գրենք	կը խօս _____	կը կարդ _____
դուք	կը գր _____	կը խօսի՞ք	կը կարդաք
անոնք	կը գրեն	կը խօս _____	կը կարդան

What is the negative present of the verbs գրել, խօսիլ, կարդալ?

1st person singular

1st person plural

3rd person singular

3rd person plural

EA

-ել ending	-ել ending	-ալ ending
ես գրում ____	____ խոսում եմ	ես կարդում ____
____ գրում ես	դու խոսում ե__	դու կարդում ես
նա գրում ____	____ խոսում է	նա կարդում ____
մենք գրում ____	____ խոսում ենք	մենք կարդում ենք
դուք գրում եք	դուք խոսում ____	____ կարդում եք
____ գրում են	նրանք խոսում ____	նրանք կարդում ____

What is the negative present of the verbs գրել, խոսել, կարդալ?

1st person singular

1st person plural

3rd person singular

3rd person plural

9. Fill in the blanks.

WA

-ել ending verb

չեմ գրեր, ____ գրեր, չի ____, չենք գրեր, չեք գրեր, ____ գրեր

-իլ ending verb

չեմ բնակ ____, չես բնակիր, ____ բնակիր, չենք բնակիր, ____ բնակիր, չեն բնակ ____

-ալ ending verb

____ կարդար, չես կարդար, չի կարդ ____, չենք կարդար, չեք կարդ ____, ____ կարդար

EA

-ել ending verb

չեմ գր ____, չես գրում, չի գրում, ____ գրում, չեք գրում, չեն գր ____

-ալ ending verb

____ կարդում, չես կարդում, ____ կարդում, չենք կարդ ____, ____ կարդում, չեն կարդում

10. Fill in the blanks with the correct verb ending. Place the question mark where necessary.

WA

Դուն ֆրանսերեն կը գր_____ եւ կը կարդ_____ : (question)

Այո, ես ֆրանսերեն կը գր_____ եւ կը կարդ_____ :

Դուք ո՞ր կ'ապր_____ :

Մենք Մոնրեալ կ'ապր_____ :

Մայքը եւ Լիզան հայերեն կը գր_____ եւ կը կարդ_____ : (question)

Այո, Մայքը եւ Լիզան հայերեն կը գր_____ եւ կը կարդ_____ :

Դուն արաբերեն կը խօս _____ : (question)

Այո, ես արաբերեն կը խօս _____ :

Դուն ֆրանսերեն կը գր_____ եւ կը կարդ_____ : (question)

Ոչ, ես ֆրանսերեն _____ գր _____ եւ _____ կարդ _____ :

Մոնթրեալ՞ կը բնակիս:

Չէ, Մոնրեալ _____, Թորոնթօ կը բնակիմ:

EA

Դու ֆրանսերեն գր _____ և կարդ _____ : (question)

Այո, ես գր _____ և կարդ _____ ֆրանսերեն:

Դուք որտե՞ղ _____ ապր _____ :

Մենք Մոնրեալ _____ ապր _____ :

Մայքը և Լիզան հայերեն գր _____ և կարդ _____ : (question)

Այո, Մայքն ու Լիզան կարդ _____ և գր _____ հայերեն:

Դու արաբերեն խոս _____ : (question)

Այո, ես խոս _____ արաբերեն:

Դու գր _____ և կարդ _____ ֆրանսերեն: (question)

Ոչ, ես ֆրանսերեն _____ գր _____ և _____ կարդ _____ :

Դու Մոնրեալո՞ւմ _____ բնակվ _____ :

Չէ, Մոնրեալում _____, Տորոնտոյում _____ :

11. Add the correct verb endings.

WA

Conjugation of irregular verbs: գիտեմ, ունիմ, կայ.

Դուն ի՞նչ լեզուներ գիտ _____ :

Ես հայերեն եւ անգլերեն գիտ _____ :

- Արան ի՞նչ լեզուներ գիտ _____ :
- Արան արաբերեն եւ ֆրանսերեն գիտ _____ :
- Դուք քոյր-եղբայր ուն _____ :
- Այո, մենք մեկ քոյր ուն _____ :
- Ոչ, մենք քոյր-եղբայր չուն _____ :
- Հաց կա՞ _____ :
- Պանիր կա՞ _____ :
- Հաց կայ, բայց պանիր չկ _____ :

EA

Conjugation of irregular verbs: գիտեմ, ունեմ, կա.

- Դու ի՞նչ լեզուներ գիտ _____ :
- Ես հայերեն և անգլերեն գիտ _____ :
- Արան ի՞նչ լեզուներ գիտ _____ :
- Արան արաբերեն և ֆրանսերեն գիտ _____ :
- Դուք քոյր և եղբայր ուն _____ :
- Այո, մենք մեկ քոյր ուն _____ :
- Ոչ, մենք քոյր և եղբայր չուն _____ :
- Հաց կա՞ _____ :
- Պանիր կա՞ _____ :
- Հաց կա, բայց պանիր չկ _____ :

Interactive Student Activities

Working with a partner:

1. Take turns writing letters, sounds, and words chosen from the reading list for your partner to read. Practice writing and reading with both lower and upper cases.
2. Practice the conjugation of regular verbs: to write, to speak, and to read, in the affirmative and negative. Take turns giving a subject pronoun to which your partner must respond with the correct conjugation.
3. Exchanging information. You are at a meet-and-greet. Get to know everyone there and write down the information about them. In the following activity, each student is assigned a sheet with specific information. The goal of the activity is to fill in the blanks with the missing information which they must gather by asking questions to other students. Example: What is your name? Where do you live? etc.

You are:

Ani Manoukian

23 years old

American-Armenian

Living in Massachusetts

Have three brothers: Kevin, 19; Mike, 15; and Sam, 12, all living in Massachusetts

You know Spanish and French, a little Armenian

Tel: 123-658-9357

- a. Name and last name _____
age _____
nationality _____
lives in . . . _____
languages _____
phone number _____
siblings (names, age, where they live) _____,

- b. Name and last name _____
age _____
nationality _____
lives in . . . _____
languages _____
phone number _____
siblings (names, age, where they live) _____,

- c. Name and last name _____
age _____
nationality _____
lives in . . . _____
languages _____
phone number _____
siblings (names, age, where they live) _____,

You are:

David Malakov

36 years old

Russian of Armenian origin

Living in Moscow

Have two sisters: Eva, 28, lives in Paris, and Vera, 24, lives in Moscow

Knows Russian, Armenian, French

Tel: 123-45-78-42

a. Name and last name _____
 age _____
 nationality _____
 lives in . . . _____
 languages _____
 phone number _____
 siblings (names, age, where they live) _____,
 _____,

b. Name and last name _____
 age _____
 nationality _____
 lives in . . . _____
 languages _____
 phone number _____
 siblings (names, age, where they live) _____,
 _____,

c. Name and last name _____
 age _____
 nationality _____
 lives in . . . _____
 languages _____
 phone number _____
 siblings (names, age, where they live) _____,
 _____,

You are:

Marie Latour

45 years old

French of Armenian origin

Living in Paris

Have a sister and brother: Lucie, 36, lives in London, and Francois, 28, lives in Italy

Knows French, English, Italian

Tel: 123-783-5732

a. Name and last name _____
age _____
nationality _____
lives in . . . _____
languages _____
phone number _____
siblings (names, age, where they live) _____,

b. Name and last name _____
age _____
nationality _____
lives in . . . _____
languages _____
phone number _____
siblings (names, age, where they live) _____,

c. Name and last name _____
age _____
nationality _____
lives in . . . _____
languages _____
phone number _____
siblings (names, age, where they live) _____,

You are:

Nadim Ibrahim

32 years old

Lebanese of Armenian origin

Living in California

Have three sisters: Vera, 29, lives in Beirut; Lina, 25, lives in New York; Lara, 12, lives in California

Knows Arabic, French, English

Tel: 123-475-2354

a. Name and last name _____
 age _____
 nationality _____
 lives in . . . _____
 languages _____
 phone number _____
 siblings (names, age, where they live) _____,
 _____,

b. Name and last name _____
 age _____
 nationality _____
 lives in . . . _____
 languages _____
 phone number _____
 siblings (names, age, where they live) _____,
 _____,

c. Name and last name _____
 age _____
 nationality _____
 lives in . . . _____
 languages _____
 phone number _____
 siblings (names, age, where they live) _____,
 _____,

Lesson 5 People and Occupations

Western Armenian

- Ան ո՞վ է:
- Մայրս:
- Իսկ անոնք ո՞վ են:
- Հօրեղբայրս եւ իր ընկերը:
- Հօրեղբայրդ ամուսնացած ծ է:
- Ոչ, ամուսնացած չէ:
- Ինչո՞վ կը զբաղի:
- Ուսանող է:
- Իսկ ընկե՞րը:
- Ան կաշխատի:
- Ի՞նչ մասնագիտություն ունի:
- Բժիշկ է: Եկո՞ւր, ծանօթացնեմ:

Eastern Armenian

- Ո՞վ է նա:
- Իմ մայրը:
- Ովքե՞ր են նրանք:
- Իմ հորեղբայրը և իր ընկերը:
- Քո հորեղբայրը ամուսնացած ծ է:
- Ոչ, ամուսնացած չէ:
- Ինչո՞վ է զբաղվում:
- Նա ուսանող է:
- Իսկ ընկե՞րը:
- Աշխատում է:
- Ի՞նչ մասնագիտություն ունի:
- Նա բժիշկ է: Արի՛, ծանոթացնեմ: or Ե՛կ, ծանոթացնեմ:
- Who is she?
- My mother
- Who are they?
- My paternal uncle and his friend.
- Is your paternal uncle married?
- No, he is not married?
- What is his occupation?
- He is a student.
- And what about his friend?
- He works.

- What is his profession?
- He is a doctor. Come, let me introduce you!

Vocabulary	Western Armenian	Eastern Armenian
Who?	ն՞վ	ն՞վ (singular) / ուլքե՞ր (plural)
He / she	ան	նա
What is your occupation?	Ինչո՞վ կը զբաղիք:	Ինչո՞վ եք զբաղվում:
To work	աշխատիլ	աշխատել
What	ինչ	ինչ
What work do you do?	Ի՞նչ գործ կընէք:	
Where do you work?	Ո՞ր տեղ կ'աշխատիք:	Որտե՞ղ եք աշխատում:
Specialization, profession	մասնագիտություն	մասնագիտություն
Has	ունի	ունի
Let me introduce you!		
(Formal)	Եկե՛ք, ծանոթացնեմ:	Եկե՛ք, ծանոթացնեմ:
(Informal)	Եկո՛ւր, ծանոթացնեմ:	Արի՛, ծանոթացնեմ: Ե կ, ծանոթացնեմ:

Nominative / accusative	Western Armenian	Eastern Armenian
person	մարդ	մարդ
man	մարդ	մարդ, տղամարդ
woman	կին	կին
girl (also daughter)	աղջիկ	աղջիկ
boy (also son)	տղայ	տղա
child (any)	պզտիկ, երեխայ	փոքրիկ, երեխա
family	ընտանիք	ընտանիք
parents	ծնողք, ծնողներ	ծնողներ
mother	մայր, մայրիկ	մայր, մայրիկ
father	հայր, հայրիկ	հայր, հայրիկ
child (offspring)	զաւակ	երեխա

Nominative / accusative	Western Armenian	Eastern Armenian
husband	ամուսին	ամուսին
wife	կին	կին
son	տղայ, որդի	տղա, որդի
daughter	աղջիկ, դուստր	աղջիկ, դուստր
sister	քույր	քույր
brother	եղբայր	եղբայր
grandmother	մեծ մայր(իկ)	տատիկ
grandfather	մեծ հայր(իկ)	պապ, պապիկ
grandchild	թոռ(ն) and թոռնիկ	թոռ(ն) and թոռնիկ
maternal aunt	մորաքույր	մորաքույր
maternal uncle	մորեղբայր, քեռի	մորեղբայր, քեռի
paternal aunt	հորաքույր	հորաքույր
paternal uncle	հորեղբայր	հորեղբայր
cousin	զարմիկ	զարմիկ
cousin (female)	զարմուհի (fem)	զարմուհի (fem)
step (mother, etc.)	խորթ	խորթ
friend	ընկեր, բարեկամ	ընկեր
fiancé	նշանած	նշանած
blood relative	հարազատ	հարազատ
relative	ազգական	բարեկամ
in-law	խնամի	խնամի
neighbor	դրացի	հարևան
classmate	դասընկեր	դասընկեր
co-worker	աշխատակից	գործընկեր
roommate	սենեկակից	սենեկակից
Mrs.	տիկին	տիկին
mister, Mr.	պարոն	պարոն
Miss	օրիորդ	օրիորդ

Civil Status, Occupations, Professions	Western Armenian	Eastern Armenian
engaged	նշանուած	նշանված
married	ամուսնացած	ամուսնացած
divorced	բաժնուած	բաժանված, ամուսնալուծված
single mother / father	միայնակ մայր, հայր	միայնակ մայր, հայր
student	ուսանող	ուսանող
housewife	տանտիկին / տանտիրուհի	տնտեսուհի
retired	թոշակառու	թոշակառու
profession, specialization	մասնագիտութիւն	մասնագիտություն
by profession	մասնագիտութեամբ	մասնագիտությամբ
manager	կարգադրիչ, ղեկավար	ղեկավար, մենեջեր
administrator	վարիչ	վարիչ
consultant	խորհրդատու	խորհրդատու
advisor	խորհրդական	խորհրդական
legal advisor	իրաւագէտ խորհրդական	իրավաբանական խորհրդատու
director	տնօրէն	տնօրեն
secretary	քարտուղար	քարտուղար
person in charge	պատասխանատու	պատասխանատու
assistant	օգնական	օգնական
technician	հմտագէտ	տեխնիկ
lawyer	փաստաբան	իրավաբան, փաստաբան
doctor	բժիշկ	բժիշկ
nurse	բուժքույր	բուժքույր
engineer	ճարտարագէտ	ճարտարագետ, ինժեներ
scientist	գիտնական	գիտնական

Civil Status, Occupations, Professions	Western Armenian	Eastern Armenian
therapist	բուժիչ հոգեբան	հոգեբան, թերապիստ
artist	արուեստագետ	արվեստագետ
school teacher	ուսուցիչ, դասատու	ուսուցիչ, դասատու
accountant	հաշուապահ	հաշվապահ
businessman	գործարար	գործարար
editor	խմբագիր	խմբագիր
owner	սեփականատեր	սեփականատեր
worker, laborer	գործաւոր and բանուոր	աշխատավոր, բանվոր
computer programmer	համակարգչային ծրագրաւորող	համակարգչային ծրագրավորող
analyst	վերլուծաբան	վերլուծաբան

Grammar

Possessives

	Western Armenian	Eastern Armenian
My	իմ -u	իմ -ը or -u
Your	քու -դ	քո -ը or -դ
His / her	անոր / իր -ը	նրա / իր -ը
Our	մեր -ը	մեր -ը
Your	ձեր -ը	ձեր -ը
Their	անոնց / իրենց -ը	նրանց / իրենց -ը

Note:

His friend and his (friend's) wife are here.

WA Իր ընկերը եւ անոր կինը հոս են: EA Իր ընկերը եւ նրա կինը այստեղ են:

The Plural -եր and -ներ

The plural is expressed by adding -եր to monosyllable words and -ներ to polysyllable words.

In Eastern Armenian, the vowel -ի- or -ու- of most monosyllable words drops once we add the

plural ending. Examples: տուն (a house) – տներ (houses), շուն (a dog) – շներ (dogs), գիրք (a book) – գրքեր (books), միրգ (fruit) – մրգեր (fruits).

In Western Armenian, nouns ending with a silent յ, like տղայ, lose the final յ and become տղաներ (also տղաք).

The Definite Article -ը and -ն

Words that end with a consonant take the definite article ը (Աշոտը, աղջիկը), unless they are followed by the words եմ, ու, and WA ալ / EA էլ, all beginning with vowels: Աշոտն է (it is Ashot), WA Աշոտն ալ / EA Աշոտն էլ (and Ashot too), աղջիկն ու տղան (the boy and the girl), Աշոտն ու Անին (Ashot and Ani).

The definite article is used when referring to a specific thing or person.

	Western Armenian	Eastern Armenian
The girl is French.	Աղջիկը ֆրանսացի է:	Աղջիկը ֆրանսիացի է
The boy is American.	Տղան ամերիկացի է:	Տղան ամերիկացի է:
Ani is two years old.	Անին երկու տարեկան է:	Անին երկու տարեկան է:
Garo speaks Armenian.	Կարոն հայերեն կը խօսի:	Կարոն խոսում է հայերեն:
Silva has three brothers.	Սիլվան երեք եղբայր ունի:	Սիլվան երեք եղբայր ունի:
Is that Ara?	Ան Արա՞ն է:	Նա Արա՞ն է:
No, that is not Ara.	Ոչ, ան Արան չէ:	Ոչ, նա Արան չէ:

The Indefinite Article WA մը / EA մի

The indefinite article մը / մի (a / an) which also means “one”, is used to make specific statements, as opposed to generic ones, though it is often omitted.

	Western Armenian	Eastern Armenian
A woman	կին մը	մի կին
A boy	մարդ մը	մի մարդ
A dog	շուն մը	մի շուն
There is a dog outside.	Շուն (մը) կայ դուրսը:	(Մի) շուն կա դրսում:

When the subject belongs to a group or a class and with adjectives as predicates, the indefinite article is omitted.

	Western Armenian	Eastern Armenian
(The) Ani is (a) doctor.	Անին բժիշկ է:	Անին բժիշկ է:
I am (a) doctor.	Ես բժիշկ եմ:	Ես բժիշկ եմ:
(The) Garo is (a) businessman.	Կարոն գործարար է:	Կարոն գործարար է:
(The) Mike is (a) teacher.	Մայքը ուսուցիչ է:	Մայքն ուսուցիչ է:
(The) Taleen is married.	Թալինը ամուսնացած է:	Թալինն ամուսնացած է:
(The) Lara is (a) mother.	Լարան մայր է:	Լարան մայր է:

Exercises

Possessives

1. Fill in the blanks.

WA Անուն _____ ի՞նչ է: (2nd person sing., your)

EA Ի՞նչ է _____ անունը:

WA Մականուն _____ ի՞նչ է: (2nd person sing., your)

WA _____ մականուն _____ ի՞նչ է: (2nd person plur., your)

EA _____ ազգանուն _____ Չարյան է: (1st person plur., our)

EA _____ ազգանուն _____ Չարյան է: (3rd person plur., their)

2. Fill in the blanks with the correct word.

WA Ան n՞վ է: EA Ո՞վ է նա:

- (my brother) _____
- (his sister) _____
- (her father) _____
- (their cousin) _____
- (our mother) _____
- (our friend) _____
- (their friend) _____
- (your cousin, 2nd sing.) _____
- (your grandfather, 2nd plur.) _____
- (my maternal aunt) _____
- (my maternal uncle) _____
- (my paternal aunt) _____
- (my paternal uncle) _____

3. Describe your family: “I have two brothers, five cousins, two grand-mothers, three paternal-uncles. My cousin has three children, a son and two daughters, etc.”
4. Fill in the blanks and conjugate the verb.

WA

	ընել (to do)	աշխատիլ (to work)
ես	կ' ըն _____	կ' աշխատիմ
դուն	կ' ընես	կ' աշխատ _____
ան	կ' ըն _____	կ' աշխատի
մենք	կ' ըն _____	կ' աշխատինք
դուք	կ' ընեք	կ' աշխատ _____
անոնք	կ' ըն _____	կ' աշխատ _____

Conjugate the verb գրադիլ in the present tense _____

EA

	անել (to do)	աշխատել (to work)
ես	անում _____	աշխատում եմ
դու	անում ես	աշխատում _____
նա	անում _____	աշխատում է
մենք	անում _____	աշխատում ենք
դուք	անում _____	աշխատում _____
նրանք	անում են	աշխատում _____

Conjugate the verb գրավել in the present tense _____

5. Describe the following people and their jobs.
- Mary / teacher
 - John / director
 - Aram / school principal (director)
 - Hasmik / manager
 - Armen / retired
 - Nareg / technician

6. Choose three people you know and describe who they are in relation to you, their occupations, and professions.
7. Translate the following sentences:
 - a. How old is your sister?
 - b. Where does your sister live?
 - c. What language does your friend speak?
 - d. Does Aram have sisters and brothers?
 - e. Does Vartan live in California?
 - f. Is Diane from Canada?
 - g. Does your friend speak Armenian?
 - h. Is your brother well?

Interactive Student Activity – Occupations

In this activity, each student is assigned a sheet with missing information. The goal of the activity is to fill in the blanks with the missing information which they must gather by asking questions to other students. Example: How old is Ani? Where does Nora live? What does Levon do?

Ani

43 years old

lives in _____

divorced

1 child, girl

Occupation: _____

Nora

32 years old

lives in California

married

director

Levon

age: _____

lives in Yerevan

Occupation: _____

Armen

28 years old

lives in Paris

married

student

John

Occupation: _____

Lara

Occupation: therapist

Interactive Student Activity – Occupations

In this activity, each student is assigned a sheet with missing information. The goal of the activity is to fill in the blanks with the missing information which they must gather by asking questions to other students. Example: How old is Ani? Where does Nora live? What does Levon do?

Ani
43 years old
lives in New York
divorced
1 child, girl
school teacher

Nora
32 years old
lives in _____
married
Occupation: _____

Levon
36 years old
lives in Yerevan
legal advisor

Armen
age _____
lives in _____
married
Occupation: _____

John
Occupation: computer programmer

Lara
Occupation: _____

Lesson 6 Everyday Objects

	Western Armenian	Eastern Armenian
telephone	հեռաձայն	հեռախոս
cellular phone	ձեռնահեռաձայն	բջջային հեռախոս
computer, laptop	համակարգիչ	համակարգիչ
wallet	դրամապանակ	դրամապանակ
bag	պայուսակ	պայուսակ
card	քարտ	քարտ
water (bottle)	շիշ մը ջուր	ջրի շիշ
pen	գրիչ	գրիչ
pencil	մատիտ	մատիտ
book	գիրք	գիրք
paper	թուղթ	թուղթ
table	սեղան	սեղան
chair	աթոռ	աթոռ
key(s)	բանալի(ներ)	բանալի(ներ)
glove(s)	ձեռնոց(ներ)	ձեռնոց(ներ)
coat	վերարկու	վերարկու
clothing	հագուստ	հագուստ
money	դրամ	փող
tissue	թաշկինակ	թաշկինակ
closet	պահարան	պահարան

	Western Armenian	Eastern Armenian
drawer	դարակ	դարակ
watch	ժամացոյց	ժամացոյց
couch	բազմոց	բազմոց
umbrella	հովանոց	անձրևանոց
bed	անկողին	անկողին
beautiful	գեղեցիկ	գեղեցիկ
pretty, lovely	սիրուն	սիրուն
cute	անուշիկ	անուշիկ
nice, good	աղուոր, լաւ	լավ
big	մեծ	մեծ
small	պզտիկ, փոքր	փոքր
long	երկար	երկար
short	կարճ	կարճ
new	նոր	նոր
old	հին	հին
clean	մաքուր	մաքուր
dirty	աղտոտ	կեղտոտ
narrow, tight	նեղ	նեղ
wide	լայն	լայն
high	բարձր	բարձր
low	ցած	ցածր
color	գոյն	գոյն
white	ճերմակ	սպիտակ
black	սև	սև
red	կարմիր	կարմիր
blue	կապոյտ	կապույտ
yellow	դեղին	դեղին

	Western Armenian	Eastern Armenian
green	կանաչ	կանաչ
brown	սրճագոյն	շագանակագոյն
orange	նարնջագոյն	նարնջագոյն ծիրանագոյն (light orange)
gray	մոխրագոյն	մոխրագոյն

Grammar

Demonstrative pronouns	Western Armenian	Eastern Armenian
This one (near me or us)	սս, սսիկա, սսի	սս
That one (near you)	ստ, ստիկա, ստի	դա
That one over there	ան, անիկա, անի	նա
These (near me or us)	սսոնք	սրանք
Those (near you)	ստոնք	դրանք
Those over there	անոնք	նրանք

Notes:

- սս, ստ, ան are most commonly used, while սյս, սյդ, սյն are the more literary and formal equivalents;
- սսի, ստի, անի are used conversationally, while սսիկա, ստիկա, անիկա are more emphatic;
- in Eastern Armenian, 3rd person նա and նրանք are very often used to refer to people.

	Western Armenian	Eastern Armenian
A. What is this?	Աս(իկա) ի՞նչ է:	Ի՞նչ է սս:
B. (It's) (a) computer.	Աս(իկա) համակարգիչ է:	Սս համակարգիչ է:
A. What is that?	Ատ(իկա) ի՞նչ է:	Ի՞նչ է դա:
B. (It's) (a) bag.	Ատ(իկա) պայուսակ է:	Դա պայուսակ է:
A. What is that there?	Ան(իկա) ի՞նչ է:	Ի՞նչ է այն:
B. It's a book.	Ան(իկա) գիրք է:	Այն գիրք է:
A. What are these?	Ասոնք ի՞նչ են:	Ի՞նչ են սրանք:

	Western Armenian	Eastern Armenian
B. Books.	Ասոնք գիրք(եր) են:	Սրանք գրքեր են:
A. What are those?	Ասոնք ի՞նչ են:	Ի՞նչ են դրանք:
B. Pens.	Ասոնք գրիչ(ներ) են:	Դրանք գրիչներ են:
A. What are those there?	Անոնք ի՞նչ են:	Ի՞նչ են դրանք:
B. Pencils.	Անոնք մատիտ(ներ) են:	Դրանք մատիտներ են:

Exercises

1. Link the question and correct answer.

WA Աս(իկա) ի՞նչ է: / EA Ի՞նչ է սա: (computer)	Գիրք (է):
WA Ատ(իկա) ի՞նչ է: / EA Ի՞նչ է դա: (bag)	Համակարգիչ (է):
WA Ան(իկա) ի՞նչ է: / EA Ի՞նչ է դա / այն: (book)	Պայուսակ (է):
WA Ասոնք ի՞նչ են: / EA Ի՞նչ են սրանք: (books)	Գրիչներ (են):
WA Ասոնք ի՞նչ են: / EA Ի՞նչ են դրանք: (pencils)	Մատիտներ (են):
WA Անոնք ի՞նչ են: / EA Ի՞նչ են դրանք: (pens)	Գիրքեր / գրքեր (են):

2. For each object, add the correct ending and translate into English.

- add the definite article (համակարգիչը – the computer)
- add the plural and the definite article (համակարգիչները – the computers)
- add a possessive article (համակարգիչս – my computer)
- add the plural and a possessive (համակարգիչներս – my computers)
- form a sentence with a noun and an adjective. Alternate between adding the definite article and the possessive. (Համակարգիչը նոր է: The computer is new. Մեր համակարգիչը նոր է: Our computer is new.)

Interactive Student Activity – Identifying Objects

Working with a partner, take turns presenting images of objects included in the previous vocabulary list and practice asking “What is this?” or “What are these?” Use the internet to find suitable images.

Postpositions Showing Location

English uses the preposition *on* to say *on the table*. In Armenian, this preposition becomes a **post-position** because it is placed **after** the noun. The formulation *in the book* is thus inverted, WA գիրքի(ն) մէջ / EA մէջ (the ն being the definite article used in WA).

Postpositions in Armenian are not used alone. They require that nouns preceding them be used in a certain case, in this instance the genitive case. Most nouns take the ending *-ի* in the genitive case.

	Western Armenian	Eastern Armenian
in	մէջ	մէջ or -ում
on top	վրայ	վրա
under	տակ	տակ
near	մօտ	մոտ
next to	քով	կողքին
facing, opposite	դիմաց	դիմաց
behind	ետեւ	հետևում
in front	առջեւ	առջևում

Examples:

	Western Armenian	Eastern Armenian
on the table	սեղանի(ն) վրայ	սեղանի վրա
under the table	սեղանի(ն) տակ	սեղանի տակ
next to the table	սեղանի(ն) քով	սեղանի կողքին
near the table	սեղանի(ն) մօտ	սեղանի մոտ
in between the tables	սեղաններու(ն) միջեւ	սեղանների միջև
in the book	գիրքի(ն) մէջ	գրքի մէջ and գրքում
in front of the table	սեղանի(ն) դիմաց	սեղանի դիմաց
behind the table	սեղանի(ն) ետեւ	սեղանի հետևում

In the plural, *-ի* becomes *-ու* in Western Armenian but remains *-ի* in EA:

WA գիրքերուն վրայ / EA գրքերի վրա.

One might also say: “of a book”, “of my book”, “of our book”, and so on.

	Western Armenian	Eastern Armenian
In the book	գիրքին մէջ	գրքի մէջ
In a book	գիրքի մը մէջ	մի գրքում or մի գրքի մէջ
In my book	գիրքիս մէջ	իմ գրքում or իմ գրքի մէջ
In our book	մեր գիրքին մէջ	մեր գրքում or մեր գրքի մէջ
In our books	մեր գիրքերուն մէջ	մեր գրքերում or մեր գրքերի մէջ

Note: մէջ in EA can convey the idea of temporary existence in a location.

Words Denoting Place or Location

	Western Armenian	Eastern Armenian
here	հոս, այստեղ	այստեղ
there	հոն, այնտեղ	այնտեղ

Exercises

Question: WA Բանալիներս ո՞ւր են: / EA Որտե՞ղ են բանալիներս: (Where are my keys?) The keys are: under the chair, next to the table, in the bag, in the drawer, near the couch, in the closet.

3. Add the correct suffix to the nouns and link the words with the correct postposition.
 աթոռ __ սեղան __ բազմոց __ պահարան __ պայուսակ __ դարակ __
 WA վրայ / EA վրա – տակ – WA մօտ / EA մոտ – WA քով / EA կողքին –
 WA մէջ / EA մէջ

4. Link the pairs.

Where is / are my / the . . .

green umbrella, new wallet, small tissues, red watch, big keys, short pencil, yellow cards, white papers, old phone, long black gloves?

WA . . . ո՞ւր է / են: EA Որտե՞ղ է / են . . . :	
երկար սև	դրամապանակ
WA պզտիկ / EA փոքր	ձեռնոցներ
կանաչ	WA հովանոց / EA անձրևանոց
նոր	մատիտ

WA . . . ո՞ւր է / են: EA Որտե՞ղ է / են . . . :	
հին	WA թուղթեր / EA թղթեր
կարմիր	քարտ
մեծ	թաշկինակ
դեղին	քանակի
WA ճերմակ / EA սպիտակ	WA ժամացոյց / EA ժամացոյց
կարճ	WA հեռաձայն / EA իմ հեռախոս

5. It is . . . on the book, on the couch, behind the computer, in the closet, in front of the bed, under the chair, in the coat, next to the bag, on the table, next to the drawer. Example: WA Գիրքին վրան է: EA Գրքի վրա է:

աթոռ _____	WA մեջ / EA -ում
բազմոց _____	WA վրայ / EA վրա
սեղան _____	տակ
պահարան _____	WA քով / EA կողքին
դարակ _____	դիմաց
անկողին _____ մահճակալ _____	WA ետև / EA հետևում
WA համակարգիչ _____ / EA համակարգչ _____	
վերարկու _____	
պայուսակ _____	
WA գիրք _____ / EA գրք _____	

6. For each dialogue, write an affirmative sentence that states the location of the object.

A. WA Իր հեռաձայնը ո՞ւր է:

A. EA Որտե՞ղ է իր հեռախոսը:

B. WA Հոս է: / EA Այստեղ է:

A. WA Ձեր գիրքը ո՞ւր է:

A. EA Որտե՞ղ է ձեր գիրքը:

B. WA Հոն է: / EA Այնտեղ է:

Interactive Student Activity – Where Are My Things?

Working with a partner, take turns presenting images of objects placed in a specific location and practice asking and responding to questions about them. Example using an image of a book on a table: “Where is the book?” “The book is on the table.” Use the internet to find suitable images.

Lesson 7 Whose Is This?

Grammar

Demonstrative Adjectives	Western Armenian	Eastern Armenian
this book, by me	այս գիրքը	այս գիրքը
that book, by you	այդ գիրքը	այդ գիրքը
that book, over there	այն գիրքը	այն գիրքը

Also used with plural nouns: այս / այդ / այն գիրքերը / գրքերը

Possessive Pronouns	Western Armenian	Eastern Armenian
mine	իմս	իմը
yours	քուկդ	քոնը*
his, hers, its	իրը or իրենը / անորը	իրենը / նրանը
ours	մերը	մերը
yours	ձերը	ձերը
theirs	իրենցը / անոնցը	իրենցը / նրանցը

Note: If followed by a word beginning with vowel, the article -ը in the preceding word changes to -ի: WA իրն է, EA իմս է.

* In Eastern Armenian, the definite article -ը is added if the possessive pronoun ends with a consonant (իմ – իմը, մեր – մերը, ձեր – ձերը, նրանց – նրանցը, իրենց – իրենցը), and the ending -նը is added to the possessive pronouns that end with a vowel (քո – քոնը, նրա – նրանը).

Exercises

1. Identify the possessives in the following dialogues.

WA

- A. WA Այս մատիտը քո՞ւկն է: Is this pencil yours?
 B. WA Չէ, իմս չէ, քուկն է: No, it's not mine, it's yours.

EA

- A. EA Այս մատիտը քո՞նն է: Is this pencil yours?
 B. EA Չէ, իմը չէ, քոնն է: No, it's not mine, it's yours.

WA

- A. WA Այս պզտիկ պայուսակը որո՞ւնն է: Whose small bag is this?
 B. WA Իմս է: It's mine.

EA

- A. EA Ո՞ւ՞մ է այս փոքր պայուսակը: Whose small bag is this?
 B. EA Իմս է: It's mine.

2. Fill in the blanks and answer the questions (answers in parentheses). Note: the use of the demonstratives այս, այդ, այն in the sentences is for nuance and presumes a specific context (the object in question is either near the narrator, near his interlocutor, or further away from them). The demonstratives have no bearing at all on the answer.

Objects: դրամապանակը, պայուսակը, համակարգիչը, ձեռնոցները, դրամը, WA հովանոցը / EA անձրևանոցը, վերարկուն, մատիտը, սեղանը, ժամացոյցը, WA հեռաձայնը EA հեռախոսը, բանալիները, աթոռները

Adjectives: սև, WA պզտիկ EA փոքր, կանաչ, նոր, կարճ, կարմիր, մեծ, WA կապոյտ EA կապոյտ.

WA Այս _____ որո՞ւնն է: (phone)
 EA Ո՞ւ՞մ է այս _____: (phone)
 _____ (mine)

WA Այդ _____ որո՞ւնն է: (computer)
 EA Ո՞ւ՞մ է այդ _____: (computer)
 _____ (yours – sing.)

WA Այն _____ որո՞ւնն է: (wallet)
 EA Ո՞ւ՞մ է այն _____: (wallet)
 _____ (his, hers)

WA Այս _____ որո՞ւնն է: (big bag)
 EA Ո՞ւ՞մ է այս _____: (big bag)
 _____ (mine)

- WA Այդ _____ որո՞ւնն է: (short pencil)
EA Ումն է այդ _____ : (short pencil)
_____ (yours – sing.)
- WA Այս _____ որո՞ւնն է: (small table)
EA Ումն է այս _____ : (small table)
_____ (ours)
- WA Այն _____ որո՞ւնն են: (blue chairs)
EA Ումն են այն _____ : (blue chairs)
_____ (yours – plur.)
- WA Այն _____ որո՞ւնն են: (keys)
EA Ումն են այն _____ : (keys)
_____ (theirs)
- WA Այս _____ որո՞ւնն են: WA (black gloves)
EA Ումն են այս _____ : EA (black gloves)
_____ (mine)
- WA Այդ _____ որո՞ւնն է: WA (new coat)
EA Ումն է այդ _____ : EA (new coat)
_____ (yours)
- WA Այդ _____ որո՞ւնն է: WA (money)
EA Ումն է այդ _____ : EA (money)
_____ (ours)
- WA Այս _____ որո՞ւնն է: WA (red umbrella)
EA Ումն է այս _____ : EA (red umbrella)
_____ (mine)
- WA Այդ _____ որո՞ւնն է: WA (green watch)
EA Ումն է այդ _____ : EA (green watch)
_____ (yours)

3. Pair the question and the corresponding response.

- | | |
|-------------------------|---|
| WA Աս(իկա) ի՞նչ է: | WA Իմն: EA Իմը: |
| EA Ի՞նչ է սա: | Գիրք է: |
| WA Այս գիրքը որո՞ւնն է: | Մերն են: |
| EA Ո՞ւմ գիրքն է սա: | WA Չէ, իմն չէ, քուկն է: EA Չէ, իմը չէ, քունն է: |
| WA Աս(իկա) մատի՞ տղ է: | |
| EA Դա քո մատի՞ տն է: | |
| WA Անոնք որո՞ւնն են: | |
| EA Ո՞ւմն են նրանք: | |

4. Demonstratives and possessives. Fill in the blanks. Pay attention to the definite articles in some sentences. Note: If the next word begins with a vowel, the definite article -ը becomes -ն.

Western Armenian

Eastern Armenian

a. What is this?
_____ ի՞նչ է:

What is this?
Ի՞նչ է _____ :

b. What is that?
_____ ի՞նչ է:

What is that?
Ի՞նչ է _____ :

c. What is that there?
_____ ի՞նչ է:

What is that there?
Ի՞նչ է _____ :

d. Is this pencil yours?
_____ մատիտը _____ է:

Is this pencil yours?
_____ է _____ մատիտը:

e. Is that pen yours?
_____ գրիչը _____ է:

Is that pen yours?
_____ է _____ գրիչը:

f. Is that book there yours?
_____ գիրքը _____ է:

Is that book there yours?
_____ գիրքը _____ է:

g. Yes, it is mine.
Այո, _____ է:

Yes, it is mine.
Այո, _____ է:

h. Yes, they are all mine.
Այո, բոլորն ալ _____ են:

Yes, they are all mine.
Այո, դրանք բոլորն էլ _____ են:

i. But that one is not mine.
Բայց այդ մեկը _____ չէ:

But that one is not mine.
Բայց, այդ մեկը _____ չէ:

j. Are these yours? (2nd pers. plur.)
_____ են:

Are these yours? (2nd pers. plur.)
_____ են:

k. Yes, they are ours.
Այո, _____ են:

Yes, they are ours.
Այո, _____ են:

l. Are those books yours? (2nd pers. plur.)
_____ գիրքերը _____ են:

Are those books yours? (2nd pers. plur.)
_____ գրքերը _____ են:

m. Yes, they are ours.
Այո, _____ են:

Yes, they are ours.
Այո, _____ են:

5. Form sentences with the words provided.

a. Whose telephone is this?
WA որո՞ւնն / EA ո՞ւմս – WA հեռաձայնը / EA հեռախոսը – է – այս

b. Is this computer yours?
համակարգիչը – WA քո՞ւկն / EA քո՞ւնն – այս – է

c. Whose wallet is it?
է – դրամապանակը – WA որո՞ւնն / EA ո՞ւմս

- d. Is that big bag yours?
 պայուսակը – մեծ – է – այդ – ձե՞րն

- e. That short pencil is theirs.
 է – իրենցն – մատիտը – կարճ – այն

- f. This small table is ours.
 մերն – սեղանը – է – WA պզտիկ / EA փոքր – այս

- g. The blue chairs are not yours.
 աթոռները – չեն – WA կապոյտ / EA կապույտ – ձերը

- h. Are those your keys?
 են – ձե՞ր – բանալիներն – WA անոնք / EA դրանք

- i. The black gloves are his.
 WA իրն / EA իրենն – ձեռնոցները – են – սև

- j. Is that your new coat?
 վերաբերուող – նո՞ր – է – WA ատ / EA դա

- k. That money is ours.
 է – WA դրամը / EA փողը – այդ – մերն

- l. These white handkerchiefs are mine.
 թաշկիխակները – WA ճերմակ / EA սպիտակ – այս – WA իմս / EA իմս – են

- m. Is the red umbrella yours?
 WA հովանոցը / EA անձրևանոցը – կարմիր – է – ձե՞րն

- n. Whose green watch is this?
 է – WA ժամացույցը / EA ժամացույցը – կանաչ – WA որո՞ւնն / EA ո՞ւմս – այս

- o. The red umbrella is here.
 WA հոս, այստեղ / EA այստեղ – կարմիր – է – WA հովանոցը / EA անձրևանոցը

6. Form sentences with the words provided and add the correct endings.

- a. Your white watch is next to the brown closet.
 WA ժամացույց__ / EA ժամացույց__ – WA ճերմակ / EA սպիտակ –
 պահարան__ սրճագոյն – է – WA քով / EA կողքին
- b. Your long coat is in the closet.
 վերարկուդ – WA մէջ / EA մեջ – երկար – է – պահարան__
- c. Where are my black gloves?
 սև – են – WA ն՝ ր / EA որտե՞ղ – ձեռնոցներս
- d. The tissues are there.
 WA հոն, այնտեղ / EA այնտեղ – թաշկինակները – են
- e. Your phone is in the drawer.
 է – WA մէջ / EA մեջ – WA հեռաձայնդ / EA քո հեռախօսը – դարակ__
- f. Your bag is on the couch.
 WA վրայ / EA վրա – մեծ – է – պայուսակդ – բազմոց__
- g. Your green watch is under the chair.
 կանաչ – տակ – WA ժամացույցդ / EA քո ժամացույցը – է – աթոռ__
- h. My card is in my wallet.
 WA մէջ / EA մեջ – դրամապանակ__ – է – քարտս

7. Answer the questions.

Western Armenian

- a. Երկար վերարկուս ո՞ր է:

 (in the closet)
- b. Բանալիներդ ո՞ր են:

 (in the small drawer) (in the small drawer)
- c. Կանաչ ժամացույցս ո՞ր է:

 (on the couch)
- d. Մեր գիրքերը ո՞ր են:

 (on the bed)
- e. Ձեր գրիչներն ու մատիտները ո՞ր են:

 (on the chair)

Eastern Armenian

- a. Որտե՞ղ է իմ երկար վերարկուն:

 (in the closet)
- b. Որտե՞ղ են քո բանալիները:

- c. Որտե՞ղ է կանաչ ժամացույցս:

 (on the couch)
- d. Որտե՞ղ են մեր գրքերը:

 (on the bed)
- e. Որտե՞ղ են Ձեր գրիչներն ու մատիտները:

 (on the chair)

Grammar

The genitive is the case of possession (whose? of what?).
The genitive case marker is **-ի** for the majority of nouns.

Genitive case	Western Armenian	Eastern Armenian
Ani's book.	Անիին գիրքը	Անիի գիրքը
The pages of the book	գիրքին էջերը	գրքի էջերը
The pages of the books	գիրքերուն էջերը	գրքերի էջերը
School teacher	դպրոցի ուսուցիչը	դպրոցի ուսուցիչը

Note: In the plural: WA **-ի** becomes **-ու**, while EA **-ի** is maintained.

	Western Armenian	Eastern Armenian
A. Whose is this?	Աս(իկա) որո՞ւնն է:	Ո՞ւմն է սա:
B. Armen's.	Աս(իկա) Արմենինն է:	Սա Արմենինն է:
A. Whose is that?	Ատ(իկա) որո՞ւնն է:	Ո՞ւմն է դա:
B. Taline's.	Ատ(իկա) Թալինինն է:	Դա Թալինինն է:
A. Whose is that there?	Ան(իկա) որո՞ւնն է:	Ո՞ւմն է այն:
B. Ara's.	Ան(իկա) Արայինն է:	Այն Արայինն է:
A. Whose are these?	Ասոնք որո՞ւնն են:	Ո՞ւմն են սրանք:
B. Vera's	Ասոնք Վերայինն են:	Սրանք Վերայինն են:
A. Whose are those?	Ատոնք որո՞ւնն են:	Ո՞ւմն են դրանք:
B. Mary's and Aline's.	Ատոնք Մերիինն ու Ալինինն են:	Դրանք Մերիինն ու Ալինինն են:
A. Whose are those there?	Անոնք որո՞ւնն են:	Ո՞ւմն են դրանք:
B. Ara's sister's.	Անոնք Արային քրոջն են:	Դրանք Արայի քրոջն են:

Genitive with **-ոջ**, **-ու**, WA **-օ** / EA **-ն**, WA **-ան** / EA **-ա**

	Nominative / accusative	Genitive / dative
man, person	մարդ	մարդու
woman (also wife)	կին	կնոջ
girl (also daughter)	աղջիկ	WA աղջկան EA աղջկա

	Nominative / accusative	Genitive / dative
boy (also son)	WA տղայ EA տղա	WA տղու EA տղայի
child (any)	WA պզտիկ, երեխայ EA փոքրիկ, երեխա	+ ի
family	ընտանիք	+ ի
parents	ծնողք, ծնողներ	WA ծնողքի, ծնողներու EA ծնողների
mother	մայր, մայրիկ	WA մոր EA մոր
father	հայր, հայրիկ	WA հոր EA հոր
child (offspring)	WA զուակ EA երեխա	WA զու(ա)կի EA երեխայի
husband	ամուսին	WA ամուսինի EA ամուսնու
wife	կին	կնոջ
son	որդի	որդու
daughter	դուստր	դստեր
sister	WA քույր EA քույր	քրոջ
brother	եղբայր	WA եղբոր EA եղբոր
grandmother	WA մեծ մայր EA տատիկ	մեծ մոր EA տատիկի
grandfather	WA մեծ հայր and EA պապիկ	WA մեծ հոր EA պապիկի
grandchild	թոռ(ն) and թոռնիկ	թոռան and թոռնիկի
maternal aunt	WA մորաքույր EA մորաքույր	WA մորաքրոջ EA մորաքրոջ
maternal uncle	WA մորեղբայր EA մորեղբայր քեռի	WA մորեղբոր EA մորեղբոր WA քեռիի EA քեռու
paternal aunt	WA հորաքույր EA հորաքույր	WA հորաքրոջ EA հորաքրոջ
paternal uncle	WA հորեղբայր EA հորեղբայր	WA հորեղբոր EA հորեղբոր
cousin	զարմիկ	զարմիկի
cousin (female)	զարմուհի (fem)	WA զարմուհիի EA զարմուհու
friend	ընկեր	ընկերոջ
fiancé	նշանած	+ ի
blood relative	հարազատ	+ ի
relative	WA ազգական EA բարեկամ	+ ի

	Nominative / accusative	Genitive / dative
in-law	խնամի	խնամու
neighbor	WA դրացի EA հարևան	+ ի
classmate	դասընկեր	դասընկերոջ
co-worker	WA աշխատակից EA գործընկեր	WA աշխատակիցի EA գործընկերոջ
roommate	WA սենեկակից EA սենեկակից	WA սենեկակիցի EA սենեկակիցի
Mrs.	տիկին	տիկնոջ
mister, Mr.	պարոն	+ ի
Miss	օրիորդ	+ ի

8. Link the correct answer with each question.

WA Աս(իկա) որո՞ւնն է: / EA Ո՞ւմն է սա: (Armen's)	WA Արայինն է: EA Արայինն է:
WA Ատ(իկա) որո՞ւնն է: / EA Ո՞ւմն է դա: (Ara's)	WA Թալինինն է: EA Թալինինն է:
WA Ան(իկա) որո՞ւնն է: / EA Ո՞ւմն է այն: (Taline's)	WA Արմենինն է: EA Արմենինն է:
WA Ասոնք որո՞ւնն են: / EA Ո՞ւմն են սրանք: (Ara's sister's)	WA Մերիինն ու Ալինինն են: EA Մերիինն ու Ալինինն են:
WA Ասոնք որո՞ւնն են: / EA Ո՞ւմն են դրանք: (Mary's and Aline's)	WA Վերայինն են: EA Վերայինն են:
WA Անոնք որո՞ւնն են: / EA Ո՞ւմն են դրանք: (Vera's)	WA Արային քրոջն են: EA Արայի քրոջն են:

9. Fill in the blanks with the genitive case -ի ending and the definite article -ը / -ն.

- WA Պարոն Սիմոնեան ___ անուն ___ ի՞նչ է:
EA Ի՞նչ է Պարոն Սիմոնյան ___ անուն ___ :
- WA Տիկին Մկրտիչեան ___ անուն ___ ի՞նչ է:
EA Ի՞նչ է Տիկին Մկրտչյան ___ անուն ___ :

- c. WA Օրիորդ Սիլվա ___ մականունն ___ ի՞նչ է:
EA Ի՞նչ է Օրիորդ Սիլվա ___ ազգանունն ___ :
- d. WA Արա ___ մականունն ___ ի՞նչ է:
EA Ի՞նչ է Նանե ___ ազգանունն ___ :
- e. WA Գեորգ ___ հեռաձայնի(ն) թիւը ի՞նչ է:
EA Ո՞րն է Սոսէ ___ հեռախոսի համար ___ :
- f. WA Սօսի ___ տան հասցէ ___ ի՞նչ է:
EA Ո՞րն է Սոսէ ___ տան հասցէ ___ :

10. Follow the pattern and practice introducing yourself as the following people.

- You are Aline, Mark’s friend
- You are Armen, Seta’s brother
- You are Kevork, Ani’s brother’s son
- You are Taline, Tamar’s maternal aunt

Pattern:

Western Armenian

- A. Բարեւ, ես Ալինն եմ, Վերային ընկերը:
- B. Ուրախ եմ: Pleased to meet you.
- A. Նմանապէս: Likewise.

Eastern Armenian

- A. Բարև, ես Ալինն եմ, Վերայի ընկերը:
- B. Ուրախ եմ: Pleased to meet you.
- A. Նմանապէս: Likewise.

11. Form sentences with the words provided.

- a. Ընկեր _____ – անունը – Ալին – է (My friend’s name is Aline.)
- b. WA Ան / EA նա – մայր _____ – է (She is my mother.)
- c. Անին – է – մայր _____ – WA քոյրն EA քոյր (Ani is my mother’s sister.)
- d. WA Արմէնի / EA Արմենի – է – կին _____ – Ալիք – անունը (Armen’s wife’s name is Aleek.)

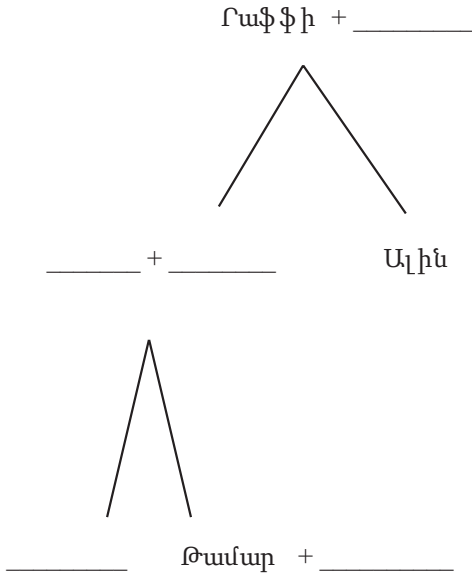
12. Introduce your cousins and describe who they are, specifically (your cousin from your mother’s, father’s side, etc.) Example: WA Անին մորաքրոջս աղջիկն է: EA Անին մորաքրոջս աղջիկն է:

- Ara is my father’s brother’s (paternal uncle’s) son _____
- Melissa is my mother’s sister’s (maternal aunt’s) daughter _____
- Michel is my father’s sister’s (paternal aunt’s) son _____
- Lara is my mother’s brother’s (maternal uncle’s) daughter _____

13. Write three sentences describing your family: “I have two brothers, John and Mark. My cousins are . . . My maternal aunt’s name is . . . My grand-mother’s name is . . . etc.”
14. You are getting to know someone and asking about their family. How would you ask them . . .
 - a. What are their mother’s and father’s names?
 - b. Whether they have sisters and brothers?
 - c. What their siblings names are?
 - d. How many cousins they have?
 - e. Their cousins’ names?
15. Form sentences with the following words. Example: Taline’s book is nice.
 - Թալին, Արա, Մայք, Լարա
 - վերարկու, գիրք, համակարգիչ, WA հեռաձայն / EA հեռախոս, WA թիւ / EA համար
 - գեղեցիկ, սիրուն, անուշիկ, WA աղուղր / EA լավ
 - Translate the following sentence: What is Lara’s telephone number?
16. Describe the following people and their jobs.
 - My father’s brother’s (paternal uncle’s) son / lawyer
 - My mother’s sister’s (maternal aunt’s) daughter / director
 - My mother’s brother’s (maternal uncle’s) daughter / retired

Interactive Student Activity – Identifying People: Sheet A

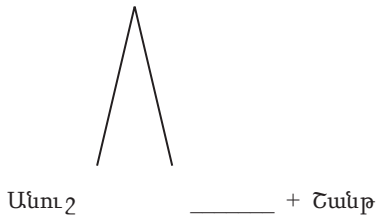
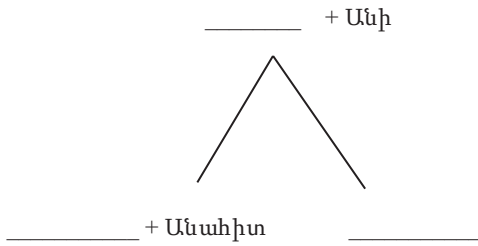
Working with a partner, find out the relationship between the members of the family and fill in the blanks in the family tree.



1. Անի
2. Անահիտ
3. Անուշ
4. Հրաչ

Interactive Student Activity – Identifying People: Sheet B

Working with a partner, find out the relationship between the members of the family and fill in the blanks in the family tree.



1. Բաֆֆի
2. Ալին
3. Թամար
4. Հրաչ

Lesson 8 The Time and the Date

Western Armenian

What time is it?	Ժամը քանի՞ է:
It is one, two, three . . . o'clock.	(Ժամը) մեկ, երկու(ք), երեք . . . է:
It is one, two . . . thirty.	(Ժամը) մեկուկէան, երկուքուկէան . . . է:
It is five past one.	(Ժամը) մեկը հինգ կ'անցնի:
It is five to one, two . . .	(Ժամը) մեկին, երկուքին . . . հինգ կայ:
It is noon.	(Ժամը) տասներկու(քն) է: or Կէսօր է:
Midnight.	(Ժամը) տասներկու(քն) է: or Կէս գիշեր է:

At what time?	(Ժամը) քանի՞ն:
At one, two . . . o'clock.	(Ժամը) մեկին, երկուքին:
At one, two . . . thirty.	(Ժամը) մեկուկէսին, երկուքուկէսին:
At five past one, two . . .	(Ժամը) մեկը, երկուքը . . . հինգ անց(ած):
At ten to one, two . . .	(Ժամը) մեկին, երկուքին . . . տասը փասցած:
At noon.	(Ժամը) տասներկուքին: or Կէսօրին:
At midnight.	(Ժամը) տասներկուքին: or Կէս գիշերին:

Key words to remember:

	Past the hour	To the hour
What time is it?	ը + կ'անցնի	ի(ն) + կայ
At what time?	ը + անցած	ի(ն) + փասցած

Eastern Armenian

What time is it?	Ժամը քանի՞սն է:
It is one, two, three o'clock.	(Ժամը) մեկն, երկուսն, երեքն . . . է:
It is half past one.	(Ժամը) մեկն անց կես (է):
It is five to one.	(Ժամը) մեկից / մեկին հինգ (է) պակաս:
It is 12 noon.	(Ժամը) տասներկուսն է:
It is midnight.	(Ժամը) տասներկուսն է: / Կեսգիշեր է:

At what time	Ժամը քանիսի՞ն:
At one o'clock.	(Ժամը) մեկին:
At half past one, two.	(Ժամը) մեկն, երկուսն անց կեսին:
At five to one.	(Ժամը) մեկից or մեկին հինգ (է) պակաս:

Vocabulary	Western Armenian	Eastern Armenian
hour	ժամ	ժամ
half	կես	կես
noon	կեսօր	կեսօր
midnight	կեսգիշեր	կեսգիշեր
quarter	քառորդ	քառորդ
there is	կայ	կա
passes	կ'անցնի	անց
past, after	անցած	անց
remaining	մնացած	
less		պակաս
minute	վայրկեան	րոպե
second	երկվայրկեան	վայրկյան
one minute, a minute	վայրկեան մը or մեկ վայրկեան	մի րոպե
until	մինչեւ	մինչև
late	ուշ	ուշ
early	կանուխ	շուտ, վաղ

Vocabulary	Western Armenian	Eastern Armenian
to begin	սկսիլ	սկսվել
to end	վերջանալ	ավարտվել
It is around one o'clock.	Ժամը մեկի կողմերն է:	Մեկի սահմաններում է:
It is exactly one o'clock.	(Ժամը) ճիշդ մեկ է:	Ուղիղ ժամը մեկն է:
It is just about (almost) 1.	(Ժամը) գրեթե մեկն է:	Մի քանի րոպեից կլինի մեկը:
day	օր	օր
today	այսօր	այսօր
tomorrow	վաղը	վաղը
the day after tomorrow	վաղը չէ միւս օրը	վաղը չէ մյուս օրը
the following day	յաջորդ օրը	հաջորդ օրը
the preceding day	նախորդ օրը	նախորդ օրը
yesterday	երեկ	երեկ
the day before yesterday	առջի օրը	երեկ չէ առաջին օրը / նախանցյալ օրը
morning	առտու	առավոտ
this morning	այս առտու	այս առավոտ
tomorrow morning	վաղը առտու	վաղն առավոտյան
afternoon	կեսօրէ վերջ / ետք	կեսօրից հետո
in the afternoon	կեսօրէն վերջ / ետք	կեսօրից հետո
this afternoon	այսօր կեսօրէն վերջ / ետք	այսօր կեսօրից հետո
evening	իրիկուն	երեկո
in the evening	իրիկունը	երեկոյան
this evening	այս իրիկուն	այս երեկո / այսօր երեկոյան
night	գիշեր	գիշեր
at night	գիշերը	գիշերը

tonight	այս գիշեր	այս գիշեր
daytime	ցերեկ	ցերեկ
in the daytime	ցերեկը	ցերեկ
day and night	գիշեր-ցերեկ	գիշեր-ցերեկ
at 8 in the morning	առտուան ժամը 8ին առաւօտեան ժամը 8ին	առավոտյան ժամը 8ին
at 11 am	կէսօրէ առաջ ժամը 11ին	առավոտյան 11ին
at 3 in the afternoon	կէսօրուան ժամը 3ին	կէսօրից հետո ժամը 3ին
	կէսօրէ ետք ժամը 3ին	ցերեկվա ժամը 3ին
at 8 in the evening	իրիկուան ժամը 8ին երեկոյեան ժամը 8ին	երեկոյան ժամը 8ին
at 10 at night	գիշերուան ժամը 10ին	գիշերը ժամը 10ին
at 2 am	կէսգիշերէ վերջ / ետք ժամը 2ին	գիղերվա ժամը 2ին

Exercises

1. You are meeting a friend at the following times. How do you say?

Tomorrow morning _____

This afternoon _____

In the evening _____

At night _____

At 9 in the morning _____ ժամը _____

At 2 in the afternoon _____ ժամը _____

At 8 in the evening _____ ժամը _____

2. Write the following times.

WA Ժամը քանի՞ է (հիմա): EA Ժամը քանի՞ սն է (հիմա):

7:00 _____

8:10 _____

10:30 _____

noon _____

- 2:30 _____
- 4:20 _____
- 6:15 (quarter past) _____
- 7:50 (ten to) _____
- 10:45 (quarter to) _____
- 3:40 _____

3. You are traveling. The flights are at all hours of the day or night and require you to be specific of whether you are leaving in the morning, during the day, the evening, or at night.

Example: 6:00 am – WA առաւօտեան ժամը վեցին EA առավոտյան ժամը վեցին

WA (Ժամը) քանի՞ն՝	EA (Ժամը) քանիսի՞ն՝
7:00 am	_____
9:00 am	_____
1:00 pm	_____
1:00 am	_____
8:10 am	_____
10:30 am	_____
noon	_____
2:30 pm	_____
4:20 pm	_____
6:15 pm (quarter past)	_____
7:50 pm (ten to)	_____
10:05 pm	_____
3:00 am	_____

4. Practice answering both questions with the times given below.

1. WA Ժամը քանի՞ է: / EA Ժամը քանի՞ սն է:
2. WA Ժամը քանի՞ն՝: / EA Ժամը քանիսի՞ն՝:

7:30, 11:30, 2:30, 10:10, 3:10, 6:10, 5:05, 8:15, 7:15
 9:20, 10:25, 3:15, 8:55, 10:50, 2:50, 4:45, 7:50, 9:55

5. Work with a partner, taking turns asking and answering questions about when class begins and ends, using the -է WA and -ից EA to convey “in x amount of time”. Example: In two hours. WA երկու ժամէն EA երկու ժամից.

WA Դասը ե՞րբ կը սկսի: / EA Այսօր ժամը քանիսի՞ն է սկսվում մեր դասը:
 WA Ե՞րբ կը վերջանայ դասը: / EA Ե՞րբ է ավարտվում մեր դասը:

- in 10 minutes	- in half an hour
- in 15 minutes	- in one hour
- in 20 minutes	- in three hours

	Western Armenian	Eastern Armenian
week	շաբաթ	շաբաթ
days of the week	շաբթուան օրերը	շաբաթվա օրերը
Sunday	կիրակի	կիրակի
Monday	երկուշաբթի	երկուշաբթի
Tuesday	երեքշաբթի	երեքշաբթի
Wednesday	չորեքշաբթի	չորեքշաբթի
Thursday	հինգշաբթի	հինգշաբթի
Friday	ուրբաթ	ուրբաթ
Saturday	շաբաթ	շաբաթ
month	ամիս	ամիս
of the month	ամսուն	ամսի
January	Յունուար	հունվար
February	Փետրուար	փետրվար
March	Մարտ	մարտ
April	Ապրիլ	ապրիլ
May	Մայիս	մայիս
June	Յունիս	հունիս
July	Յուլիս	հուլիս
August	Օգոստոս	օգոստոս
September	Սեպտեմբեր	սեպտեմբեր
October	Հոկտեմբեր	հոկտեմբեր
November	Նոյեմբեր	նոյեմբեր

	Western Armenian	Eastern Armenian
December	Դեկտեմբեր	դեկտեմբեր
birthday	տարեդարձ	տարեդարձ / ծննդյան օր
year	տարի	տարի
when	ե՞րբ	ե՞րբ
class	դաս	դաս / դասաժամ

6. Link the pairs.

Վաղը ի՞նչ օր է:	Today
Այսօր ի՞նչ օր է:	Tomorrow
WA Երեկ ի՞նչ օր էր:	Yesterday
EA Երեկ ի՞նչ օր էր:	The day after tomorrow
WA Առջի օր ի՞նչ օր էր:	The day before yesterday
EA Երեկ չէ առաջի օրն ի՞նչ օր էր:	
WA Վաղը չէ փուս օրը ի՞նչ է:	
EA Վաղը չէ մյուս օրը ի՞նչ է:	

Վաղը ի՞նչ օր է: (Monday)	չորեքշաբթի
Այսօր ի՞նչ (օր) է: (Tuesday)	հինգշաբթի
WA Երեկ ի՞նչ (օր) էր:	երկուշաբթի
EA Երեկ ի՞նչ (օր) էր: (Wednesday)	երեքշաբթի
Ի՞նչ օր է այսօր: (Thursday)	շաբաթ օր
Վաղը չէ WA փուս	կիրակի
EA մյուս օր ի՞նչ է: (Friday)	ուրբաթ
Ի՞նչ օր է վաղը: (Saturday)	
Ի՞նչ օր է այսօր: (Sunday)	

7. Practice asking and answering questions about the weekdays.

... ի՞նչ օր է / է: (What day is it / was it . . . ?)

1. Yesterday? (If today is Tuesday)
2. Tomorrow? (If today is Monday)
3. Yesterday? (If today is Thursday)
4. Tomorrow? (If today is Wednesday)
5. The day before yesterday? (If today is Sunday)
6. The day after tomorrow? (If today is Thursday)
7. Tomorrow? (If today is Saturday)

8. Follow these two models and practice asking the date.

WA

- A. (Այսօր) ամսուն քանի՞ն է:
- B. Ամսուն տասն է:

EA

- A. (Այսօր) ամսի քանի՞սն է:
- B. Ամսի տասն է:

WA

- A. Ե՞րբ է տարեդարձը:
- B. Յունուար տասին:

EA

- A. Ե՞րբ է քո տարեդարձը / ծննդյան օրը:
- B. Հունվարի տասին:

1/24, 2/13, 3/17, 4/15, 5/14, 6/20, 7/27, 8/29, 9/30, 10/4, 11/18, 12/31

	Western Armenian	Eastern Armenian
Which month are we (in)?	Ո՞ր ամիսն էնք:	Հիմա ո՞ր ամիսն է:
Which year are we (in)?	Ո՞ր տարին էնք:	Հիմա ո՞ր տարին է:
Which year is it?	Ո՞ր մեկ տարին է:	Ո՞ր տարին է:
In what year?	Ո՞ր մեկ տարին:	Ո՞ր տարում:
In the course of what year?	Ո՞ր տարուան ընթացքին:	Ո՞ր տարվա ընթացքում:

9. Conjugate the following verbs in the present tense and present tense negative.

Western Armenian

սկսիլ (to begin) – կը սկսիմ,

վերջանալ (to end) – կը վերջանամ,

կարենալ (to be able) – կրնամ,

Eastern Armenian

սկսվել (to begin, intransitive verb; does not take a direct object)

վերջանալ (to end) – վերջանում է,

ավարտվել (to end, intransitive verb; does not take a direct object)

կարող եմ (I can)

10. Practice asking and responding to the following questions.

Western Armenian

Դասը ժամը քանի՞ն կը սկսի:

Դասը է՞րբ կը սկսի:

Դասը ժամը քանի՞ն կը վերջանայ:

Ե՞րբ կրնաս գալ:

Ժամը քանի՞ն կրնան գալ:

Eastern Armenian

Ե՞րբ է սկսվում դասաժամը:

Ե՞րբ է վերջանում դասաժամը:

Ե՞րբ է ավարտվում դասաժամը:

Ժամը քանի՞ն կարող եմ գալ:

11. Working with a partner, practice using verbs in the negative.

- Does the class begin at 4? No, the class does not begin at 4, it begins at 4:30.
- Do we have class on Monday? No, we do not have class on Monday.
- I like New York, but I prefer California. (repeat with he / she and they)
- I like New York, and I do not like California. (repeat with he / she and they)
- I like French, but I prefer Armenian. (repeat with he / she and they)

Grammar

Setting up a time to meet	Western Armenian	Eastern Armenian
When?	Ե՞րբ	Ե՞րբ
Can you?	կրնա՞ս	կարո՞ղ ես
I can	կրնամ	կարող եմ
I can't	չեմ կրնար	չեմ կարող
to meet	հանդիպիլ	հանդիպել
to come	գալ	գալ
I am busy	զբաղված եմ	զբաղված եմ
free, available	ազատ եմ	ազատ եմ

Interactive Student Activity – A Time to Meet: A

In this activity, each student is assigned a sheet with specific information. The goal of the activity is to gather information by asking questions to other students. Example: Are you free tomorrow morning?

	Tomorrow	The day after tomorrow	The next day
Morning	✗	✓	✗
Afternoon	✓	✓	✗
Evening	✗	✗	✓

Interactive Student Activity – A Time to Meet: B

In this activity, each student is assigned a sheet with specific information. The goal of the activity is to gather information by asking questions to other students. Example: Are you free tomorrow morning?

	Tomorrow	The day after tomorrow	The next day
Morning	✗	✗	✗
Afternoon	✗	✓	✓
Evening	✓	✓	✗

Lesson 9 The Weather and Mood

	Western Armenian	Eastern Armenian
air, weather	օդ	եղանակ
outside	դուրսը	դրսում
beautiful, lovely, wonderful	աղուոր	հրաշալի
bad weather	գեշ օդ	վատ եղանակ
good, fine	լաւ	լավ
sun	արեւ	արև
sunny	արեւոտ	արևոտ
cloud	ամպ	ամպ
cloudy	ամպոտ	ամպամած
windy	հովոտ	քամոտ
hot	տաք	շոգ
cold	պաղ, ցուրտ	ցուրտ
it is rainy / raining	անձրեւոտ է / անձրեւ կու գայ	անձրև է գալիս
	կ'անձրեւէ	անձրևում է
it is snowing	ձիւն կու գայ or կը ձիւնէ	ձյուն է գալիս
air	օդ	օդ
cool	գոՎ	գոՎ
humid	խոնաւ	խոնավ
I am hot	կը տաքնամ	շոգում եմ
I am cold	կը պաղիմ	մրսում եմ

	Western Armenian	Eastern Armenian
it is burning (intolerably) hot	անտանելի տաք է	անտանելի շոգ է
it is freezing cold	սաստիկ ցուրտ է	սառնամանիք է
there is a snow storm, blizzard	փոթորիկ, ձիւնամրրիկ է	(ձնա)բուք է
there's lightning and thunder	կայծակ եւ որոտում կայ	կայծակ ու ամպրոպ է դրսում
the weather is warming up	օդը կը տաքնայ օդը կը մեղմանայ	եղանակը տաքանում է եղանակը մեղմանում է
the weather is cooling down	օդը կը զովանայ	եղանակը զովանում է
the weather is becoming cold	օդը կը ցրտէ	եղանակը ցրտում է
it is icy (the ground is frozen)	գետինը սառած է	գետինը սառել է
more	աւելի	ավելի

	Western Armenian	Eastern Armenian
temperature	ջերմաստիճան	ջերմաստիճան
it is plus 5	առաւել հինգ է	պլյուս հինգ է (coll.)
it is minus 5	նուազ հինգ է	մինուս հինգ է (coll.)
degree	աստիճան	աստիճան
above zero	զերոյէն վեր	զրոյից բարձր
below zero	զերոյէն վար	զրոյից ցածր

	Western Armenian	Eastern Armenian
season	եղանակ	եղանակ
spring	գարուն	գարուն
in spring	գարունը and գարնան	գարնան
summer	ամառ	ամառ
in summer	ամառը	ամռանը
fall	աշուն	աշուն

	Western Armenian	Eastern Armenian
in fall	աշնան	աշնանը
winter	ձմեռ	ձմեռ
in winter	ձմեռը	ձմռանը
mild	մեղմ	մեղմ
harsh, severe, strong	խիստ	խիստ

	Western Armenian	Eastern Armenian
very	շատ	շատ
I am sick	հիւանդ եմ	հիվանդ եմ
tired	յոզնած եմ	հոզնած եմ
busy	զբաղած	զբաղված եմ
I am worried	մտահոգ(ուած) եմ	անհանգիստ եմ
I am tense	լարուած եմ	լարված եմ
I am stressed	գերճնշուած եմ	գերճնշված եմ
I'm in a bad mood	գէշ տրամադրութիւն ունիմ	վատ տրամադրություն ունեմ
I'm in a good mood	լաւ տրամադրութիւն ունիմ	լավ տրամադրություն ունեմ
your mood isn't right today	տրամադրութիւնդ տեղը չէ այսօր	տրամադրությունդ տեղը չէ այսօր
I'm not in the mood	տրամադրութիւն չունիմ	տրամադրություն չունեմ
Colloquially	հաւաս / հաւէս չունիմ	հավաս / հավէս չունեմ

Exercises

1. Conjugate the following verbs in the present tense.

գալ (to come)

կայ WA կա EA (there is)

2. Cross out the word that does not belong.

- a. ամառ, ձմեռ, աշուն, անձրև, գարուն
- b. աշուն, արևոտ, WA ամպոտ / EA ամպամած, WA ձիւն կու գայ / EA ձյուն է գալիս
- c. պայծառ, WA աղուոր / EA հրաշալի, WA լաւ / EA լավ EA, արևոտ, WA պաղ / EA ցուրտ
- d. WA անձրեւ կու գայ / EA անձրև է գալիս, WA ձիւն կու գայ / EA ձյուն է գալիս, արեւ
- e. ցուրտ, WA փոթորիկ / EA բուք, WA ձիւն / EA ձյուն, WA տաք / EA շոգ
- f. WA անտանելի տաք / EA անտանելի շոգ, WA գեշ օդ / EA վատ եղանակ, WA աղուոր / EA հրաշալի
- g. ամառ (), ձմեռ (), աշուն (), գարուն (1) (put the seasons in order)

3. Write the season that fits each description.

գարուն ամառ աշուն ձմեռ

- արևոտ է _____
- WA փոթորիկ է / EA բուք է _____
- WA ձիւն կու գայ / EA ձյուն է գալիս _____
- WA անձրեւ կու գայ / EA անձրև է գալիս _____
- WA շատ տաք է / EA անտանելի շոգ է _____
- WA կը տաքնամ / EA շոգում եմ _____
- WA կը պաղիմ / EA մրսում եմ _____
- WA առաւել քսանհինգ է / EA պլուս քսանհինգ է _____
- WA նուազ հինգ է / EA մինուս հինգ է _____

4. Practice speaking about the weather. Link the Armenian and English.

	Western Armenian	Eastern Armenian
How is the weather today?	Օդը ինչպէ՞ս է այսօր:	Ինչպիսի՞ն է եղանակը այսօր:
It is wonderful, lovely, beautiful.	Շատ աղուոր է:	Հրաշալի է:
The weather is bad.	Օդը գեշ է:	Եղանակը վատն է:
It is sunny.	Արևոտ է:	Արևոտ է:
It is cold.	Պաղ, ցուրտ է:	Ցուրտ է:
It is hot.	Տաք է:	Շոգ է:
It is cool.	Զով է:	Զով է:

	Western Armenian	Eastern Armenian
It is windy.	Հով կայ / հովոտ է:	Քամոտ է:
It is cloudy.	Ամպոտ է:	Ամպամած է:
It is snowing.	Ձիւն կու գայ:	Ձյուն է գալիս:
It is raining.	Անձրեւ կու գայ:	Անձրև է գալիս:
It is unbearably hot.	Անտանելի տաք է:	Անտանելի շոգ է:
It is freezing cold.	Սաստիկ ցուրտ է:	Սառնամանիք է:
It is icy.	Գետիհնը սառած է:	Գետիհնը սառել է:

5. Practice speaking about the temperature. Answer the question about the temperature and comment on it (ex: it’s nice, it’s cold, it’s hot, etc.)

WA Ջերմաստիճանը որքա՞ն է այսօր:

EA Ինչքա՞ն է օդի ջերմաստիճանը այսօր:

- 75 degrees _____
- 85 degrees _____
- 78 degrees _____
- -15 (Celsius) _____
- -5 (Celsius) _____
- +25 (Celsius) _____
- +38 (Celsius) _____

Grammar

Auxiliary Verb “to be” Past Continuous Tense

Western Armenian	Eastern Armenian
Էս էի	Ես էի
Դուն էիր	Դու էիր
Ան էր	Նա էր
Մենք էինք	մենք էինք
Դուք էիք	Դուք էիք
Անոնք էին	Նրանք էին

	Western Armenian	Eastern Armenian
yesterday	երէկ	երէկ
tired	յոզնած	հոզնած
sick	հիւանդ	հիվանդ
concerned	մտահոգ(ուած)	մտահոգ(ված)
angry	բարկացած	բարկացած
upset	նեղուած	նեղացած, վշտացած
displeased	դժգոհ	դժգոհ
disappointed	յուսախսար	հիասթափված
tense, nervous	լարուած	լարված
stressed	ճնշուած	ճնշված
moved	ազդուած, յուզուած	ազդված, հուզված
shocked, shaken	ցնցուած	ցնցված
hungry	անօթի	սոված
thirsty	ծարաւ	ծարավ
sad	տխուր	տխուր

6. Fill in the blanks with the missing words.

Ինչպէ՛ս էս: WA Ինչպէ՛ս էս: EA

WA Երէկ _____ էի, բայց այսօր լաւ եմ: (worried)

EA Երէկ _____ էի, բայց այսօր լավ եմ: (worried)

WA Երէկ _____ էի, բայց այսօր լաւ եմ: (angry)

EA Երէկ _____ էի, բայց այսօր լավ եմ: (angry)

WA Երէկ _____ էի, _____ այսօր լաւ եմ: (disappointed)

EA Երէկ _____ էի, _____ այսօր լավ եմ: (disappointed)

WA _____ հիւանդ էի, բայց այսօր լաւ եմ: (sick)

EA _____ հիվանդ էի, բայց այսօր լավ եմ: (sick)

WA Երէկ _____, բայց այսօր լաւ եմ: (upset)

EA Երէկ _____, բայց այսօր լավ եմ: (upset)

WA Երէկ _____ էի, բայց այսօր լաւ եմ: (displeased)

EA Երէկ _____ էի, բայց այսօր լավ եմ: (displeased)

WA _____ էի, բայց _____ լաւ եմ: (concerned)

EA _____ էի, բայց _____ լավ եմ: (concerned)

Interactive Student Activity – Time, Date, Weather: A

In this activity, each student is assigned a sheet with specific information. The goal of the activity is to gather information by asking questions (listed below).

Information to give to your partner:

Today				
Tuesday 26	Wednesday 27	Thursday 28	Friday 29	Saturday 30
		6:16 (class)	4:10 (class)	7:00pm (flight)
		Hot and sunny	Rainy and cloudy	

You want to know:

What day was yesterday?

What time / when is class tomorrow?

What time class / when ends today?

How the weather is today?

How the weather is tomorrow?

When is your flight? Թռիչք (flight)

Interactive Student Activity – Time, Date, Weather: B

In this activity, each student is assigned a sheet with specific information. The goal of the activity is to gather information by asking questions (listed below).

Information to give to your partner:

		Today		
Sunday 24	Monday 25	Tuesday 26	Wednesday 27	Thursday 28
		4:15 (class)	5:30 (class)	5:30am (flight)
		Snowing	Sunny and cold	

You want to know:

What day was yesterday?

What time is class tomorrow?

What time class ends today?

What the weather is like today?

How the weather is tomorrow?

When is your flight? 07h30 (flight)

Lesson 10 Daily Routine and Free Time

Grammar

Part I – Daily Routine

	Western Armenian	Eastern Armenian
to wake up	արթննալ	արթնանալ
to get up, to rise	ելլել	ելնել and վեր կենալ
to sleep, to go to sleep	քնանալ	քնել
to go to bed, to lie down	պառկիլ	պառկել (քնելու)
to get ready	պատրաստուիլ	պատրաստվել
to leave (from) home	տունէն ելլել	տնից դուրս գալ
to come home	տուն գալ / տուն վերադառնալ	տուն գալ / տուն վերադառնալ
to eat breakfast	նախաճաշել	նախաճաշել
to have lunch (or a meal)	ճաշել, կերակուր ուտել	ճաշել, կերակուր ուտել
to have supper	ընթրել	ընթրել
to do homework	դաս ընել / տան պարտականությունները ընել	դաս անել colloquial: տնային աշխատանք անել, տնայինները անել
to study, learn lessons	դաս սորվիլ	դաս սովորել, պարապել
to exercise, to workout	մարզանք ընել	մարզանք անել
to rest	հանգիստ ընել	հանգստանալ
to cook	ճաշ եփել	ճաշ եփել

	Western Armenian	Eastern Armenian
to get dressed	հագուիլ	հագնվել
to bathe	լոզնալ	լողանալ
to shower	լոզանք առնել	ցնցուղ ընդունել
to brush teeth	ակոռաները վրձիներ	ատաճները մաքրել, խոզանակել
to brush or comb hair	մազերը սանտրել	մազերը սանրել
to tidy up, clean the house	տուն մաքրել	տուն մաքրել
to do cleaning	մաքրություն ընել	մաքրություն անել
to do laundry	լուացք ընել	լվացք անել
to wash up	լուացուիլ	լվացվել

Time words and expression with the present tense

	Western Armenian	Eastern Armenian
when	ե՞րբ	ե՞րբ
at what time	ն՞ր ժամուն (ժամը) քանիի՞ն	ն՞ր ժամին (ժամը) քանիսի՞ն
how many (hours)	քանի՞ ժամ	քանի՞ ժամ
how much time	որքա՞ն ժամանակ	ինչքա՞ն ժամանակ
early in the morning	առտու կանուխ	վաղ առավոտյան առավոտ շուտ (colloquial)
late	ուշ	ուշ
generally	ընդհանրապես	ընդհանրապես
usually	սովորաբար	սովորաբար
sometimes	երբե՛հն	երբե՛հն, մեկ-մեկ
always	միշտ	միշտ
not always	ոչ միշտ	ոչ միշտ
every day	ամեն օր	ամեն օր

	Western Armenian	Eastern Armenian
not every day	ոչ ամէն օր / ամէն օր	ոչ ամեն օր / ամեն օր չէ
never	երբեք չ + verb	երբեք չ + verb
ever	երբեք	երբևէ
often	յաճախ	հաճախ
rarely	քիչ անգամ / հազուադէպ	հազվադէպ
almost	գրեթէ	գրեթէ
at least	գոնէ, նուազագոյնը	գոնէ, նվազագոյն
at around one o'clock	(Ժամը) մէկի կողմերուն:	(Ժամը) մէկի սահմաններում:
at exactly one o'clock	Ճիշդ (Ժամը) մէկին:	Ուղիղ (Ժամը) մէկին:
every day	ամէն օր	ամեն օր
every morning	ամէն առտու	ամեն առավոտ
every afternoon	ամէն օր կէսօրէ վերջ / ետք	ամեն օր կեսօրից հետո
every evening	ամէն իրիկուն	ամեն երեկո
every night	ամէն գիշեր	ամեն գիշեր
mornings	առտունները	առավոտները
daytime	ցերեկները	ցերեկները
evenings	իրիկունները	երեկոները
nights (night time)	գիշերները	գիշերները
How many times a week?	շաբաթը քանի՞ անգամ	շաբաթը քանի՞ անգամ
once a day, a week, etc.	օրը, շաբաթը մէկ անգամ	օրը, շաբաթը մէկ անգամ
daily	օրական	օրական
lately, recently	վերջերս	վերջերս
Mondays, etc.	երկուշաբթի օրերը	երկուշաբթի օրերը

Exercises

1. Fill in the blanks.

WA

Present tense

	Ելլել	գալ	Երթալ
Ես	կ'ելլեմ	կու գամ	կ'երթօ_____
դուն	կ'ելլ _____	կու _____	կ'երթաս
ան	կ'ելլէ	կու _____	կ'երթօ_____
մենք	կ'ելլ _____	կու գանք	կ'երթանք
դուք	կ'ելլէք	կու _____	կ'երթօ_____
անոնք	կ'ելլ _____	կու _____	կ'երթօ_____

EA

Present tense

	Վեր կենալ*	գալ	գնալ
Ես	վեր եմ կենում	գալիս եմ	գնում _____
դու	վեր ___ կենում	գալիս _____	գնում _____
նա	վեր ___ կե_____	գալիս է	_____ է
մենք	վեր ___ կե_____	_____ ենք	գնում _____
դուք	վեր ___ կենում	գալիս _____	_____ եք
նրանք	վեր ___ կենում	գալիս են	գնում _____

* Վեր կենալ is a compound verb. The auxiliary verb is placed between the two parts.

2. Conjugate each of the verbs in the present tense, in the 1st and 2nd person singular.

	1 st person singular	2 nd person singular
To wake up	_____	_____
To get up	_____	_____
To get ready	_____	_____
To leave home	_____	_____
To come home	_____	_____
To study	_____	_____

- To have breakfast _____
- To have lunch _____
- To have dinner _____
- To rest _____
- To go to bed _____

3. Write down at what time you do each of these daily activities. Work with a partner and find out about their daily habits. (WA Ամէն օր ե՞րբ . . . / EA Ե՞րբ ես ամէն օր . . .)

Time	Activity
_____	WA արթննալ / EA արթնանալ
_____	WA ելլել / EA ելնել or վեր կենալ
_____	նախաճաշել
_____	WA տունէն ելլել / EA տնից դուրս գալ
_____	ճաշել
_____	տուն գալ, տուն վերադառնալ
_____	WA դաս սորվիլ / EA դաս պարապել
_____	WA հանգիս ընել / հանգստանալ
_____	WA պառկիլ / EA պառկել քնելու

4. Link the pairs.

early in the morning	սովորաբար
late	WA ընդհանրապէս / EA ընդհանրապէս
in general	ուշ
usually	WA առտու կանուխ / EA վաղ առավոտյան, առավոտ շուտ
sometimes	երբեմն
always	երբեք չ + verb
not always	WA ամէն օր / EA ամէն օր
every day	WA երբեք / EA երբևէ
not every day	ոչ ամէն օր
never	ոչ միշտ
ever	միշտ

Part II – What I Like to Do in My Free Time

	Western Armenian	Eastern Armenian
I like, I love	կը սիրեմ	սիրում եմ
to stay home	տունը մնալ	տանը մնալ
to cook food	ճաշ եփել	ճաշ եփել
to do housework, chores	տան գործ ընել, տան գործով զբաղիլ	տնային գործ անել
to clean	մաքրութիւն ընել	մաքրություն անել
to do laundry	լուացք ընել	լվացք անել
To go out	դուրս ելլել	դուրս գալ
to eat out	դուրսը ճաշել	դրսում ճաշել
to go shopping	շուկայ երթալ	առևտուր անել or գնումներ անել
to watch the news	լուրերը նայիլ / դիտել	լուրերը նայել / դիտել
to work out, to exercise	մարզանք ընել	մարզվել, մարզանք or սպորտ անել
to watch movies	ֆիլմ դիտել	կինո or ֆիլմ դիտել or նայել
to watch television	հեռատեսիլ դիտել	հեռուստացոյց դիտել / նայել
to go shopping	շուկայ երթալ	առևտուր անել or գնումներ անել
social networks (Facebook, Instagram, etc.)	ընկերային ցանցեր	սոց(իալական) ցանցեր
to chat	կապուիլ, զրուցել, հաղորդակցիլ	կապվել, զրուցել, շփվել
internet	համացանց	համացանց
to go on, in / enter (Facebook, etc.)	դիմատետր մտնել	դիմատետր մտնել
to spend time with friends	WA ընկերներու հետ ժամանակ անցընել	EA ընկերների հետ ժամանակ անցկացնել
sit at the computer	համակարգիչին (առջեւ) նստիլ	համակարգչի առաջ նստել

	Western Armenian	Eastern Armenian
in my free time	ազատ ժամերուս	(իմ) ազատ ժամանակ
a lot, very	շատ	շատ
not a lot, very, much	շատ չ+ verb, ոչ շատ	ոչ շատ
little, very little	քիչ, շատ քիչ	քիչ, շատ քիչ
a little	քիչ մը	մի քիչ
not at all	բնաւ	բնավ
depends	նայած / կախում ունի	նայած

5. Link the pairs.

a lot, very	ոչ շատ
not a lot, not very, not much	շատ
not at all	քիչ
little	WA բնաւ EA բնավ

6. Working with a partner, discuss whether you like the following activities: a lot, not much, a little, not at all? WA կը սիրե՞ս u EA սիրո՞ւմ ես

Western Armenian	Eastern Armenian
տունը փսալ	տանը փսալ
ճաշ եփել	ճաշ եփել
տան գործերը ընել	տնային գործեր անել
մաքրութիւն ընել	մաքրություն անել
հեռատեսիլ դիտել	հեռուստացոյց դիտել
համակարգիչին (առջեւ) նստիլ	համակարգչի առաջ նստել
լուրերը մտիկ ընել	լուրերը նայել
ընկերային ցանցերը նայիլ	սոցիալական ցանցերը նայել
ընկերներուդ հետ ժամանակ անցընել	քո ընկերների հետ ժամանակ անցկացնել
WA ընկերներուդ հետ հաղորդակցիլ ընկերային ցանցերուն վրայ	EA քո ընկերների հետ շփվել սոցիալական ցանցերում

7. Writing (refer to sentence structures at the end of the book).
 - a. Write two complete sentences expressing activities you enjoy doing very much.
 - b. Write two complete sentences expressing activities you do not enjoy doing at all or not very much.
 - c. Write two complete sentences expressing activities you do very often.
 - d. Write two complete sentences expressing activities you do not do very often, or rarely do.

8. Speaking.
 - a. Working with a partner, discuss the activities you like to do and how often you do them.
 - b. Describe someone you know. Provide the following information: name, age, what they do, where they are from, where they live, languages they know, their relation to you (friend, relative, etc.), something they like to do, something they do not like to do, something they do all the time (wake at a certain hour, spend a lot of time on the internet, etc.)

Lesson 11 Activities

	Western Armenian	Eastern Armenian
to go	երթալ	գնալ
to go out, to rise, to ascend, to exit	ելլել	ելնել
with	(+ի) հետ	(+ի) հետ
with my friend	ընկերոջս հետ	իմ ընկերոջ հետ ընկերոջս հետ
with my friends	ընկերներու* հետ	իմ ընկերների* հետ ընկերներիս հետ

* The genitive and dative -ի in the plural changes to -ու in WA but remains -ի in EA.

Locations	Western Armenian	Eastern Armenian
house, home	տուն	տուն
market, supermarket, shopping	շուկայ	շուկա
shopping center	վաճառատուն, առևտուրի կենտրոն	առևտրի կենտրոն
mall, department store	շուկայ	մոլ (coll.)
store	խանութ	խանութ
restaurant	ճաշարան	ռեստորան
café	սրճարան	սրճարան
university	համալսարան	համալսարան
library	գրադարան	գրադարան

Locations	Western Armenian	Eastern Armenian
office	գրասենեակ	գրասենյակ
movie theater	շարժապատկերասրահ, սինեմա	կինոթատրոն
in	ներս	ներս
out	դուրս	դուրս
up	վեր	վերեւ
down	վար	ներքև
here	հոս*	այստեղ*
there	հոն*	այնտեղ*
room	սենեակ	սենյակ
dormitory	հանրակացարան	հանրակացարան
park	գրօսայգի	այգի
swimming pool	լողաւազան	լողավազան
bank	դրամատուն / պանքա	դրամատուն / բանկ
pharmacy	դեղարան	դեղատուն
church	եկեղեցի	եկեղեցի
museum	թանգարան	թանգարան
theater	թատրոն	թատրոն
gallery	պատկերասրահ / ցուցասրահ	պատկերասրահ / ցուցասրահ
hairdresser's	վարսավիրանոց	վարսավիրանոց

* These do not decline. Ex: WA Հոս եմ: EA Այստեղ եմ: (I am here.) WA Հոն կ'երթամ: Ես գնում եմ այնտեղ: (I am going over there.)

Purpose + ի (dative)	Western Armenian	Eastern Armenian
work	գործ, աշխատանք	գործ, աշխատանք
class	դաս	դաս

Purpose + ի (dative)	Western Armenian	Eastern Armenian
party	խնճոյք / քէֆ	խնջոյք / քեֆ
to go shopping	(see above)	գնումների / առևտրի գնալ
to go for a visit	այցելութեան երթալ	այցի գնալ
doctor	բժիշկ (+ քով)	բժշկ (+ մոտ)
dentist	ատամնաբոյժ (+քով)	ատամնաբույժ (+ մոտ)
barber	սափրիչ (+քով)	վարսավիր (+ մոտ)
hairdresser	վարսայարդար (+քով)	վարսահարդար (+ մոտ)
concert	համերգ	համերգ
practice, training	փորձ	պարսպմունք
get together, gathering	հանդիպում	հանդիպում*
wedding	հարսնիք, հարսանիք	հարսանիք
engagement	նշանտուրք	նշանադրություն
baptism	կնունք	կնունք
hiking	արշաւ	արշավ
reception (in a hall)	երեկոյթ	երեկոյթ
to dinner (party)	ճաշկերոյթ	ճաշկերոյթ

* In EA, nouns ending in -ում have the ending -ան in the indefinite dative case and -անը in the definite dative. Example: հանդիպում – հանդիպման, հանդիպանը; միջոցառում – միջոցառման, միջոցառանը.

Verbs

To express the goal or purpose through a verb, we need to use the dative form of that verb by adding ու.

Examples:

	Western Armenian	Eastern Armenian
I am strolling / taking a walk.	Ես կը պտտիմ:	Ես զբոսնում եմ:
I am going for / to stroll.	Ես պտտելու կ' երթամ:	Ես գնում եմ զբոսնելու:

Verbs	Western Armenian	Eastern Armenian
to stroll, walking around	պտտիլ	զբոսնել
to meet	հանդիպիլ	հանդիպել
to visit	այցելել	այցելել
to play (tennis, etc.)	խաղալ	խաղալ
to jog, to run	վազել	վազել
to swim	լողալ	լողալ, լողի գնալ

Grammar

Location (with motion)	Western Armenian	Eastern Armenian
I am going to the store.	Խանութ կ'երթամ:	Գնում եմ խանութ:
I am going home.	Տուն կ'երթամ:	Գնում եմ տուն:

Location (without motion)	Western Armenian	Eastern Armenian
I am (at) home.	Տունն եմ:	Տանն եմ:
I am at the store.	Խանութն եմ:	Խանութում եմ:

Purpose + ի (with and without motion)	Western Armenian	Eastern Armenian
I'm going to work.	Գործի կ'երթամ:	Ես գնում եմ աշխատանքի:
I'm in class.	Դասի եմ:	Դասի եմ:

Verbs + ու	Western Armenian	Eastern Armenian
I am going for / to stroll.	Ես պտտելու կ'երթամ:	Ես գնում եմ զբոսնելու:
I'm going to play tennis.	Թենիս խաղալու կ'երթամ:	Ես գնում եմ թենիս խաղալու:

1. Fill in the blanks.

WA Present tense

	ընել (to do)	ելլել (to ascend, rise, exit)	երթալ (to go)
ես	կ' ընեմ	կ' ելլեմ	կ' երթ_____
դուն	կ' ըն _____	կ' ելլ _____	կ' երթաս
ան	կ' ըն _____	կ' ելլէ	կ' երթ_____
մենք	_____ ենք	կ' ելլ _____	կ' երթանք
դուք	_____ էք	կ' ելլէք	կ' երթ_____
անոնք	_____	կ' ելլ _____	կ' երթ_____

EA Present tense

	անել (to do)	գալ (to come)	գնալ (to go)
ես	անում եմ	գալիս եմ	_____ եմ
դու	անում _____	գալիս _____	գնում ես
նա	_____ է	գալիս _____	գնում _____
մենք	անում _____	գալիս ենք	գնում _____
դուք	_____ _____	_____ էք	_____ էք
նրանք	անում _____	գալիս _____	գնում _____

2. Add the correct ending.

Places

Western Armenian	Eastern Armenian
Ո՛րք ես:	Որտե՛ղ ես:
Տուն _____ եմ:	Տան _____ եմ: (տուն is an exception)
Գրադարան _____ եմ:	Գրադարան _____ եմ:
Խանութ _____ եմ:	Խանութ _____ եմ:
Դուրս _____ եմ:	Դրս _____ եմ:
Ներս _____ եմ:	Ներս _____ եմ:

Western Armenian	Eastern Armenian
Վար _____ եմ:	Ներքև _____ եմ:
Վեր _____ եմ:	Վերև _____ եմ:

3. Fill in the blank with the correct verb.

Western Armenian	Eastern Armenian
Ո՞ր կ' երթաս:	Ո՞ր ես գնում
Դուրս _____ : (with ելլել)	Դուրս _____ :
Վեր _____ : (with ելլել)	Վերև _____ :
Վար _____ :	Ներքև _____ :
Տուն _____ :	Տուն _____ :
Գրադարան _____ :	Գրադարան _____ :
Խանութ _____ :	Խանութ _____ :

4. Add the correct ending.

Activities

Western Armenian	Eastern Armenian
Ո՞ր ես:	Որտե՞ղ ես:
Դաս _____ եմ:	Դաս _____ եմ:
Բժիշկ _____ եմ:	Բժշկ _____ եմ:
Գործ _____ եմ:	Աշխատանք _____ եմ:

5. Fill in the blank with the correct verb and add the correct ending.

Western Armenian	Eastern Armenian
Ո՞ր կ' երթաս:	Ո՞ր ես գնում:
Դաս _____ :	Դաս _____ :
Բժիշկ _____ :	Բժշկ _____ :
Գործ _____ :	Աշխատանք _____ :

6. Complete the sentence.

WA Ո՞ր կ' երթաս:	
EA Ո՞ր ես գնում:	
WA Ընկերներու հետ _____	(going out)
EA Իմ ընկերների հետ _____	(going out)
WA Ընկերներու հետ _____	(going to the mall)
EA Իմ ընկերների հետ _____	(going to the mall)
WA Ընկերներու հետ _____	(going to class)
EA Իմ ընկերների հետ _____	(going to class)

WA Ի՞նչ կ' ընես:	
EA Ի՞նչ ես անում:	
WA Ընկերներու հետ _____	(strolling)
EA Իմ ընկերների հետ _____	(strolling)
WA Ընկերներու հետ _____	(eating out)
EA Իմ ընկերների հետ _____	(eating out)
WA Ընկերներու հետ _____	(watching a movie)
EA Իմ ընկերների հետ _____	(watching a movie)

WA Ո՞ր կ' երթաս:	EA Ո՞ր ես գնում:
I am going swimming (to swim)	_____
I am going to work out (to exercise)	_____

7. Work with a partner and take turns asking and responding to questions.

Where are you? Ո՞ր ես:	WA Որտե՞ղ ես: EA
Home	_____
At the dormitory	_____
Working out	_____
At the movies	_____
With my friends	_____
At the supermarket	_____
At the doctor's	_____
<i>A place of your choice</i>	_____
<i>A place of your choice</i>	_____

8. Where are you going? **WA** Ո՞ր կ' երթաս: **EA** Ո՞ր ես գնում:

Movies _____

Class _____

Shopping _____

Home _____

Library _____

Bank _____

A place of your choice _____

A place of your choice _____

9. Form sentences with the words provided. Add the correct endings if necessary.

Western Armenian

Places: գրադարան, տուն, դուրս, WA շուկայ / EA շուկա, դուրս, սենեակ, դուրս, տուն, խանութ

Verbs: կը վազեմ, կ'ելլենք, կը պտտիմ, կ'երթանք, դաս կ'ընեմ, մարզանք կ'ընեմ, կ'երթանք, կը խաղանք, կը պտտինք

Eastern Armenian

Places: գրադարան, տուն, դուրս, շուկա, դուրս, սենյակ, դուրս, տուն, խանութ

Verbs: վազում եմ, գալիս ենք, զբոսնում եմ, գնում ենք, դաս ենք անում, մարզանք եմ անում, գնում ենք, խաղում ենք, զբոսնում ենք

10. For each dialogue, write an affirmative sentence that states the location of the object. Ex: WA Գիրքը վերն է: EA Գիրքը վերևում է: (The book is upstairs.)

A. WA Թալինին համակարգիչը ո՞ր է :

A. EA Որտե՞ղ է Թալինի համակարգիչը:

B. WA Վերն է: / EA Վերևում է:

A. WA Արային բանալիները ո՞ր են:

A. EA Որտե՞ղ են Արայի բանալիները:

B. WA Վարն են: / EA Ներքևում են:

A. WA Համակարգիչս ո՞ր է:

A. EA Որտե՞ղ է իմ համակարգիչը:

B. WA Վերն է: / EA Վերևում:

A. WA Բանալիներդ ո՞ր են:

A. EA Որտե՞ղ են բանալիներդ:

B. WA Վարն են: / EA Ներքևում:

The Past Continuous Tense

11. Conjugate the following verbs in the past continuous tense.

WA սորվիլ / EA սովորել, պարապել ()

WA ըլլալ / EA լինել ()

WA ընել / EA անել ()

12. You called your friend but did not find them home. The next time you see them, you ask them **where they were**.

Note: pay close attention to the rule of displacement with locations (places, people, activities, verbs in the infinitive).

Question begins with

WA Ո՞ր էիր . . .

EA Որտե՞ր էիր . . .

Q: yesterday evening

A: studying at the library

Q: the other day

A: home

Q: early in the morning

A: at home cleaning

Q: Saturday night

A: party

Q: yesterday afternoon

A: doctor's

Q: last time

A: class

Q: last Thursday

A: working out

WA Քիչ առաջ ի՞նչ կ'ընէիր:

EA Ի՞նչ էիր անում քիչ առաջ:

- was playing
- was out with friends
- was cooking
- was doing laundry
- was doing house chores, cleaning

Grammar

Defective verbs have a second conjugation in the present tense that expresses continuity (always, usually).

WA

I always am, have, know, can – միշտ կ'ըլլամ, կ'ունենամ, կը գիտնամ, կրնամ օր կը կարենամ

EA

I always am, have, know, can – միշտ լինում եմ, ունենում եմ, իմանում եմ, կարողանում եմ

13. Fill in the blanks with the correct tense.

WA

I am home now.

Ես հիմա տունն _____ : (Present tense)

We are always home on Sundays. (The habitual present tense)

Կիրակի օրերը մենք միշտ տունը _____ :

EA

I am home now.

Ես հիմա տանն _____ : (Present tense)

We are always home on Sundays.

Ամեն կիրակի մենք միշտ տանն _____ : (The habitual present)

Lesson 12 Future Plans

	Western Armenian	Eastern Armenian
tomorrow	վաղը	վաղը
the day after tomorrow	վաղը չէ միւս օրը	վաղը չէ մյուս օրը
now	հիմա	հիմա
not now	ոչ հիմա / հիմա չէ	ոչ հիմա / հիմա չէ
afterwards	յետոյ	հետո
soon	շուտով	շուտով
next (time, week, month, year)	գալ	հաջորդ
time	անգամ	անգամ
week	շաբաթ	շաբաթ
month	ամիս	ամիս
year	տարի	տարի
later	յետոյ / աւելի ուշ	ավելի ուշ
after one hour (day, week, etc.)	մէկ ժամ յետոյ	մէկ ժամ հետո
in x amount of time	+ էն	+ ից (exception: տարուց)
in two days	երկու օրէն	երկու օրից
before (with noun)	noun+է(ն) առաջ	noun+ից առաջ
after (with noun)	noun+է(ն) ետք	noun+ից հետո
before (with verb)	verb+է առաջ	verb + ուց առաջ
after (with verb)	verb+է ետք	verb + ուց հետո
near, next (two days, etc.)	մօտակայ	մոտակա (երկու օրը)
just now	ճիշդ հիմա	հենց հիմա

	Western Armenian	Eastern Armenian
upcoming (days, weeks, months, years)	յառաջիկայ օրերուն	առաջիկա օրերին
in a little bit	քիչ մը ետք / վերջ	մի քիչ հետո

Grammar

WA Future Tense Conjugation

Future tense conjugation is marked by the particle պիտի.

	-ել ending	-իլ ending	-ալ ending
	գրել – reading	խօսիլ – to speak	կարդալ – to read
ես	պիտի գրեմ	պիտի խօսիմ	պիտի կարդամ
դուն	պիտի գրես	պիտի խօսիս	պիտի կարդաս
ան	պիտի գրէ	պիտի խօսի	պիտի կարդայ
մենք	պիտի գրենք	պիտի խօսինք	պիտի կարդանք
դուք	պիտի գրեք	պիտի խօսիք	պիտի կարդաք
անոնք	պիտի գրեն	պիտի խօսին	պիտի կարդան

Negative of regular verbs, present tense conjugation.

պիտի չգրեմ, պիտի չգրես, պիտի չգրէ, պիտի չգրենք, պիտի չգրեք, պիտի չգրեն

For -ել

պիտի չբնակիմ, etc.

For -իլ

պիտի չկարդամ, etc.

For -ալ

EA Future Tense Conjugation

Certain future

	-ել ending	-ալ ending
ես	գրելու եմ	կարդալու եմ
դու	գրելու ես	կարդալու ես
նա	գրելու է	կարդալու է

	-ել ending	-ալ ending
մենք	գրելու ենք	կարդալու ենք
դուք	գրելու եք	կարդալու եք
նրանք	գրելու են	կարդալու են

Negative, չեմ գրելու . . .

1. Fill in the blanks.

WA Future tense

	ընել (to do)	ըլլալ (to be)	գալ (to come)	երթալ (to go)
ես	պիտի ընեմ	պիտի ըլլամ	պիտի _____	պիտի երթամ
դուն	պիտի ըն _____	պիտի ըլլ _____	պիտի գաս	պիտի _____
ան	պիտի ընէ	պիտի ըլլ _____	պիտի _____	պիտի երթայ
մենք	պիտի ըն _____	պիտի ըլլանք	պիտի գանք	պիտի _____
դուք	_____ ընէք	_____ _____	պիտի _____	պիտի երթաք
անոնք / իրենք	_____ _____	պիտի ըլլան	պիտի գան	պիտի _____

EA Future tense

	անել (to do)	լիել (to be)	գալ (to come)	գնալ (to go)
Ես	անելու եմ	_____ եմ	գալու եմ	գնալու _____
դու	_____ ես	լինելու _____	գալու _____	գնալու ես
նա	անելու է	_____ է	գալու _____	_____ է
մենք	_____ ենք	լինելու _____	_____ ենք	գնալու ենք
դուք	անելու եք	լինելու _____	գալու _____	_____ եք
նրանք	անելու են	_____ են	գալու _____	գնալու _____

2. Answer the questions.

When will you go?

WA Ե՞րբ պիտի երթաս:

- tomorrow
- the day after tomorrow

EA Ե՞րբ ես գնալու:

- now _____
- after _____
- soon _____
- next week _____
- next month _____
- next year _____
- next time _____
- in the upcoming weeks _____
- in three days _____
- in one year _____
- after class _____
- after work _____

Are you going now?

WA Հիմա՞ կ'երթաս:

EA Հիմա՞ ես գնում:

- no, later _____
- no, a little later _____
- no, but we will go soon _____
- no, after class _____
- no, after work _____

What will you do afterwards?

WA Ի՞նչ պիտի ընես յետոյ:

EA Ի՞նչ ես անելու հետո:

- go to the movies (cinema) _____
- go to class _____
- go shopping _____
- go home _____
- go to the library _____
- go to my friend's house _____
- *Place or activity of your choice* _____

Where will you be afterwards?

WA Յետոյ ո՞ր պիտի ըլլաս:

EA Որտե՞ղ ես լինելու հետո:

- going to be home _____
- going to be at the library _____
- going to be at the store _____
- going to be at the doctor's _____
- going to be at work _____

- going to be at my friend's house _____
- *Place or activity of your choice* _____

3. Note the activities you are doing or will do on these specific days and times. Discuss them with a partner, taking turns asking and responding to questions. Write your partner's answers next to yours and verify them after you complete the exercise.

Today	_____	_____
Tonight	_____	_____
Tomorrow	_____	_____
The day after tomorrow	_____	_____
Next week	_____	_____
Later	_____	_____
In an hour	_____	_____

When will you . . .

Get together with your friends?	_____	_____
Go to class today?	_____	_____
Go home?	_____	_____
Go to the supermarket?	_____	_____
Work out?	_____	_____
Go to the dormitory?	_____	_____
Be at the dentist's?	_____	_____

WA Ո՞ւր պիտի ըլլաս: / EA Որտե՞ղ ես լինելու:

WA Ի՞նչ պիտի ընէք: Ո՞ւր պիտի երթաք: (something you will do with friends)

EA Ի՞նչ եք անելու: Ո՞ւր եք գնալու: (something you will do with friends)

4. Write a question and a response based on the words provided. You wish to find out *what* your friend is doing or where they are. Questions should begin with ի՞նչ, WA ո՞ւր / EA որտե՞ղ.
- a. work (now)
 - b. class (now)
 - c. strolling (later)
 - d. doctor (now)
 - e. library (now)

- f. shopping (in two hours)
- g. movies (the day after tomorrow)
- h. going out (next Saturday)
- i. going out to eat (in the evening)
5. Write a question and a response based on the words provided. You wish to find out *when* your friend is doing something or going some place. Questions should begin with ե՞րբ. An unstressed complement will be placed between the auxiliary and verb. Example: Ե՞րբ ե՞ք տո՞ւն գնալու: Երեկոյան ե՞ք տո՞ւն գնալու:
- a. shopping (in two hours)
- b. movies (the day after tomorrow)
- c. going out (next Saturday)
- d. going out to eat (in the evening)
6. Express the following:
- a. Tomorrow, we will be going to the park to stroll (walk around).
- b. Tomorrow, we will be going to the pool to swim.
- c. Tomorrow, we will be going to the restaurant with our friends.
- d. Tomorrow, we will be going to New York to visit our friends.
- e. Tomorrow, we will be going to café to meet our friends.
- f. Tomorrow, we will be going to the city to see a movie.
- g. Tomorrow at 3:30, we will meet our friends.
- h. Tomorrow at 6, we will visit our friends.

Interactive Student Activity – Making Plans

In this activity, each student is assigned a sheet with missing information. The goal of the activity is to fill in the blanks with the missing information which they must gather by asking questions to other students. Example: What are you doing now? What will you do later?

	Today
Now	_____
Later	_____
Before class	_____
After class	_____
In the near future	
In the upcoming days	_____
Next Saturday	_____
Next Friday	_____
Next Sunday	_____

Here is what you are doing.

	Today
Now	You are at the library.
Later	Going to class.
Before class	Going to the doctor's.
After class	Going home.
In the near future	
In the upcoming days	Shopping.
Next Saturday	Movies with your friends.
Next Friday	Concert.
Next Sunday	Hairdresser.

Interactive Student Activity – Making Plans

In this activity, each student is assigned a sheet with missing information. The goal of the activity is to fill in the blanks with the missing information which they must gather by asking questions to other students. Example: What are you doing now? What will you do later?

Today

Now _____
 Later _____
 Before class _____
 After class _____

In the near future

In the upcoming days _____
 Next Saturday _____
 Next Friday _____
 Next Sunday _____

Here is what you are doing.

Today

Now You are at the bank.
 Later Going to the library.
 Before class Going to work out.
 After class Going shopping.

In the near future

In the upcoming days Shopping.
 Next Saturday Out with your friends.
 Next Friday Playing tennis.
 Next Sunday To Melissa's and David's engagement.

Interactive Student Activity – My Daily Routine and in My Free Time

In this activity, each student is assigned a different sheet. Students spend a few minutes writing down the answers to the list of questions with their own information. Example: I wake up at 6. I do not eat breakfast. After everyone has completed answering their own questions, students take turns finding out each other's answers by asking questions: When do you wake up? What time do you have dinner? Do you like to spend time on the Internet?

Fill in the blanks with the times at which you do the following activities.

When do you wake up?	_____
When do you eat breakfast?	_____
When do you leave home?	_____
When do you come home?	_____
What time do you have dinner?	_____
When do you study?	_____

Do you like . . .

To do cleaning?	Very much
To do the laundry?	Not much
To spend time on the internet?	Yes, a lot
To watch television?	No, rarely
To cook?	Not at all

Interactive Student Activity – My Daily Routine and in My Free Time

In this activity, each student is assigned a different sheet. Students spend a few minutes writing down the answers to the list of questions with their own information. Example: I wake up at 6. I do not eat breakfast. After everyone has completed answering their own questions, students take turns finding out each other's answers by asking questions: When do you wake up? What time do you have dinner? Do you like to spend time on the Internet?

Fill in the blanks with the times at which you do the following activities.

When do you wake up? _____
 When do you eat breakfast? _____
 When do you leave home? _____
 When do you come home? _____
 What time do you have dinner? _____
 When do you study? _____

Do you like . . .

To do cleaning?	Not at all
To do the laundry?	Not very much
To spend time on the internet?	Yes, a lot
To watch television?	Yes, often
To cook?	I love to cook

Lesson 13 Activities in the Past

Time Words and Expressions Used with the Simple Past Tense

	Western Armenian	Eastern Armenian
the day before yesterday	առջի օրը	երեկ չէ առաջին օրը, նախանցյալ օրը
the other day	անցեալ օրը	մյուս օր
last time	անցեալ անգամ	անցած անգամ
before	noun or verb + է առաջ	noun + ից, verb + ուց առաջ
before that	անկէ առաջ	դրանից առաջ
after that	անկէ ետք	դրանից հետո
earlier	քիչ առաջ	մի քիչ առաջ
an hour ago	ժամ մը առաջ	մի ժամ առաջ
first or firstly	նախ, սկիզբը	նախ, սկզբում
before (something)	նախքան / առաջ որ	նախքան

1. Answer the question “when did you go?” with the following words.

- the other day _____
- the day before yesterday _____
- before class _____
- before going to work _____
- before coming home _____
- before that _____
- after that _____
- earlier _____
- two days ago _____
- an hour ago _____

Grammar

The Simple Past Tense Conjugation

Irregular verbs have a unique conjugation.

Western Armenian

-ել verbs	+ եցի / + եցիր / + եց / + եցինք / + եցիք / + եցին
-իլ verbs	+ եցայ / + եցար / + եցաւ / + եցանք / + եցաք / + եցան
-ալ verbs	+ ացի / + ացիր / + աց / + ացինք / + ացիք / + ացին
-նալ verbs	+ ցայ / + ցար / + ցաւ / + ցանք / + ցաք / + ցան
-ցնել verbs	+ ցուցի / + ցուցիր / + ցուց / + ցուցինք / + ցուցիք / + ցուցին
-նել, -նիլ, -իլ, -չիլ verbs	+ այ / + ար / + աւ / + անք / + աք / + ան

Eastern Armenian

-ել verbs	+ եցի / + եցիր / + եց / + եցինք / + եցիք / + եցին
-ալ verbs	+ ացի / + ացիր / + աց / + ացինք / + ացիք / + ացին
-նալ verbs	+ ցաւ / + ցար / + ցալ / + ցանք / + ցաք / + ցան
-ցնել verbs	+ ցրի / + ցրիր / + ցրեց / + ցրինք / + ցրիք / + ցրին
-նել, -չել verbs	+ ա / + ար / + ավ / + անք / + աք / + ան

2. Conjugate the following verbs in the simple past tense (see Grammar Appendix for full conjugation).

Regular verbs – WA -ել, -իլ, -ալ and EA -ել, -ալ

To answer պատասխանել (+ dative)

To bring EA բերել

To call կանչել

To close EA փակել

To close WA զոնգել

To cook ճաշ եփել

To disturb խանգարել

To get dressed EA հագնվել

To exercise EA մարզվել

To explain բացատրել

To finish WA աւարտել EA ավարտել

To follow WA հետեւիլ EA հետևել (+ dative)

To forgive ներել (+ dative)

To hate ստել

To have breakfast նախաճաշել

To have a meal ճաշել

- To help *օգնել* (+ dative)
- To keep *պահել*
- To know (a person) *EA ճանաչել*
- To learn, to study *WA սորվիլ EA սովորել*
- To lie down *WA պառկիլ EA պառկել (քնելու)*
- To like *WA հաւնիլ EA հավանել*
- To listen to music *WA երաժշտութիւն լսել EA երաժշտութիւն լսել*
- To live *WA ապրիլ EA ապրել*
- To look *WA նայիլ EA նայել*
- To love *սիրել*
- To meet *WA հանդիպիլ EA հանդիպել (+ dative)*
- To open *EA բացել*
- To order *WA ապսպրել EA պատվիրել*
- To pay *վճարել*
- To play *խաղալ*
- To play a musical instrument *WA նուագել EA նվագել*
- To prefer *նախընտրել*
- To prepare *պատրաստել*
- To prepare oneself, to get ready for *WA պատրաստուիլ EA պատրաստվել (+ dative)*
- To read *կարդալ*
- To remain, to stay home *WA տունը մնալ EA տանը մնալ*
- To remember *WA յիշել EA հիշել*
- To remove *հանել*
- To run *վազել*
- To rush *WA աճապարել EA շտապել*
- To search, to look for *WA փնտռել EA փնտրել*
- To send *WA դրկել EA ուղարկել*
- To sit *WA նստիլ EA նստել*
- To sit at the computer *WA համակարգիչին առջեւ նստիլ EA համակարգչի առաջ նստել*
- To sleep, to go to sleep *EA քնել*
- To speak *WA խօսիլ EA խոսել*
- To start *EA սկսել*
- To start *EA սկսվել*
- To stroll *WA պտտիլ EA զբոսնել*
- To study, practice *EA պարապել*
- To stop *WA կանգնիլ EA կանգնել*

- To swim լողալ
 To telephone WA հեռաձայնել (+ dative) EA զանգահարել (+ dative)
 To travel WA ճամբորդել EA ճանապարհորդել, ճամփորդել
 To turn EA թեքվել
 To turn off (electronics) անջատել
 To turn off (light) WA մարել EA անջատել
 To turn on (light) WA վառել
 To be in touch with, to communicate WA կապակցիլ EA շփվել
 To use (the internet) WA գործածել EA օգտվել + ablative
 To visit այցելել
 To wait սպասել (+ dative)
 To want ուզել
 To wash something WA լուալ
 To wash up WA լուացուիլ EA լվացվել
 To watch a movie WA ֆիլմ դիտել EA կինո or ֆիլմ նայել, դիտել
 To watch the news WA լուրերը նայիլ EA լուրերը նայել
 To watch television WA հեռատեսիլ դիտել EA հեռուստացույց նայել, դիտել
 To write գրել

3. Write general questions with each verb from the previous list. Example:

Did you call (them)? Կանչեցի՞ք:

Did they remove (it)? Հանեցի՞ն:

4. With each verb from the previous list, write question-and-answer dialogues using the interrogative ո՞վ (who?). Alternate your answers to include all the subject pronouns as well as people's names. Example:

	Western Armenian	Eastern Armenian
Who called Ara?	Ո՞վ Արան կանչեց:	Ո՞վ կանչեց Արային:
I called Ara.	Ես կանչեցի:	Ես կանչեցի:

5. Write questions in the simple past tense, using interrogatives. Example:

	Western Armenian	Eastern Armenian
Who called earlier?	Քիչ առաջ ո՞վ հեռաձայնեց:	Ո՞վ զանգահարեց մի քիչ առաջ:

Western Armenian

- You ask your friend what they had for lunch yesterday.
- You ask your sibling if they cleaned their bedroom.
- You ask your classmates who *read* last time.
- You ask your friends why they *stayed* home last night.
- You ask who called earlier.
- You ask your sibling if they answered.
- You ask your friend how long they waited.

Eastern Armenian

- You ask your friend if they *finished* their work.
- You ask your friend where they *went* yesterday.
- You ask your friend what they had for lunch or ate yesterday (ճաշեի).
- You ask your classmates who *read* last time.
- You ask your friend why they *stayed* home last night.
- You ask your friend how many hours they *slept* last night.
- You ask your friend how long they waited.

6. Write sentences using the imperative mood (see Grammar Appendix).

You tell someone to do the following:

Western Armenian

- Write.
- Clean.
- Read.

Eastern Armenian

- Go.
- Write.
- Read.
- Clean.
- Sleep.
- Stay here.

You tell someone *not* to do the following:

Western Armenian

- Not write.
- Not read.
- Not clean.
- Not stay home.

Eastern Armenian

- Not go.
 - Not write.
 - Not read.
 - Not clean.
 - Not sleep.
 - Not stay home.
7. In two short paragraphs, write a description of two people you know. Your descriptions should include the following information: name and last name, occupation, age, where they live, languages spoken, particular habits (things they do all the time), activities they enjoy doing in their free time, something they did last year, their plans for next year.

Lesson 14 Dining

WA

- A. Ճաշացուցակը բերե՛ք, խնդրեմ:
- B. Հրամեցե՛ք:
- A. Շնորհակալ եմ:
- B. Խնդրեմ:

EA

- A. Խնդրում եմ, ճաշացանկը բերե՛ք:
- B. Համեցե՛ք:
- A. Շնորհակալ եմ:
- B. Խնդրեմ:

Խնդրեմ – expression of politeness used when making and responding to requests, making an offer, and in response to thanks. In English: “please”, “not at all”, “by all means”, “go ahead”, “here you are”, “you’re welcome”.

EA խնդրում եմ – Please

WA հրամե՛ք (informal) հրամեցե՛ք (formal)

EA հրամե (informal) համեցե՛ք (formal). Generally, conveys welcome.

	Western Armenian	Eastern Armenian
restaurant	ճաշարան	ռեստորան
café	սրճարան	սրճարան
please (with commands)	խնդրեմ	խնդրում եմ
please (with requests)	(կը) հաճիս (informal) (կը) հաճիք (formal)	խնդրում եմ
thank you	շնորհակալություն շնորհակալ եմ	շնորհակալություն շնորհակալ եմ
please, not at all	խնդրեմ	խնդրեմ

	Western Armenian	Eastern Armenian
not at all	չարժեր	չարժե
What would you recommend?	Ի՞նչ կ'առաջարկեիք	ի՞նչ կառաջարկեիք
bring	բերե՛ք	բերե՛ք
give	տուե՛ք	տվե՛ք
menu	ճաշացուցակ	ճաշացանկ
Have you decided?	որոշա՞ծ էք	որոշե՞լ էք
Have you chosen?	ընտրա՞ծ էք	ընտրե՞լ էք
one portion or order	բաժին մը	մի բաժին
a cup	գաւաթ մը	մի բաժակ
one unit (ex: whole fish)	մէկ հատ	մի հատ
one / a piece (ex: cake)	կտոր մը	մի կտոր
Armenian coffee	հայկական սուրճ	հայկական սուրճ
sweetness	քաղցրութիւն	քաղցրություն
bitter (black coffee no sugar)	լեղի	դառ, դառն
regular or usual (coffee with some sugar)	սովորական	սովորական
sweet	քաղցր	քաղցր
homemade	տնական	տնական
bill, check	հաշիւ	հաշիվ
to eat out	դուրսը ճաշել	դրսում ճաշել
waiter	սպասաւոր	մատուցող
waitress	սպասուհի	մատուցողուհի
to come, approach (the table)	մօտենալ	մոտենալ
an offer	առաջարկ	առաջարկ
to pay	վճարել	վճարել
to place an order, to order	ապսպրել	պատվիրել
an order	պատուէր	պատվեր

	Western Armenian	Eastern Armenian
soup	սպուր	սպուր
appetizer	սխորժաբեր	խորտիկ (snack) նախուտեստ
salad	աղցան	աղցան
Armenian barbecue	խորոված	խորոված
pork	խոզի միս	խոզի միս
pork filet / ribs / chops / mix		փափուկ / մատիկներ / չալաղաջ / խառը
chicken	հաւու միս	հավի միս
beef	կովու միս	տավարի միս
lamb	ոչխարի միս	գառի միս
variety of fish similar to trout (of Lake Sevan)	իշխան ձուկ	
variety of fish similar to mackerel (of Lake Sevan)		սիգ or սիգա
crayfish		խեցգետին, ռակ (from Russian)
Armenian flatbread with meat	լահմաճուն	լահմաջո
garden (summer) salad	ամառնային աղցան	ամառային աղցան
cabbage salad	կաղամբով աղցան	կաղամբով աղցան
variety of green herbs	կանաչեղէն, կանաչի	կանաչի
pickles (variety of vegeta- bles)	թթուաջ, թթու	թթու
cheese	պանիր	պանիր
bread	հաց	հաց
lavash bread	լաւաջ	լավաջ
beverage	ըմպելիք	ըմպելիք
drink	խմիչք	խմիչք
water	ջուր	ջուր

	Western Armenian	Eastern Armenian
spring water	հանքային ջուր	հանքային ջուր
yogurt drink	թան	թան
vodka	օղի	օղի
cognac, brandy	քոնեաք	կոնյակ
beer	գարեջուր	գարեջուր
wine	գինի	գինի
juice	հիւթ	հյութ
coffee	սուրճ	սուրճ
tea	թեյ	թեյ
carbonated drink	կազով ըմպելիք	գազավորված ըմպելիք
Coke	քոք, քոլա	կոլա
trotter soup	փաչա	խաշ
Armenian pastry	կաթա, քեթե	գաթա
ice / with ice	սառ / սառով	սառույց / սառույցով
without ice	առանց սառի	առանց սառույցի
hot	տաք	տաք
cold	պաղ	սառը
bathroom	լուսցարան	գուգարան
meat dumpling	մանթր	մանթի
stuffed bulgur meat balls	քեօֆթե	կաֆտա
meat tartar	չիքեօֆթե	
stuffed savory turnovers, pies	խմորեղեն, պեօրեկ	խմորեղեն, բորեկ, խաչապուրի
stuffed grape leaves	սարմա	տոլմա
stuffed vegetables	տոլմա, լիցք	տոլմա
bulgur salad	իչ	իչ
baklava	փախլավա	փախլավա

1. Conjugate the following verbs in the imperative mood used for placing an order.

WA

տալ (to give) 2nd pers. sing. _____, 2nd pers. plur. _____

բերել (to bring) 2nd pers. sing. _____, 2nd pers. plur. _____

EA

տալ (to give) 2nd pers. sing. _____, 2nd pers. plur. _____

բերել (to bring) 2nd pers. sing. _____, 2nd pers. plur. _____

2. Cross out the word that does not belong.

- a. սրճարան, սուրճ, թեյ, WA ոչխարի միս / EA գառի միս
- b. WA դուրսը ճաշել / EA դրսում ճաշել, WA ճաշարան / EA ռեստորան, դառն
- c. սուրճ, թեյ, գինի, գարեջուր, թան, WA կովի միս / EA տավարի միս
- d. WA սպասաւոր / EA մատուցող, WA ապսպրեցինք / EA պատվիրեցինք, ջուր
- e. պատվիրեցինք, WA հաշիւ / EA հաշիվ, բերեք, վճարեցի, գինի
- f. որոշել, ճաշացուցակ, ընտրել, առաջարկել, աղցան
- g. ամառային աղցան, կաղամբով աղցան, խորոված, WA հաւու միս / EA հաւի միս, WA հաշիւ / EA հաշիվ
- h. պանիր, հաց, կանաչի, թթու, հանքային ջուր, վճարել

Grammar

The accusative is the case of the direct object (who? what?). See the cases of nouns in the Grammar Appendix.

	Western Armenian	Eastern Armenian
I eat meat.	Ես միս կ'ուտեմ:	Ես ուտում եմ միս:
I like chocolate.	Ես շոկոլատ կը սիրեմ:	Ես սիրում եմ շոկոլադ:

Nouns preceded by a cardinal number are not put in the plural and do not take a definite article; neither are nouns used as a category whose plurality is irrelevant.

	Western Armenian	Eastern Armenian
Give (us) two fish.	Երկու ձուկ տուէ՛ք:	Երկու ձուկ տվե՛ք:
Give (us) bread.	Հաց տուէ՛ք:	Հաց տվե՛ք:

But when the noun is definite, the definite article is required, including persons.

	Western Armenian	Eastern Armenian
Bring the bread, please.	Հացը բերէք, խնդրեմ:	Խնդրում եմ, բերէք հացը:
I love Ani.	Ես Անին կը սիրեմ:	Ես սիրում եմ Անիին:*

* In EA, persons take the dative case.

The indefinite article “a / an” is *մը* placed after the noun in Western Armenian and *մի* placed before the noun in Eastern Armenian.

Give me a cup of coffee. **WA** Գաւաթ մը սուրճ տուէք: **EA** Մի բաժակ սուրճ տվէք:

3. On a day out in Yerevan, you order food and drink from various places. How would you place an order for the following items using the imperative mood?

	Western Armenian	Eastern Armenian
please bring	բերէ՛ք խնդրեմ	խնդրում եմ, բերէ՛ք
give (me)	տուէ՛ք	տվէ՛ք

- a regular Armenian coffee in a café.
- a lahmajoun and a tan in a lahmajoun restaurant.
- one soft drink, one summer salad, one order (portion) barbecued pork, and green herbs in a restaurant; bread and cheese.
- Two fish, bread and cheese, three salads.

Simple Past Tense of Irregular Verbs

4. Conjugate the following verbs in the simple past tense.

Western Armenian

առնել, բանալ, բերել, դնել, երթալ, զարնել, ընել, ըսել, տանիլ, տալ

Eastern Armenian

անել, առնել, ասել, բացել, բերել, դնել, թողնել, տալ.

5. Write sentences in the simple past tense.

Western Armenian

առնել, բանալ, բերել, դնել, երթալ, զարնել, ընել, ըսել, տանիլ, տալ

- You cannot find your phone. You ask who *took* your phone.
- You ask who *opened* the door earlier.
- You ask your friend who *brought* this book.
- You found your phone in a drawer. You ask your friend who *put* your phone in the drawer.
- You ask your friend where they *went* yesterday.
- You ask who *knocked* at the door earlier.
- You ask your friend what they *did* yesterday.

- You ask your classmate what the teacher *said* last time.
- Your friend was sick. You ask your friend who *took* them to the doctor's.
- You ask your friend who *gave* them that.
- You ask your friend if they did their homework (դաս ընել).

Eastern Armenian

անել, առնել, ասել, բացել, բերել, դնել, թողնել, տալ.

- You ask your friend what they *did* yesterday.
- You ask your friend what they *bought* from the market.
- You ask your friend what the teacher *said*.
- You ask who *opened* the door earlier.
- You ask your friend who *brought* this book.
- You found your phone in a drawer. You ask your friend who *put* your phone in the drawer.
- You ask your friend where they *left* their phone.
- You ask your friend who *gave* them that.
- You ask your friend if they did their homework (դաս անել).

6. Write sentences using the imperative mood.

a. You tell someone to do the following:

Western Armenian

առնել, բանալ, բերել, դնել, երթալ, զարնել, ընել, ըսել, տանիլ, տալ

- Take / get this.
- Open the door.
- Bring (it) now.
- Put (it) there.
- Go.
- Knock at the door.
- To do (it) like this (այսպէս).
- To say (it) please.
- To take (it) along.
- To give (it).

Eastern Armenian

անել, առնել, ասել, բացել, բերել, դնել, թողնել, տալ.

- To do (it) like this (այսպէս).
- Get or buy (it).
- To say.
- To open the door.
- Bring (it) now.
- Put (it) there.
- To leave (it).
- To give (it).

b. You tell someone *not* to do the following:

Western Armenian

առնել, բանալ, բերել, դնել, երթալ, զարնել, ընել, ըսել, տանիլ, տալ

- Not to take (it).
- Not to open the door.

- Not to bring (it) here.
- Not to put it there.
- Not to go.
- Not to strike the table.
- Not to do (it) like that (այդպէս).
- Not to say.
- Not to take (it) along.
- Not to give (it).

Eastern Armenian

անել, առնել, ասել, բացել, բերել, դնել, թողնել, տալ.

- Not to do (it) like that (այդպէս).
- Not to get or buy (it).
- Not to say.
- Not to open the door.
- Not to bring (it) here.
- Not to put it there.
- Not to leave (it).
- Not to give (it).

Interactive Student Activity – Speaking in the Simple Past Tense

Working with a partner, take turns asking and responding to questions using the sentences you wrote in the previous exercise. Use different personal pronouns (I, you, they, etc.)

Lesson 15 Shopping

	Western Armenian	Eastern Armenian
How much does this cost?	(Աս) ի՞նչ կ' արժէ:	(Սա) ի՞նչ արժե / արժի:
How much is that painting?	Ի՞նչ կ'արժէ այդ նկարը:	Ի՞նչ արժե / արժի այդ նկարը:
Please give me that painting.	Այդ նկարը տուէ՛ք, խնդրեմ:	Խնդրում եմ, այդ նկարը տվե՛ք:
How much is the apricot?	Ի՞նչ կ'արժէ ծիրանը:	Ի՞նչ արժե ծիրանը:
Please give me one kilogram of apricots.	Մէկ քիլո ծիրան տուէ՛ք, խնդրեմ:	Խնդրում եմ, մեկ կիլո ծիրան տվե՛ք:
Give me 5 thousand drams worth of apricots.	Հինգ հազար դրամի ծիրան տուէ՛ք, խնդրեմ:	Խնդրում եմ, հինգ հազար դրամի ծիրան տվե՛ք:
very expensive	շատ սուղ	շատ թանկ
inexpensive, cheap	աժան	էժան
Please lower the price a little.	Քիչ մը աժանի տուէ՛ք, խնդրեմ:	Խնդրում եմ, մի քիչ էժան տվե՛ք:
Fine, I'll give it cheaper.	Լաւ, աժանի կու տամ:	Լավ, էժան կտամ:
Show (me) please.	Ցոյց տուէ՛ք, խնդրեմ:	Խնդրում եմ, ցոյց տվե՛ք:
Which one do you want?	Ո՞ր մէկը կ'ուզեք:	Ո՞րն եք ուզում:
How many do you want?	Քանի՞ հատ կ'ուզեք:	Քանի՞ հատ եք ուզում:
How much do you want?	Որչա՞նի կ'ուզեք:	Ինչքա՞ն եք ուզում:
Do you have this kind / sort?	Ասկէ ունի՞ք:	Սրանից ունե՞ք:
Do you have another kind / sort?	Ուրիշ տեսակի ունի՞ք:	Այլ / ուրիշ տեսակի ունե՞ք:
How much must I pay (do I owe you)?	Որչա՞նի պետք է վճարեմ:	Ինչքա՞ն պետք է վճարեմ:

	Western Armenian	Eastern Armenian
if possible	եթէ կարելի է	եթե հնարավոր
It is not possible.	կարելի չէ	չի կարելի
Is it suitable?	յարմա՞ր է	հարմա՞ր է
price	գին	գին
value	արժէք	արժեք
low	ցած	ցածր
high	բարձր	բարձր
for a lower price	աւելի ցած գինով	ավելի ցածր գնով
to sell	ծախել, վաճառել	վաճառել
to pay	վճարել	վճարել
salesperson	վաճառող	վաճառող
saleswoman	վաճառողուհի	վաճառողուհի
to exchange	փոխանակել	փոխանակել
How much?	որչա՞փ	ինչքա՞ն
to buy	գնել / առնել	գնել / առնել
to take	առնել	վերցնել
to weigh	կշռել	կշռել
affordable prices	մատչելի գիներ	մատչելի գներ
different sizes	տարբեր չափեր	տարբեր չափսեր
in different colors	տարբեր գոյներով	տարբեր գույներով
merchandise	ապրանք	ապրանք
sales	զեղչ-վաճառք	զեղչ-վաճառք
on sale (with discount)	զեղչով	զեղչով
wide selection	հարուստ տեսականի	լայն ընտրություն
big choice	մեծ ընտրություն	մեծ ընտրություն
business hours	աշխատանքային ժամեր	աշխատանքային ժամեր
kilogram, kilo	քիլոկրամ, քիլո	կիլոգրամ, կիլո
gram	կրամ	գրամ

	Western Armenian	Eastern Armenian
unit, piece	հատ	հատ
bread	հաց	հաց
homemade	տան գործ, տնական	տնական
milk	կաթ	կաթ
yogurt	մածուն	մածուն
cheese	պանիր	պանիր
butter	կարագ	կարագ
meat	միս	միս
fish	ձուկ	ձուկ
sausage	երշիկ	երշիկ
egg	հալկիթ	ձու
apple	խնձոր	խնձոր
tomato	լոլիկ	լոլիկ
cucumber	վարունգ	վարունգ
apricot	ծիրան	ծիրան
watermelon	ձմերուկ	ձմերուկ
sweet cherries	կեռաս	բալ
onion	սոխ	սոխ
garlic	սխտոր	սխտոր
potato	գետնախնձոր	կարտոֆիլ
mushroom	սունկ	սունկ
rice	բրինձ	բրինձ
cognac	քոնեաք	կոնյակ
dried fruit	չիր օր չոր միրգեր	չիր օր չոր մրգեր
dried apricots	ծիրանի չիր	ծիրանի չիր
dry persimons	արքայանարինջի չիր	արքայանարինջի չիր
a dessert of walnuts and grape syrup	քաղցր սունուխ	քաղցր սուջուխ
basturma (cured meat)	պաստրմա	բաստուրմա

At the Yerevan flea market (Vernissage)

	Western Armenian	Eastern Armenian
gift	նուէր	նվեր
souvenir	յուշանուէր	հուշանվեր
handicraft, handwork	ձեռագործ	ձեռագործ
needlework, embroidery	ասեղնագործ	ասեղնագործ
change	մանրադրամ	մանրադրամ
fine, choice, best	ընտիր	ընտիր
of good quality (adj.)	որակաւոր	որակյալ
of high quality	բարձրորակ	բարձրորակ
without quality	անորակ	անորակ
How much does it cost?	Ասիկա ի՞նչ կ'արժէ: Ասիկա որքա՞ն է: Ասիկա որքա՞ն կ'արժէ Քանի՞ է: Քանի՞ կ'արժէ:	Սա ի՞նչ արժէ / արժի: Որքա՞ն արժէ / արժի սա: Որքա՞ն է սա:

Exercises

How much . . .

Is a kilo of apricots?

Is the watermelon?

1. Cross out the word that does not belong.
 - a. էժան, էժանացնել, թանկ (EA)
 - b. ընտիր, բարձրորակ, լավ, անորակ
 - c. դրամ, մանր(ադրամ), սուղ (WA)
 - d. քիօն, հատը, ընտիր, կրամ (gram)
 - e. հազար, ձեռագործ, հարիւր WA հարյուր EA, դրամ, մանր
 - f. ի՞նչ արժէ, հազար, տուէ՞ք WA տվե՞ք EA, ցոյց տուէ՞ք WA ցույց տվե՞ք EA

2. Complete the sentences by linking the pairs.

Western Armenian

Ինչքա՞ն է:	Լաւ, աւելի աժանի կու տամ:
Խնդրեմ, ցոյց տուէք . . .	Հագար երկու հարիւր դրամ՝ քիօն:
Խնդրեմ, քիչ մը աժանցուցէ՛ք:	այդ նկարը: (painting)
Քանի՞ հատ կ' ուզէք:	ո՞ր մէկը:
Ինչքա՞ն կ' ուզէք:	կէս քիօ:
Ո՞ր մէկը կ' ուզէք:	Երեք հատ:

Eastern Armenian

Որքա՞ն է: / Ի՞նչ արժե / արժի:	Լաւ, ավելի էժան / ցածր գնով / էժան կտամ:
Խնդրում եմ, ցույց տվեք . . .	Հագար երկու հարյուր դրամ՝ կիլոն:
Խնդրում եմ, մի քիչ էժանացրեք:	այդ նկարը: (painting)
Քանի՞ հատ եք ուզում:	ո՞ր մեկը:
Որքա՞ն եք ուզում:	կես կիլո:
Ո՞ր մեկն եք ուզում:	Երեք հատ:

3. You are at the corner street vendor to buy some groceries.

- The first thing you will say is “Give me” _____
- ½ kilo cucumbers _____
 - 1 small watermelon _____
 - 1 kilo tomatoes _____
 - 2000 drams of apricots _____
 - 500 drams of cherries _____
 - 4 lavash _____
 - 250 grams cheese _____
- You ask if they have mineral water. _____
- You ask for three. _____
- You ask how much you must pay. _____

4. You are at the Vernissage flea market in Yerevan. You ask about the price of a piece of hand-work and you must negotiate a better deal.

Interactive Student Activity – Shopping

Working with a partner or in a group, create short skits to present to the class.

Style: WA ձև / EA ձև

Guidelines:

- At the mall
- Roles: a salesperson and a customer
- Customer asks to be shown shirts
- Salesperson asks if customer would like to try them on
- Customer asks for another style
- Customer asks for a bigger size
- Customer asks for the price
- Salesperson explains that there is a sale

Grammar

The Simple Past Tense of Irregular Verbs

5. Conjugate the following verbs in the simple past tense.

Western Armenian

անցնիլ, գտնել, ելլել, իջնել, հագնիլ, հասնիլ, մեռնիլ, մտնել, նստիլ, սկսիլ

Eastern Armenian

անցնել, գտնել, ելնել, ընկնել, իջնել, հասնել, հագնել

6. Write sentences in the simple past tense.

Western Armenian

անցնիլ, գտնել, ելլել, իջնել, հագնիլ, հասնիլ, մեռնիլ, մտնել, նստիլ, սկսիլ

- You ask your friend how the evening *went* (passed).
- You ask your friend if they *found* their phone.
- You ask your friend what time they *got up* today.
- You ask your friend if the children *came outside* (ելլել).
- You ask who *went / descended* downstairs.
- You ask your friend what they *wore* yesterday.
- You ask your friend when their parents *arrived*.
- You ask your friend why they did not *enter* that store.

- You ask your friend why they did not *sit* here.
- You ask your friend when class *began*.

Eastern Armenian

անցնել, գտնել, ելնել, ընկնել, իջնել, հասնել, կորչել, կազնել

- You ask your friend how the evening *went* (passed).
- You ask your friend if they *found* their phone.
- You ask your friend when they *got up*.
- You ask your friend who *fell*.
- You ask your friend who *went / descended* downstairs.
- You ask your friend when their parents *arrived*.
- You ask your friend who they *saw* at the market.
- You ask your friend what they *wore* yesterday.

7. Write sentences using the imperative mood.

- a. You tell someone to do the following:

Western Armenian

անցնիլ, գտնել, ելլել, իջնել, հազնիլ, հասնիլ, մեռնիլ, մտնել, նստիլ, սկսիլ

- Pass.
- Find (it).
- Get up.
- Go down / descend.
- Wear (it).
- Arrive soon.
- Enter.
- Sit here.
- Start.

Eastern Armenian

անցնել, գտնել, ելնել, ընկնել, իջնել, հասնել, հազնել, կորչել

- Pass.
- Find (it).
- Get up.
- Go down / descend.
- Get here.
- Wear (it).

- b. You tell someone not to do the following:

Western Armenian

անցնիլ, գտնել, ելլել, իջնել, հազնիլ, հասնիլ, մեռնիլ, մտնել, նստիլ, սկսիլ

- Not to pass.
- Not to get up.
- Not to go down / descend.
- Not to wear it.
- Not to arrive late.
- Not to enter.
- Not to sit there.
- Not to start.

Eastern Armenian

անցնել, գտնել, ելնել, ընկնել, իջնել, հասնել, հազնել

- Not to pass.
- Not to find (it).
- Not to get up.
- Not to fall.
- Not to go down / descend.
- Not to arrive late.
- Not to wear it.

Interactive Student Activity – Speaking in the Simple Past Tense

Working with a partner, take turns asking and responding to questions using the sentences you wrote in the previous exercise. Use different personal pronouns (I, you, they, etc.)

Lesson 16 Asking for Directions

Grammar

	Western Armenian	Eastern Armenian
Excuse me	կը ներեք / ներեցէք	կներեք / ներեցէք
Will you tell me? / Tell me	կ'ըսէ՞ք ինձի թէ	կասեք / ասէ՞ք / չե՞ք ասի
where is	ն'ը Է	որտե՞ղ է
How can I go to the Opera?	Ինչպէ՞ս Օփերա կրնամ երթալ:	Ինչպէ՞ս կարող եմ գնալ Օպերա:
I want to go to the Opera.	Կ'ուզեմ Օփերա երթալ:	Ուզում եմ գնալ Օպերա:
How can I get there?	Ինչպէ՞ս կրնամ հասնիլ այնտեղ:	Ինչպէ՞ս կարող եմ հասնել այնտեղ:
go up	բարձրացէք	բարձրացե՛ք
turn	դարձէ՛ք	թեքվե՛ք
go	գացէ՛ք	գնացե՛ք
continue	շարունակեցէ՛ք	շարունակե՛ք
straight	շիտակ	ուղիղ
towards, to	դէպի	դէպի
right	աջ	աջ
left	ձախ	ձախ
side	կողմ	կողմ
on the right, left side	աջ / ձախ կողմը	աջ / ձախ կողմում
until	մինչեւ	մինչև
far	հեռու	հեռու

	Western Armenian	Eastern Armenian
how far is it?	որչա՞նք հեռու է	որքա՞նք հեռու է
two meters away	երկու մէթր հեռու	երկու մետր հեռու
near	+ ի մօտ	+ ի մոտ
nearby (nearest) pharmacy	ամենամօտ դեղատունը	մոտակա դեղատունը
nearby, in the area	մօտիկ	մոտակայքում
in / at the end	վերջը	վերջում
street	փողոց	փողոց
on Mashtots street	Մաշտոց փողոցին վրայ	Մաշտոց փողոցում
through / by this street	այս փողոցէն	այս փողոցով
intersection	խաչմերուկ	խաչմերուկ
at the intersection	խաչմերուկին	խաչմերուկում
from the intersection	խաչմերուկէն	խաչմերուկից
building	շէնք	շէնք
you pass the building (intersection, etc.)	շէնք ը կ'անցնիք	շէնքն անցնում եք
bakery	փուռ, հացագործ	հացատուն
pharmacy	դեղարան	դեղատուն
medical center	բժշկական կեդրոն	բժշկական կենտրոն
grocery store	նպարատուն, խանութ	մթերքի խանութ
supermarket	շուկայ	շուկա or սուպերմարկետ
money exchange	տարադրամի փոխանակում	տարադրամի փոխանակում
bank	դրամատուն / պանք	դրամատուն / բանկ
square	հրապարակ	հրապարակ
statue (the statue of X)	արձան, (X-ի արձանը)	արձան, (X-ի արձանը)
theater	թատրոն	թատրոն
museum	թանգարան	թանգարան
church	եկեղեցի	եկեղեցի
hotel	պանդոկ	հյուրանոց

Exercises

1. Conjugate the following verbs in the imperative mood.

ներել (to pardon) _____ (2nd pers. sing.) _____ (2nd pers. plur.)

WA երթալ (to go) _____ (2nd pers. sing.) _____ (2nd pers. plur.)

EA գնալ (to go) _____ (2nd pers. sing.) _____ (2nd pers. plur.)

WA դառնալ (to turn) _____ (2nd pers. sing.) _____ (2nd pers. plur.)

EA թեքվել (to turn) _____ (2nd pers. sing.) _____ (2nd pers. plur.)

2. Cross out the word that does not belong.
 - a. բարձրանալ, իջնել, հեռու, WA դառնալ / EA թեքվել
 - b. ուղիղ, խաչմերուկ, աջ, ձախ
 - c. փողոց, խաչմերուկ, թանգարան
 - d. WA շէնք / EA շենք, արձան, ուղիղ, դրամատուն
 - e. հրապարակ, ձախ, օփերա, թանգարան
 - f. արճարան, WA շուկայ / EA շուկա, եկեղեցի, WA հիւրանոց / EA հյուրանոց, WA մօտ / EA մոտ
 - g. բարձրանալ, իջնել, WA դառնալ / EA թեքվել, WA մինչեւ / EA մինչեւ

3. How would you say the following phrases while giving or asking for directions?
 - excuse me
 - can you tell me (lit.: will you tell me)
 - how can I get to
 - go straight
 - until the intersection
 - go left
 - turn right
 - turn left
 - on / to the right side
 - on / to the left side
 - from the intersection
 - walk / go 50 meters

4. You are touring the city by foot and stop to ask where is . . .

WA ո՞րտեղ է / EA որտե՞ղ է

 - the nearest pharmacy
 - the nearest grocery store or convenience store
 - the nearest money exchange
 - the nearest supermarket

- the nearest bakery
- the nearest medical center
- the nearest bank

5. Conjugate the verbs in the simple past tense.

Verbs with -նալ ending

to approach	WA մօտենալ / EA մոտենալ (+ dative)
afraid (to become), to fear	WA վախնալ / EA վախենալ
to age	ծերանալ
angry (to become)	բարկանալ
to ascend, go up	բարձրանալ
to bathe	WA լողնալ / EA լողանալ
bored (to become)	ձանձրանալ
can	WA կրնալ / EA կարողանալ
to forget	WA մոռնալ / EA մոռանալ
to grow	WA մեծնալ / EA մեծանալ
to have	ունենալ
to have fun	WA գուարճանալ / EA զվարճանալ
happy (to become)	ուրախանալ
to join	միանալ (+ dative)
to know, recognize (a person)	WA ճանչնալ
to be late	ուշանալ
to get married	ամուսնանալ
to rest	հանգստանալ
sick (to become)	WA հիւանդանալ / EA հիվանդանալ
surprised (to become)	զարմանալ
to sleep, to go to sleep	WA քնանալ
to take place	տեղի ունենալ
to understand	WA հասկնալ / EA հասկանալ
to wake up	WA արթննալ / EA արթնանալ

Verbs with -ցնել ending

to ask	հարցնել
to bore	ձանձրացնել
to bring up	բարձրացնել
to finish	վերջացնել
to hurt	WA ցաւցնել / EA ցավեցնել
to introduce (people with)	WA ծանօթացնել (հետ) / EA ծանոթացնել (հետ)

to lie down (to make)	սառկեցնել
to lower	իջեցնել
to pick up, to take away	WA վերցնել
to spend time	WA ժամանակ անցընել / EA ժամանակ անցկացնել
to take	EA վերցնել
to turn on, to connect (light, electronics, electricity)	EA միացնել
to (make to) walk	քալեցնել
to wake (someone)	WA արթնցնել / EA արթնացնել

6. Write sentences in the simple past tense.

Western Armenian

- You ask if Ani *woke* up.
- You ask your friend what time they *woke* up today.
- You ask if Ani was *surprised*.
- You ask if your friend was also *surprised*.
- Were you *able* to do (it / that)?
- You ask if Ani *understood* the lesson.
- You ask your friend what they *forgot*.
- You ask your friend why they *were late* yesterday.
- You ask your friend how many hours thy *slept* yesterday.
- You ask your friend when the gathering *took place*.
- You ask your friend how they *spent* their day yesterday.
- You ask a child if they *finished* their homework.
- You ask your friend if they *put away* their phone.

Eastern Armenian

- You ask if Ani *woke* up.
- You ask your friend when they *woke up* today.
- You ask if the children *went upstairs*.
- You ask if Ani was *surprised*.
- Were *able* to do (it / that)?
- You ask if Ani *understood* the lesson.
- You ask your friend what they *forgot* at home.
- You ask your friend why they *were late* yesterday.
- You ask your friend how they *spent* their day yesterday.
- You ask a child if they *finished* their homework yesterday.
- You ask who *took* your keys.

7. Write sentences using the imperative mood. You tell someone to do the following:

Western Armenian

արթննալ, բարձրանալ, հասկնալ, մոռնալ, ուշանալ, քնանալ

- To wake up.
- To go up / ascend.
- To understand that.
- To forget (it).
- To be a little bit late.
- To go to sleep.

վերջացնել, վերցնել

- to finish (it)
- to take (it)

Eastern Armenian

արթնանալ, բարձրանալ, հասկանալ, մոռանալ, ուշանալ

- To wake up.
- To go up / ascend.
- To understand that.
- To forget (it).
- To be a little bit late.

անցկացնել, վերջացնել, վերցնել

- to finish (it)
- to take (it)

8. You tell someone not to do the following:

Western Armenian

- not to wake up
- not to go up / ascend
- not to be surprised
- not to understand
- not to forget
- not to be late
- not to fall asleep
- to stay
- not to finish (it)
- not to take (it)

- not to hurt (him / her / it)
- not to stay

Eastern Armenian

- not to wake up
- not to go up / ascend
- not to be surprised
- not to understand
- not to forget
- not to be late
- not to finish
- not to take (it)

Interactive Student Activity – Speaking in the Simple Past Tense

Working with a partner, take turns asking and responding to questions using the sentences you wrote in the previous exercise. Use different personal pronouns (I, you, they, etc.).

Lesson 17 Public Transportation

	Western Armenian	Eastern Armenian
Excuse me	ներողութիւն ներեցէ՛ք / կը ներէք	ներողություն ներեցե՛ք / կներեք
car	ինքնաշարժ	մեքենա
bus	հանրակառք	ավտորուս
to ride a bus	հանրակառք նստիլ	հանրակառք, ավտորուս նստել
to go by bus	հանրակառքով երթալ	ավտորուսով գնալ
(bus) stop	կանգառ	կանգառ
(bus) station	կայան	ավտոկայան
bus #10	թիւ տասը հանրակառքը	համար տաս ավտորուսը
mini bus	երթուղային թաքսի	երթուղային տաքսի
train	շոքեկառք, գնացք	գնացք
train station	կայարան	կայարան
airplane	օդանաւ	ինքնաթիռ
Where does it go to?	Գեպի ո՞ր կ'երթայ:	Գեպի ո՞ր է գնում:
When does it go until?	Մինչև ո՞ր կը հասնի:	Մինչև ո՞ր է հասնում:
Where does this bus go to?	Այս հանրակառքը ո՞ր կը հասնի:	Ո՞ր է հասնում այս ավտորուսը:
ride / take bus #10	Թիւ տասը հանրակառքը նստեցէ՛ք:	Համար տաս ավտորուսը նստե՛ք:
descend, get off, get down	Իջէ՛ք:	Իջե՛ք:

	Western Armenian	Eastern Armenian
get off at the third stop	Երրորդ կանգառին իջե՛ք:	Երրորդ կանգառում իջե՛ք:
When does it go / start moving?	Ե՛րբ կը շարժի:	Ե՛րբ է շարժվում:
free	պարապ	ազատ
Is this seat free?	Այս տեղը պարապ է:	Այս տեղն ազա՛տ է:
to stop	կենալ	կանգնել
to pay	վճարել	վճարել
How much must I pay?	Որքա՛ն պետք է վճարեմ:	Որքա՛ն պետք է վճարեմ:
receive, take (the fare)	ստացե՛ք / հրամեցե՛ք	ստացե՛ք / վերցրե՛ք
taxi	թաքսի	տաքսի
to call a taxi	թաքսի կանչել	տաքսի կանչել
to take / ride a taxi	թաքսի առնել	տաքսի նստել
to order a taxi	թաքսի կանչել	տաքսի պատվիրել
to square	դեպի հրապարակ	դեպի հրապարակ
to drive	քշել, վարել	քշել, վարել
slowly	դանդաղ, կամաց	դանդաղ
Slow down, please.	Քիչ մը դանդաղ քշեցե՛ք, խնդրեմ:	Խնդրում եմ, մի փոքր դանդաղ քշե՛ք / վարե՛ք:
fare	նամբու ծախս	ուղեվարձ
sidewalk	մայթ	մայթ
money	դրամ	փող
traffic jam	խճողում	խցանում
driver	վարորդ	վարորդ
passenger	ուղևոր	ուղևոր
to walk	քալել	քայլել
by foot	ոտքով	ոտքով
ticket	տոմս	տոմս

	Western Armenian	Eastern Armenian
cost, worth, value	արժեք	արժեք
to depart	մեկնիլ	մեկնել
to arrive	ժամանել	ժամանել

Grammar

Uses of the Instrumental Case

Expressing means or manner. Example: WA ինքնաշարժով / EA մեքենայով (by car), ոտքով (on foot).

Write brief dialogues with the different means of transportation, followed by a complete sentence expressing the same idea. Example:

WA Dialogue

- Կիւմրի ինչպե՞ս պիտի երթաք վաղը:
- Ինքնաշարժով:

Sentence: Վաղը մենք ինքնաշարժով Կիւմրի պիտի երթանք:

EA Dialogue

- Գյումրի ինչպե՞ս եք գնալու վաղը:
- Մեքենայով:

Sentence: Վաղը մենք մեքենայով ենք Գյումրի գնալու:

- taxi
- mini bus
- bus
- train
- plane
- by foot

Also: the instrumental here has a slight meaning of the type of outing.

	Western Armenian	Eastern Armenian
We went with family.	Ընտանիքով (ընտանեօք) գացինք:	Ընտանիքով գնացինք:
We went with friends.	Ընկերներով գացինք:	Ընկերներով գնացինք:

Compare with:

	Western Armenian	Eastern Armenian
I went with my family.	Ընտանիքիս հետ գացի:	Իմ ընտանիքի հետ գնացի:
I went with my friends.	Ընկերներուս հետ գացի:	Իմ ընկերների հետ գնացի:

The instrumental to denote time. Example: երեք օրով (“for” a certain amount of time).

Western Armenian

Կիւմրի որքա՞ն ժամանակով կ'երթաք: (How long are you going to Gyumri?)

Երեք օրով պիտի երթանք: (We are going for three days.)

Also:

Կիւմրի որքա՞ն ժամանակ պիտի մնաք: (How long will you stay in Gyumri?)

Երեք օր պիտի մնանք: (We will stay for three days.)

Eastern Armenian

Ինչքա՞ն ժամանակով եք գնալու Գյումրի: (How long are you going to Gyumri?)

Երեք օրով ենք գնալու: (We are going for three days.)

Also:

Ինչքա՞ն ժամանակ եք մնալու Գյումրիում: (How long will you stay in Gyumri?)

Երեք օր ենք մնալու: (We will stay for three days.)

- Write brief dialogues about the duration of your stay using both verbs երթալ (to go) and մնալ (to stay).
 - One month in Armenia.
 - Three days in Goris.
 - Two weeks in Yerevan.

Using the instrumental with time words. Example: Ժամերով (for hours on end), օրերով (for days), շաբաթներով (for weeks), ամիսներով (for months), տարիներով (for years).

- Express the following ideas.
 - Someone talks for hours on end.
 - We do not see him for days on end.
 - He is absent (բացակայիլ / բացակայել) for weeks.

Uses of the Ablative Case

The ablative is used to denote origin. Example: WA Կիւմրիէն / EA Գյումրիից (from Gyumri).

- Write three sentences about going from one place to another on your visit to Armenia.

Example:

WA Մեւանայ լիճէն Դիլիճան պիտի երթանք:

EA Մևանա լճից Դիլիճան ենք գնալու:

Using the ablative to say “far from”.

Western Armenian

-էն հեռու

Պոստոնը այստեղէն որքա՞ն հեռու է:

Պոստոնը Նիւ Եորքէն չորս ժամ հեռու է:

Նիւ Եորքէն Պոստոն ինչպէ՛ս կրնամ երթալ:

Eastern Armenian

-ից հեռու.

Ինչքա՞ն է հեռու Բոստոնը Նյու Յորքից:

Բոստոնը Նյու Յորքից չորս ժամ է հեռու:

Ինչպէ՛ս կարող եմ գնալ Նյու Յորքից Բոստոն:

The ablative is also used to denote time as a starting point of an action or an event. “In” two hours (from now) is rendered WA երկու ժամէն / EA երկու ժամից.

4. Write brief dialogues about when you are going to different places.

WA Կիւմրի ե՞րբ պիտի երթաք: (When are you going to Gyumri?)

EA Գյումրի ե՞րբ եք գնալու: (When are you going to Gyumri?)

- Dilijan, in three days (from now)
- Armenia in one week (from now)
- Sevan in three hours (from now)

5. Conjugate the following verbs in the imperative mood.

- a. ներել (to pardon) _____ (2nd pers. sing.) _____ (2nd pers. plur.)
- b. WA երթալ (to go) _____ (2nd pers. sing.) _____ (2nd pers. plur.)
EA գնալ (to go) _____ (2nd pers. sing.) _____ (2nd pers. plur.)
- c. WA դառնալ (to turn) _____ (2nd pers. sing.) _____ (2nd pers. plur.)
EA թեքվել (to turn) _____ (2nd pers. sing.) _____ (2nd pers. plur.)
- d. WA կենալ (to stop) _____ (2nd pers. sing.) _____ (2nd pers. plur.)
EA կանգնել (to stop) _____ (2nd pers. sing.) _____ (2nd pers. plur.)
- e. փոխանցել (to transfer) _____ (2nd pers. sing.) _____ (2nd pers. plur.)
- f. ստանալ (to receive) _____ (2nd pers. sing.) _____ (2nd pers. plur.)
- g. քշել (to drive) _____ (2nd pers. sing.) _____ (2nd pers. plur.)

6. You want to take a city bus. How would you ask or say . . .

- (Towards) where does bus #37 go?
- Does bus #37 go to (until) the Opera?
- On the bus, you tell the driver or a passenger that you want to go to the Opera.
- I'll warn you.
- Please stop!
- How much you have to pay.
- You give the driver money and say "please take / receive".
- The bus is full, you want to pay, and you pass the money to passengers to give the driver and say "Please, pass the money."

What would you say for taking a taxi?

- Are you free?
- You get in and say "to / towards Republic square".
- Please drive slowly.
- Please take / receive the money.

Taking a minibus to travel to the suburbs and regions outside the city center.

- Where is the bus terminal / station?
- When does the mini bus depart (move)?
- Where does the mini bus depart (move) from?
- When does the mini bus arrive (reach) there?
- How much is the ticket?

Taking the train to Georgia (country) and Lake Sevan.

- Where is the train station?
- How far is Shorja from Yerevan?
- How far is Sevan peninsula լիճիկ from Yerevan?
- How much is the ticket?
- Where does the Georgia train leave (move) from?

Interactive Student Activity – Directions and Transportation

Working with a partner or in a group, create short skits to present to the class.

Guidelines: You want to take a city bus. How would you ask or say . . .

- How much is the ticket?
- (Towards) where does bus #37 go?
- Does bus #37 go to (until) the Opera?
- On the bus, you tell the driver or a passenger that you want to get off near the Opera.
- Please, stop!

- You give the driver money for two tickets and use the word “to receive”.
- The bus is full, you want to pay, and you pass the money to passengers to give the driver and say “Please, pass the money.”

7. Conjugate the following irregular verbs in the simple past tense.

Western Armenian գալ, դառնալ, ըլլալ, ուտել, տեսնել

Eastern Armenian գալ, դառնալ, դուր գալ, լինել, ուտել, վեր կենալ, տանել, տեսնել

8. Write sentences in the past.

Western Armenian

- You ask your friend who *came* earlier.
- It was your friend’s brother’s birthday. You ask your friend how old their brother *turned* (became).
- You ask your friend what *happened* earlier.
- You ask your friend what they *ate*.
- You ask your friend when their parents *returned*.
- You ask your friend what movie they *saw* yesterday.

Eastern Armenian

- You ask your friend who *came* earlier.
- It was your friend’s brother’s birthday. You ask your friend how old their brother *turned* (became).
- You ask your friend if they *liked* the movie.
- You ask your friend what *happened* earlier.
- You ask your friend what they *ate*.
- You ask your friend when they *got up*.
- You ask your friend when their parents *returned*.
- Your friend was sick. You ask your friend who *took* them to the doctor yesterday.
- You ask your friend what movie they *saw* yesterday.

9. Write sentences using the imperative mood.

- a. You tell someone to do the following:

Western Armenian

Use the following verbs: գալ, դառնալ, ըլլալ, ուտել, տեսնել

- Come.
- Turn here.
- Be well.
- Eat.
- See (it).

Eastern Armenian

Use the following verbs: գալ, լինել, ուտել, վեր կենալ, տանել, տեսնել

- Come.
 - Be well.
 - Eat.
 - Get up.
 - Take (it) along.
 - See (it).
- b. You tell someone not to do the following:

Western Armenian

գալ, դառնալ, ըլլալ, ուտել, տեսնել

- Do not come.
- Do not turn here.
- Do not be bad.
- Do not eat.
- Do not see (it).

Eastern Armenian

գալ, լինել, ուտել, վեր կենալ, տանել, տեսնել

- Do not come.
- Do not be bad.
- Do not eat.
- Do not get up.
- Do not take (it) along.
- Do not see (it).

Lesson 18 Grammar – Object Pronouns

Part I

Cases of Nouns

The nominative is the case of the subject (who?). The accusative is the case of the direct object (what? who?). The dative is the case of the indirect object (to / for whom?). The markers for each case are as follows:

	Western Armenian	Eastern Armenian
Nominative	ն / ը	ն / ը
Accusative	ն / ը	ն / ը (non-animates) ի (animates)
Dative	ի	ի

Exercises

1. In each sentence, identify the subject, the direct object, and the indirect object.

	Western Armenian	Eastern Armenian
I love Ani.	Ես Անին կը սիրեմ:	Ես սիրում եմ Անիին:
I love Armenia.	Ես Հայաստանը կը սիրեմ:	Ես սիրում եմ Հայաստանը:
Ani waits for Armen.	Անին Արամին կը սպասէ:	Անին սպասում է Արամին:
I write a letter to my parents.	Ես ծնողներուս նամակ կը գրեմ:	Ես գրում եմ նամակ իմ ծնողներին:

Western Armenian

Eastern Armenian

Subjects: _____

Direct objects: _____

Indirect objects: _____

2. Ask the questions to identify the subject, the direct object, and the indirect object in each sentence above (refer to the cases of nouns in the Grammar Appendix).

Grammar

To find the subject

	Western Armenian	Eastern Armenian
Who loves Ani?	Ո՞վ Անին կը սիրէ:	Ո՞վ է սիրում Անիին:
I love Ani	Ես Անին կը սիրեմ:	Ես եմ սիրում Անիին:

Verbs governed by the accusative

	Western Armenian	Eastern Armenian
to love	սիրել	սիրել
to see	տեսնել	տեսնել
to take along	տանիլ	տանել
to know	ճանչնալ	ճանաչել
to keep	պահել	պահել
to like	հաւնիլ	հավանել
to look for / search	փնտռել	փնտրել
to find	գտնել	գտնել
to disturb	խանգարել	խանգարել
to fool	խաբել	խաբել
to put to bed	պառկեցնել	պառկեցնել
to hate	ատել	ատել
to praise	գովել	գովել
to take	առնել	առնել
to put	դնել	դնել

Verbs governed by the dative

	Western Armenian	Eastern Armenian
to wait for	սպասել	սպասել
to telephone / call	հեռաձայնել	զանգահարել / զանգել
to follow	հետևիլ	հետևել

	Western Armenian	Eastern Armenian
to visit	այցելել	այցելել
to meet	(-ի հետ) հանդիպիլ	հանդիպել
to pay attention	մտիկ ընել	ուշադրություն դարձնել
to look at	նայիլ	նայել
to help	օգնել	օգնել
to tell someone	ըսել	ասել
to approach	մօտենալ	մոտենալ
to get ready for	պատրաստուիլ	պատրաստվել
to be late for	ուշանալ (also ablative)	ուշանալ (+ ablative)
to teach	սրվեցնել	սովորեցնել
to turn into	դառնալ	դառնալ
to unite with	միանալ	միանալ
to forgive	ներել	ներել
to hurt	վնասել	վնասել
to let / allow	ձգել, թողուլ, թոյլ տալ	թողնել, թոյլ տալ, արտոնել
to touch	դպչիլ	դիպչել
to scream at	պոռալ	գոռալ / բղավել
to be jealous of	նախանձիլ	նախանձել
to participate	մասնակցիլ	մասնակցել
to invite	հրավիրել	հրավիրել

3. Write ten sentences, five with verbs governed by the accusative and five with verbs governed by the dative (refer to sentence structure in the Grammar Appendix).

Part II

Pronouns	Western Armenian		Eastern Armenian
	Accusative	Dative	Accusative and Dative
1st person sing.	զիս (me)	իմծի (to me)	իմծ (me / to me)
2nd person sing.	քեզ (you)	քեզի (to you)	քեզ (you / to you)

Pronouns	Western Armenian		Eastern Armenian
3rd person sing.	զայն (it), զինք (him / her)	անոր, իրեն (to him / her)	նրան (him / her / to him / her)
1st person plur.	մեզ (us)	մեզի (to us)	մեզ (us / to us)
2nd person plur.	ձեզ (you)	ձեզի (to you)	ձեզ (you / to you)
3rd person plur.	զանոնք, զիրենք (them)	անոնց, իրենց (to them)	նրանց (them / to them)

Note: In Western Armenian, the pronouns in the accusative are generally used for writing and the pronouns in the dative for speaking.

Examples:

	Western Armenian	Eastern Armenian
I love Ani.	Ես Անին կը սիրեմ:	Ես սիրում եմ Անիին:
I love her.	Ես զինք կը սիրեմ:	Ես սիրում եմ նրան:
I love Armenia.	Ես Հայաստանը կը սիրեմ:	Ես սիրում եմ Հայաստանը: (inanimate)
I saw the girl.	Ես աղջիկը տեսայ:	Ես տեսա աղջկան: (animate)
I saw her.	Ես զինք տեսայ:	Ես տեսա նրան:

Note: A verb like այցելել (to visit) can take both cases in Eastern Armenian, depending on the object being human or non-human. Անին Արամին այցելեց: (Ani visited Aram.) Անին Հայաստանը այցելեց: (Ani visited Armenia.)

Examples:

	Western Armenian	Eastern Armenian
Ani is waiting for you.	Անին քեզի կը սպասե:	Անին քեզ է սպասում:
Ara is paying attention to Ani.	Արան Անիին մտիկ կ'ընէ:	Արան Անիին մտիկ է անում:
I write a letter to my parents.	Ես նամակ կը գրեմ ծնողներու:	Ես նամակ եմ գրում իմ ծնողներին:
I ask the teacher a question.	Ես հարցում մը կը հարցնեմ ուսուցիչին:	Ես հարց եմ տալիս ուսուցչին:

4. Fill in the blanks with the correct pronoun.

	Western Armenian	Eastern Armenian
Do you see him / her?	_____ կը տեսնե՞ս:	Տեսնո՞ւմ ես _____ :
Do you love him / her?	_____ կը սիրե՞ս:	Դու սիրո՞ւմ ես _____ :
Who is going to take you home?	Ո՞վ տուն պիտի տանի _____ :	Ո՞վ է _____ տուն տանելու:
Who is going to take you to school?	Ո՞վ դպրոց պիտի տանի _____ :	Ո՞վ է _____ դպրոց տանելու:
Ani likes you.	Անին _____ կը սիրէ:	Անին սիրում է _____ :
They are searching for you (plur.).	_____ կը փնտռեն:	Նրանք _____ են փնտրում:
I am waiting for you.	_____ կը սպասեմ:	Ես սպասում եմ _____ :
I'll call you.	_____ կը հեռաձայնեմ:	Ես կզանգահարեմ _____ :
I follow them.	_____ կը հետեւիմ:	Ես հետևում եմ _____ :
He / she visits him.	_____ կ'այցելէ	Նա այցելում է _____ :
I am looking at you.	_____ կը նայիմ:	Ես նայում եմ _____ :
Who told you?	Ո՞վ _____ ըսաւ:	Ո՞վ _____ ասաց:

5. How would you convey the following statements or questions in Armenian?

- Did you see Ani? _____
- Do you know Ralf? _____
- I love Mike. _____
- He took the book. _____
- She took (away / along) the book. _____
- I am waiting for Ani. _____
- I am waiting for you. _____
- I will phone Mary. _____
- I will phone them. _____
- I will meet (with) you. _____

6. Repeat the previous exercise, replacing the nouns with pronouns.

7. Write three sentences with each verb. The first sentence is a statement in the narrative style. The second sentence is a question using an interrogative pronoun (ո՞վ, ի՞նչ, որո՞ւն, ո՞ւմ, etc.). The third sentence is a response to the question (refer to sentence structure in the Grammar Appendix). Alternate the objects between pronouns and nouns (refer to pronouns in the accusative and dative in the Grammar Appendix).

Verbs governed by the accusative

	Western Armenian	Eastern Armenian
to love	սիրել	սիրել
to see	տեսնել	տեսնել
to take along	տանիլ	տանել
to know	ճանչնալ	ճանաչել

Verbs governed by the dative

	Western Armenian	Eastern Armenian
to wait for	սպասել	սպասել
to telephone	հեռաձայնել	զանգահարել / զանգել
to follow	հետևիլ	հետևել
to visit	այցելել	այցելել
to meet	հանդիպիլ	հանդիպել
to pay attention	մտիկ ընել	ուշադրություն դարձնել
to look at	նայիլ	նայել
to help	օգնել	օգնել

- Write two questions (using interrogative pronouns), and two responses using two objects (direct and indirect) with each of the following verbs: տալ, առնել, սորվեցնել WA / սովորեցնել EA.
- Practice writing full sentences with the list of verbs in the review exercises at the end of the book. Integrate the grammar you have learned so far: object pronouns, different verb tenses, interrogative pronouns, and so on.

Lesson 19 Health

	Western Armenian	Eastern Armenian
Are you unwell?	Լաւ չե՞ս:	Քեզ վա՞տ ես զգում:
appearance	տեսք	տեսք
You don't look well.	Լաւ չես երեւիք:	Տեսքդ լավ չէ:
I am sick.	Հիւանդ եմ:	Հիվանդ եմ:
What do you feel?	Ի՞նչ կը զգաս:	Ի՞նչ ես զգում:
I feel bad / ill.	Գէշ կը զգամ:	Վատ եմ զգում:
get well (lit.: may it pass)	անցած ըլլայ	անցած լիննի
hope you feel better soon	Յուսամ շուտով կը լաւանաս:	Հուսամ շուտով կ'լավանաս:
unwell	անհանգիստ	վատառողջ
You are pale.	Գունատ ես:	Գունատ ես:
I have a cold.	Պաղ առած եմ:	Մրսել եմ:
I have a flu.	հարբուխ եմ	հարբուխ եմ / գրիպ եմ
to become ill / sick	հիւանդանալ	հիվանդանալ
I am getting worse.	Աւելի գէշ կը զգամ:	Վատանում եմ:
I am better / well.	Լաւացայ:	Լավացել եմ:
I recovered (my health).	Առողջացայ:	Առողջացա:
I am cured.	Բուժուեցայ	Բուժվեցի:
to ache, to hurt	ցաւիլ	ցավել
ache, pain	ցաւ	ցավ
head	գլուխ	գլուխ

	Western Armenian	Eastern Armenian
headache	գլխու ցաւ, գլխացաւ	գլխացալ
I am dizzy.	Գլուխս կը դառնայ:	Գլխապտույտ ունեմ:
I feel nauseous.	Սիրտս կը խանռնուի:	Սիրտս խառնում է: / Սրտախառնոց ունեմ
I have diarrhea.	Փորս կը քշէ:	Փորլուծություն ունեմ: / Լուծ եմ կպել:
abdomen / tummy	փոր	փոր
stomach	ստամոքս	ստամոքս
to vomit	փսել	փսիսել and հետ տալ
ear	ականջ	ականջ
throat	կոկորդ	կոկորդ
eye	աչք	աչք
to burn	այրիլ	այրվել, վառվել
nose	քիթ	քիթ
My nose is runny.	քիթս կը վազէ	քթիցս հոսում է
fever	տաքություն	ջերմություն
face	դեմք / երես	դեմք / երես
to cough	հազալ	հազալ
a cough	հազ	հազ
I don't have any strength.	ուժ չունիմ	ուժ չունեմ
not so much	ոչ այնքան	ոչ այնքան / այնքան էլ չէ
I don't . . . so much.	այդքան + verb in negative	այդքան + verb in negative
to take medicine	դեղ առնել	դեղ խմել
doctor	բժիշկ	բժիշկ
to shiver	դողալ	դողալ
weak	թույլ	թույլ
hospital	հիւանդանոց	հիվանդանոց
nurse	բուժքույր	բուժքույր

	Western Armenian	Eastern Armenian
tooth	սկոռայ	ստտամ
back	կրնակ	մեջք
foot	ոտք	ոտք
leg	սրունք	սրունք
shoulder	ուս	ուս
hand	ձեռք	ձեռք
arm	թեւ	թեւ
finger	մատ	մատ
knee	ծունկ	ծունկ
neck	վիզ	վիզ
to injure	վիրաւորել	վնասել
to be injured	վիրաւորուիլ	վնասվել
to hurt (one's arm, back, etc.)	ցաւցնել	ցավացնել
to hit	զարնել	խփել
to twist / to sprain	դարձնել, ոլորել	ոլորել
to cut	կտրել	կտրել
to break	կոտրել	կոտրել
a wound, lesion	վէրք	վէրք
to stitch	կարել	կարել
to tie (a broken limb)	կապել	կապել

Exercises

1. Write brief dialogues with the information given. Refer to the vocabulary list. Where the question repeats itself, just write the responses.

Q. WA Լաւ չե՛ս: / EA Քեզ վա՛տ ես զգում:

A. stomach hurts

A. ear hurts

A. throat hurts

Q. Get well! Feel better!

Q. WA Արան ինչպե՛ս է: / EA Ինչպե՛ս է Արան:

A. WA Անհանգիստ է: / EA Վատառողջ է: or Մի քիչ լավ չէ այսօր:

A. What is wrong with him?

A. has a head ache

A. has a throat ache

A. has an ear ache

A. has a tooth ache

Q. WA Գունատ ես այսօր: / EA Դու գունատ ես այսօր:

A. I am sick.

Q. WA Ի՞նչ կը զգաս: / EA Ի՞նչ ես զգում:

A. caught / got a cold

Q. WA Բժիշկի գացի՞ր: / EA Բժիշկի չես գնացե՞ր:

A. Ոչ:

Q. Ինչո՞ւ:

A. WA Այդքան ալ գէշ չեմ զգար: / EA Այդքան էլ վատ չեմ զգում:

Q. WA Ըսե՛, ի՞նչ ունիս / ի՞նչ կը զգաս: / EA Ասա՛, ի՞նչ ես զգում:

A. nose is running

A. coughing or have a cough

A. have fever

A. shivering

A. eyes burning

A. feel weak

Q. WA Դեղ կ'առնե՞ս: / EA Դու խմո՞ւմ ես դեղ:

A. Ոչ:

Q. WA Պէտք է բժիշկի երթաս, որ դեղ տայ քեզի: / EA Դու պէտք է գնաս բժշկի որ նա քեզ դեղ տա:

Q. WA Երեկ գիշեր քեզի հեռաձայնեցի. ո՞ր էիր: / EA Երեկ գիշեր ես քեզ զանգեցի. որտե՞ղ էիր:

(Engl.)

A. I had gone to the hospital.

(Engl.)

Q. WA Աման, ի՞նչ եղաւ: / EA Վա՛յ, ի՞նչ է պատահել:

A. hurt my back

A. hit my foot

A. cut my finger

Q. WA Բժիշկները ի՞նչ ըրին: / EA Ի՞նչ արեցին բժիշկները:

A. stitch lesion

A. give medicine

2. Cross out the word that does not belong to the category.

- մատ, գլուխ, WA հիւանդանոց / EA հիվանդանոց, կոկորդ, ձեռք, աչք
- WA բուժքոյր / EA բուժքույր, WA հիւանդանոց / EA հիվանդանոց, բժիշկ, ականջ
- WA վերք EA վերք, կարեցին, մատ, կոկորդ
- WA աչքերս կ' այրին / EA այրվում են իմ աչքերը, WA տաքութիւն ունիմ / EA ջերմություն ունեմ, կարեցին, հարբուխ եմ
- WA պաղ առած եմ / EA մրսել եմ, կոտրեցի, WA քիթս կը վազէ / EA քթիցս հոսում է, WA կոկորդի ցաւ ունիմ / EA կոկորդի ցավ ունեմ
- WA փորս կը ցաւի / EA փորս ցավում է, WA դեղ կ'առնեմ / EA դեղ եմ խմում, WA տաքութիւն ունիմ / EA ջերմություն ունեմ, WA գէշ կը զգամ / EA վատ եմ զգում, WA թել / EA թև

3. Combine the pairs.

Western Armenian

անցած	ցաւ
ակոսս	ըլլայ
ոտքս	եմ
տաքութիւն	ունիմ
կոկորդի	կը ցաւի
հարբուխ	ցաւ
զիտու	կը ցաւի
կռնակս	կոտրեցի
փորս	ցաւցուցի

Eastern Armenian

անցած	ցավ
ատամս	լինի
ոտքս	եմ
ջերմություն	ունեմ
կոկորդի	ցավում է
հարբուխ	ցավ
զլխու	ցավում է
մեջքս	կոտրել եմ
փորս	վնասել եմ

4. Write three sentences about what you felt the last time you were sick.

Interactive Student Activity – Health and Well Being

Working with a partner or in a group, create short skits to present to the class.

Guidelines:

- A situation in which someone is sick with a flu and you discuss the aches, temperature, dizziness, nausea, and so on.
- A situation in which someone was injured and went to the hospital for treatment (broken limb, cut finger).

Grammar**The Present Perfect Tense****Adverbs used with the present perfect tense**

	Western Armenian	Eastern Armenian
already	արդեն	արդեն
still	դեռ	դեռ
ever	երբեւէ / երբեք	երբեւէ
never	երբեք չ+	երբեք չ+

5. Write short dialogues in the present perfect tense, using the verbs provided (see conjugation in the Grammar Appendix).

Western Armenian

Example:

- A. Նամակը դրկա՞ծ ես:
 B. Այո, դրկած եմ արդէն: Երէկ դրկեցի:
 A. Հայաստան երբէք այցելա՞ծ ես:
 B. Այո, այցելած եմ: Անցյալ տարի այցելեցի:
 A. Դասերդ վերջացուցա՞ծ ես:
 B. Այո, երեւէկ գիշեր վերջացուի:
 A. Այս ֆիլմը տեսա՞ծ ես:
 B. Այո, տեսած եմ: Անցեալ շաբաթ տեսայ:

Verbs ending with -ել, -իլ, -ալ

Ճաշ պատրաստել, սորվիլ, կարդալ, մաքրել, նախաճաշել, ճաշել, ընթրել, կերակուր պատրաստել

Verbs ending with -նալ

արթննալ, քնանալ, վերադառնալ, մոռնալ, հասկնալ, կենալ, տեղի ունենալ, կրնալ, ուշանալ, զարմանալ

Verbs ending with -ցնել

վերջացնել, անցընել, վերցնել, ցաւցնել

Verbs ending with -նել -նիլ -իլ -չիլ

գտնել, հասնիլ, ելլել, իջնել, սկսիլ, անցնիլ

Irregular verbs

բերել, ընել ուտել, տալ, տանիլ, առնել, գալ, դնել, երթալ, ըսել, ըլլալ
 բանալ, իյնալ, դառնալ, զարնել, լալ

Eastern Armenian

In conversational Eastern Armenian, the present perfect tense is often used interchangeably with the simple past tense.

Example:

Կերե՞լ ես: (Have you eaten?)

Այո, մի քիչ առաջ կերա: (Yes, I ate a little while ago.)

Երբեւէ եղե՞լ ես Հայաստանում:

Այո, եղել եմ: Ես այնտեղ գնացի անցյալ տարի:

Verbs ending with -ել and -ալ

նախաճաշել, ճաշել, ընթրել, կերակուր պատրաստել, կարդալ, մաքրել, գնալ, հոգնել, մեկնել, ավարտել

Verbs ending with -նալ

արթնանալ, վերադառնալ, մոռանալ, հասկանալ, կենալ, տեղի ունենալ, կարողանալ, ուշանալ, զարմանալ

Verbs ending with -ցնել

վերջացնել, անցկացնել, վերցնել

Verbs ending with -նել and -չել

գտնել, հասնել, ելնել, իջնել, անցնել, ընկնել

Irregular verbs

բերել, անել, առնել, ուտել, տալ, տանել, վեր կենալ, գալ, դնել, ասել, լինել, բանալ, դառնալ, վերադառնալ, զարկել, թողնել, լվանալ, լալ

Lesson 20 Food

Grammar

	Western Armenian	Eastern Armenian
Do you like meat?	Միս կը սիրե՞ս:	Միրո՞ւմ ես միս:
Do you like my food / dish?	Ճաշս համո՞վ էր:	Համե՞ղ էր: Դուրդ եկա՞վ ճաշս:
Did this restaurant appeal to you?	Միրեցի՞ր այս ճաշարանը:	Դուրդ եկա՞վ այս ռեստորանը:
I love	կը սիրեմ	սիրում եմ
I like	կը հանիմ	հավանում եմ / ինձ դուր է գալիս
I prefer	կը նախընտրեմ	նախընտրում եմ
I hate	կ'ատեմ	ատում եմ
to eat	ուտել	ուտել
to drink	խմել	խմել
food	ուտելիք, կերակուր	կերակուր
dish	կերակուր	ուտեստ
dishes (stews)	ճաշ	ճաշ
preferred	սիրած, նախընտրած	սիրած, նախընտրած
favorite	սիրած, նախասիրած	սիրած, նախասիրած
I am full	կուշտ եմ	կուշտ եմ
I am satiated	կշտացայ	կշտացա
I am hungry	անօթի եմ	սոված եմ
I am thirsty	ծարաւ եմ	ծարավ եմ

	Western Armenian	Eastern Armenian
I have no appetite	ախորժակ չունիմ	ախորժակ չունեմ
vegetarian	բուսակեր	բուսակեր
non-vegetarian	մսակեր	մսակեր
dairy	կաթնեղեն	կաթնեղեն or կաթնամթերք
meats	մսեղեն	մսեղեն
vegetables	բանջարեղեն	բանջարեղեն
fruit	պտուղ	միրգ
pastries, baked goods	խմորեղեն	խմորեղեն
fish	ծուկ	ծուկ
seafood	ձկնեղեն	ձկնեղեն (for fish) ծովամթերք (for shellfish)
legumes	ընդեղեն	ընդեղեն
sweets	քաղցրեղեն	քաղցրավենիք
dessert	անուշեղեն	քաղցրեղեն
healthy	առողջարար	առողջարար
unhealthy	ոչ առողջարար	ոչ առողջարար
broth, bouillon	արգանակ	արգանակ
different	տարբեր	տարբեր
unusual (dishes)	անսովոր	անսովոր
cuisine and kitchen	խոհանոց	խոհանոց
cuisines of the world	աշխարհի տարբեր խոհանոցներ	աշխարհի տարբեր խոհանոցներ
national dish	ազգային ուտեստ	ազգային ուտեստ
Armenian cuisine	հայկական խոհանոց	հայկական խոհանոց
Asian	ասիական	ասիական
Italian	իտալական	իտալական
American	ամերիկեան	ամերիկյան
French	ֆրանսական	ֆրանսիական
Middle Eastern	միջին արևելեան	միջին արևելյան

	Western Armenian	Eastern Armenian
Western Armenian dish	արեւմտեան հայկական ճաշ	արեւմտյան հայկական ճաշ
Armenian national dish	հայկական ազգային ճաշ	հայկական ազգային ուտեստ
traditional taste	աւանդական համ	ավանդական համ
tasty, delicious	համով, համեղ	համով, համեղ
tasteless, bland	անհամ	անհամ
spices, seasoning	համեմներ, համեմունք	համեմունքներ, համեմունք
to season	համեմել	համեմել
sweet	քաղցր	քաղցր
spicy, sharp	կծու	կծու
sour	թթու	թթու
fresh	թարմ	թարմ
raw	հում	հում
bitter (black coffee, dark chocolate)	լեղի	դառն and դառը
salty	աղի	աղի
inviting	ախորժաբեր	ախորժելի
to try	փորձել	փորձել
to taste	համտեսել	համտեսել
to savor	ճաշակել	ճաշակել
bon appetit	բարի ախորժակ անուշ ըլլայ	բարի ախորժակ անուշ լինի
appreciation for the cook	ձեռքեր(ու)դ դալար	ձեռքերդ դալար
How do you make that one?	Ինչպէ՞ս կը պատրաստես ստիկա:	Ինչպէ՞ս ես դա սարքում:
How is it prepraed?	Ինչպէ՞ս կը պատրաստուի:	Ի՞նչպէս է պատրաստվում:
What's in that?	Ի՞նչ կայ այդ ճաշին մէջ:	Ի՞նչ կա դրա մէջ:

Degree of intensity	Western Armenian	Eastern Armenian
a lot	շատ	շատ
a whole lot	շատ շատ	չափազանց շատ
too much	չափազանց շատ	չափազանց շատ
not too much	ոչ շատ	ոչ շատ
not so much	ոչ այնքան	ոչ այնքան / այնքան էլ չէ
(not) at all	բնաւ	բնավ
everything	ամէն ինչ	ամեն ինչ
but	բայց	բայց
I prefer	կը նախընտրեմ	նախընտրում եմ
I hate	կ'ատեմ	ատում եմ
mostly, above all	մանաւանդ	մանավանդ
particularly	յատկապէս	մասնավորապէս
specially	մասնաւորապէս	հատկապէս

Quantity	Western Armenian	Eastern Armenian
little	քիչ	քիչ
a little	քիչ մը	մի քիչ
a few	քանի մը	մի քանի
lots / a lot	շատ	շատ
quite a few / a bit	բաւական	բավական
plenty, a great deal	շատ շատ	շատ շատ
very little / few	շատ քիչ	շատ քիչ
quite a lot / many	բաւական շատ	բավականին շատ
rather little / few	բաւական քիչ	բավականին քիչ

WA ալ / EA էլ (too, also), synonym: WA նաև / EA նույնպես

	Western Armenian	Eastern Armenian
I too like that.	Ես ալ կը սիրեմ ասիկա:	Ես էլ եմ դա սիրում:
I like that too.	Աս ալ կը սիրեմ:	Դա էլ եմ սիրում:
We want that too.	Մենք ալ ասկէ կ'ուզենք:	Մենք էլ ենք դրանից ուզում:
There is rice too.	Բրինձ ալ կայ:	Բրինձ էլ կա:

WA ալ / EA էլ (more)

	Western Armenian	Eastern Armenian
Is there more rice?	Աւելի բրինձ կա՞:	Կա՞ էլի բրինձ:
I want some more.	Քիչ մըն ալ կ'ուզեմ:	Մի քիչ էլ եմ ուզում:

WA ալ / EA էլ (anymore, no more), synonym: WA այլևս / EA այլևս

	Western Armenian	Eastern Armenian
Do you want any more?	Ա՛լ կ'ուզե՞ս:	Էլի՞ ես ուզում:
I don't want any more.	Ա՛լ չեմ ուզեր:	Է՛լ չեմ ուզում:

WA մըն ալ / EA մեկն էլ (one more)

	Western Armenian	Eastern Armenian
Is there one more?	Հաստ մըն ալ կա՞:	Կա՞ մի հաստ էլ:
I will say (it) one more time.	Անգամ մըն ալ պիտի ըսեմ:	Մեկ անգամ էլ կասեմ:
I have one more question.	Հարցում մըն ալ ունիմ:	Մեկ հարց էլ ունեմ:
Another cup of water is needed.	Գաւաթ մըն ալ ջուր պէտք է:	Մեկ բաժակ էլ ջուր է պէտք:
Another piece of bread	Կտոր մըն ալ հաց:	Մեկ կտոր էլ հաց:

WA եւս / EA ևս (additional, an other)

	Western Armenian	Eastern Armenian
Is there some more?	Քիչ մը եւս կա՞յ:	Մի քիչ ևս կա՞:
Is there one more?	Հաստ մը եւս կա՞յ:	ևս մեկ հաստ կա՞:
Is there one more cup?	Գաւաթ մը եւս կա՞յ:	ևս մեկ գավաթ կա՞:
one more time	անգամ մը եւս	ևս մեկ անգամ
one more piece of bread	կտոր մը եւս հաց	ևս մեկ կտոր հաց

WA ուրիշ / EA այլ (another / a different)

	Western Armenian	Eastern Armenian
Is there another / a different one?	Ուրիշ մը կա՞յ:	Կա՞ մեկ այլը:
Is there a different piece?	Ուրիշ կտոր մը կա՞յ:	Կա՞ այլ կտոր:

Ալ / Էլ (and, but) synonym: իսկ

My sister likes apples. And I like pears.

WA Քոյրս ինձոր կը սիրէ: Ես ալ տանձ կը սիրեմ:

EA Քոյրս ինձոր է սիրում: Ես էլ տանձ եմ սիրում:

Exercises

1. Conjugate the following verbs in the present tense, affirmative and negative.

WA

ուտել _____

չուտել _____

սիրել _____

չսիրել _____

նախընտրել _____

չնախընտրել _____

EA

ուտել _____

չուտել _____

հավանել _____

չհավանել _____

նախընտրել _____

չնախընտրել _____

դուր գալ _____

դուր չգալ _____

2. Cross out the word that does not belong.

- WA պտուղ / EA միրգ, WA բանջարեղեն / EA բանջարեղեն, WA մսեղեն / EA մսեղեն, ջուր
- գինի, WA թեյ / EA թեյ, զարեջուր, օղի
- հաց, պանիր, քեֆթե, գինի, WA պտուղ / EA միրգ
- սուրճ, WA թեյ / EA թեյ, ջուր, կաթ, զարեջուր
- համեմ, կծու, թթու, քաղցր
- մանթի, քեֆթե, համբուրկուր, սարմա, տոլմա
- առողջարար, խնձոր, ձուկ, հաց, պանիր, հոտ դոկ
- անառողջ, հոտ դոկ, համբուրկուր, WA թեյ / EA թեյ

3. Link the pairs.

բուսակեր	մանթի, չիքեֆթե, պեօրէկ, տոլմա, իչ
ըմպելիք	WA պտուղ / EA միրգ, WA բանջարեղեն / EA բանջարեղեն
մսակեր	միս, ձուկ, պանիր
հայկական խոհանոցի կերակուրներ	WA թեյ / EA թեյ, սուրճ, զարեջուր, գինի
WA քաղցրեղեն / EA քաղցրեղեն	չաքար, քաղցր, փախլավա

4. Answer the following questions. Refer to the vocabulary list.

- WA Առուօտեան ի՞նչ կերար: / EA Ի՞նչ կերար առավոտյան:
- WA Երէկ ի՞նչ ճաշեցիր: / EA Ի՞նչ ճաշեցիր / ճաշակեցի երեկ:
- WA Իրիկունը ի՞նչ ճաշ պիտի պատրաստես: / EA Երեկոյան ի՞նչ ճաշ ես պատրաստելու:
- WA Նախաճաշին ի՞նչ կ' ուտես: / EA Ի՞նչ ես ուտում նախաճաշին:

- WA Սուրճ եւ թէյ կը խմե՞ս: / EA Խմո՞ւմ ես սուրճ և թէյ:
- WA Օրական քանի՞ գաւաթ սուրճ կը խմես: / EA Քանի՞ բաժակ սուրճ ես խմում օրական:
- WA Որո՞նք են քու սիրած կերակուրներդ: / EA Որո՞նք են քո սիրած ուտեստները:
- WA Աշխարհի տարբեր խոհանոցները կը սիրե՞ս: / EA Զեզ դուր են գալի՞ս աշխարհի տարբեր խոհանոցները:
- WA Ո՞ր երկրի խոհանոցը կը նախընտրես: / EA Ո՞ր երկրի խոհանոցն ես նախընտրում:
- WA X խոհանոցի ո՞ր կերակուրները կը սիրես: / EA X խոհանոցի ո՞ր ուտեստներն են քեզ դուր գալիս:
- WA Ինչո՞վ կը պատրաստեն: / EA Ինչո՞վ են պատրաստում:
- WA Կծու ճաշ կ՞ ուտե՞ս: Կը սիրե՞ս: / EA Կծու սնունդ ուտո՞ւմ ես: Սիրո՞ւմ ես:
- WA Սիրած ուտելիքներդ որո՞նք են: / EA Որո՞նք են քո սիրած ուտելիքները:
- WA Սիրած ճաշերդ որո՞նք են: / EA Որո՞նք են քո սիրած ճաշերը:
- WA Դուն միս կ՞ուտե՞ս: / EA Դու միս ուտո՞ւմ ես:
- WA Բուսական էր ես: / EA Դու բուսական էր ես:
- WA Ո՞ր պտուղները կը սիրես: / EA Ո՞ր միրգերն ես սիրում:
- WA Բանջարեղեն կը սիրե՞ս: / EA Դու սիրո՞ւմ ես բանջարեղեն:
- WA Կծու (ճաշ) կերակուր կը սիրե՞ս: / EA Դու սիրո՞ւմ ես կծու ճաշ (կերակուր):
- WA Անօթի՞ ես հիմա: / EA Հիմա սոված ես:
- WA Նախաճաշին ի՞նչ կերար: / EA Նախաճաշին ի՞նչ կերար:
- WA Երէկ ի՞նչ ճաշ կերար: / EA Երեկ ի՞նչ ճաշ ես կերել:
- WA Այսօր ի՞նչ ճաշ պիտի ուտես: / EA Այսօր ի՞նչ ճաշ ես ուտելու:
- WA Ի՞նչ տեսակ խոհանոց կը սիրես: / EA Ի՞նչ տեսակ խոհանոց ես սիրում:
- WA Ո՞ր երկրի ճաշը կը նախընտրես: / EA Ո՞ր երկրի ճաշն ես նախընտրում:
- WA Տարբեր տեսակի կերակուր կը սիրե՞ս փորձել: / EA Սիրո՞ւմ ես փորձել տարբեր տեսակի կերակուր:
- WA Վերջերս ի՞նչ տեսակ կերակուր փորձած ես: / EA Վերջերս ի՞նչ տեսակ կերակուր ես փորձել:
- WA Հայկական ո՞ր կերակրատեսակներուն ծանօթ ես: / EA Հայկական ո՞ր ճաշատեսակներին ես ծանոթ:
- WA Երբ պզտիկ (փոքր) էիր, տունը ի՞նչ տեսակ ճաշ կ՞ուտէիր: / EA Փոքր ժամանակ, ձեր տանը ի՞նչ տեսակ ճաշ էիր ուտում:
- WA Երբ պզտիկ (փոքր) էիր, ի՞նչ չէիր սիրեր: / EA Փոքր ժամանակ, ի՞նչ չէիր սիրում:
- WA Մասնաւոր կերակուր մը կա՞յ որ բնաւ չես սիրեր կամ կ՞ատես: / EA Հատուկ կերակուր կա՞ որ բնավ չես սիրում կամ ատում ես:
- WA Ձուկ յաճախ կ՞ուտե՞ս: / EA Դու հաճա՞խ ես ձուկ ուտում:
- WA Կոկորդիլոսի միս երբեք կերած ես: / EA Դու երբևէ կերե՞լ ես կոկորդիլոսի միս:

- WA Լաւաշ հաց երբեք կերա՞ծ ես: / EA Դու երբևէ կերե՞լ ես լավաշ:
- WA Կծու կը սիրե՞ս ուտել: Իսկ՝ թթո՞ւ: / EA Դու սիրո՞ւմ ես կծու ուտել: Իսկ՝ թթո՞ւ:

5. Apply the instrumental the following words and explain their meaning in. Example:

պանիր (cheese) and հաց (bread) – պանիրով հաց or պանրով հաց (cheese and / with bread).

- կաղամբ and աղսան
- նսպ and ապուր
- WA շաքար / EA շաքարավազ and WA թեյ / EA թեյ
- WA սառ / EA սառույց (Note: without ice – WA առանց սառի / EA առանց սառույցի)

6. Answer the following questions.

- WA Շաբաթ, կիրակի (կամ շաբաթավերջը) ինչպե՞ս էր, լաւ անցա՞ւ: / EA Շաբաթ, կիրակի (կամ շաբաթավերջը) ինչպե՞ս էր, լավ անցա՞վ:
- WA Առջի օր ո՞ր ճաշարանը գացիք: / EA Երեկ չէ, առաջին օրը ո՞ր ռեստորանն էք գնացել:
- WA Սենեկակիցիս ընկերոջ հետ ծանօթացա՞ր: / EA Իմ սենյակակցի ընկերոջ հետ ծանօթացե՞լ ես:
- WA Իր ընկերոջ անունը ի՞նչ է: / EA Ի՞նչ է իր ընկերոջ անունը:
- WA Ինչպցի՞ է: / EA Ո՞վ է նա ազգությամբ:
- WA Անոթ տան հասցէն առի՞ր: / EA Նրա տան հասցէն վերցրեցի՞ր:
- WA Ե՞րբ պիտի հանդիպիք: / EA Ե՞րբ էք հանդիպելու:

Interactive Student Activity – Food (Giving an Opinion)

Working with a partner or in a group, create short skits to present to your classmates.

Guidelines:

- You are invited to dinner in a family home.
- Host asks if you like meat.
- Guest says he is vegetarian but eats meat occasionally.
- Host explains the main dish being served is a national Armenian dish called harissa.
- Host explains that butter is usually added to the hot dish just before it is eaten and asks if guest would like some.
- Guest accepts, but asks for just a little bit.
- Guest expresses appreciation and thanks; the dish is delicious.
- Guest asks about what is in the dish.
- Host explains it is prepared with chicken and wheat.
- Guest asks how it is prepared.
- Host explains the process of preparation of harissa.

Lesson 21 Describing People

Part I

	Western Armenian	Eastern Armenian
Do you know Aline?	Այինը կը ճանչնա՞ս:	Այինին ճանաչո՞ւմ ես:
No, who is she?	Չէ, ո՞վ է:	Չէ, ո՞վ է:
The girl with long hair.	Երկար մազերով աղջիկը:	Երկար մազերով աղջիկը:
No, I don't know her.	Ոչ, զինք չեմ ճանչնար:	Ոչ, նրան չեմ ճանաչում:
She's a very good girl.	Շատ լաւ աղջիկ է	Շատ լավ աղջիկ է:
She's hardworking and very intelligent.	Աշխատասեր է եւ շատ խելացի:	Աշխատասեր է և շատ խելացի:

General descriptor	Western Armenian	Eastern Armenian
man, men (also: people)	մարդ, մարդիկ	մարդ, մարդիկ
woman, women	կին, կանայք (plural)	կին, կանայք (plural)
Mrs.	տիկին	տիկին
Ladies	տիկիներ / տիկնայք	տիկիներ / տիկնայք
Mister	պարոն	պարոն
gentlemen	պարոններ / պարոնայք	պարոններ / պարոնայք
young	երիտասարդ	երիտասարդ
teenage	պատանի	դեռահաս or պատանի
grown-up, adult	հասուն	չափահաս
elderly (woman, man)	ծեր or ծերունի	ծեր or ծերունի

Personality	Western Armenian	Eastern Armenian
very	շատ	շատ
nice, good	լաւ, աղուոր	լավ
kind	բարի	բարի
interesting	հետաքրքրական	հետաքրքիր
wonderful	հրաշալի	հրաշալի
positive	դրական	դրական
negative	բացասական	բացասական
optimist	լաւատես	լավատես
pessimist	յոռետես	հոռետես
exterior appearance	արտաքին տեսք	արտաքին տեսք
person	անձ, անձնաւորութիւն	անձ, անձնավորություն

Physical characteristics	Western Armenian	Eastern Armenian
cute, sweet	անուշիկ	անուշիկ
beautiful, handsome	գեղեցիկ	գեղեցիկ
pretty	սիրուն	սիրուն
tall	բարձրահասակ	բարձրահասակ
short	կարճահասակ	կարճահասակ
average height	միջահասակ	միջահասակ

Grammar

The instrumental	Western Armenian	Eastern Armenian
with long / short hair	երկար / կարճ մազերով	երկար / կարճ մազերով
black haired	սև մազերով	սև մազերով
with curly hair	գանգուր մազերով	գանգուր մազերով
with straight / smooth hair	հարթ մազերով	հարթ մազերով
with green eyes	կանաչ աչքերով	կանաչ աչքերով
with blue eyes	կապոյտ աչքերով	կապոյտ աչքերով

Exercises

1. Fill in the blanks.

The present tense

WA ճանչնալ

Ես կը ճանչն _____

Դուն կը ճանչն _____

Ան կը ճանչն _____

Մենք կը ճանչնանք

Դուք կը ճանչնաք

Անոնք կը ճանչն _____

EA ճանաչել

Ես ճանաչում _____

Դու ճանաչում ես

Նա ճանաչում _____

Մենք ճանաչում _____

Դուք ճանաչում եք

Նրանք ճանաչում _____

2. Fill in the blanks with the words provided in parentheses. Follow the example:

A. WA Այդ աղջիկը կը ճանչնա՞ս: / EA Այդ աղջկան ճանաչո՞ւմ ես:

B. WA Ո՞ր մէկը: / EA Ո՞ր մէկին:

A. Երկար մազերով աղջիկը:

A. WA Այդ _____ կը ճանչնա՞ս: / EA Այդ _____ ճանաչո՞ւմ ես:
(boy)

B. WA Ո՞ր մէկը: / EA Ո՞ր մէկին:

A. _____: (the tall boy)

A. WA Այդ _____ կը ճանչնա՞ս: / EA Այդ _____ ճանաչո՞ւմ ես:
(woman)

B. WA Ո՞ր մէկը: / EA Ո՞ր մէկին:

A. _____: (with curly hair)

A. WA Այդ _____ կը ճանչնա՞ս: / EA Այդ _____ ճանաչո՞ւմ ես:
(man)

B. WA Ո՞ր մեկը: / EA Ո՞ր մեկին:

A. _____ : (the bald man)

A. WA Այդ _____ կը ճանչնաս: / EA Այդ _____ ճանաչո՞ւմ ես:
(girl)

B. WA Ո՞ր մեկը: / EA Ո՞ր մեկին:

A. _____ : (with blue eyes)

3. How would you say . . .

- the girl with short hair
- the girl with long hair
- the woman with curly hair
- the man with black hair
- the boy with blue eyes
- the tall boy
- the short woman

4. Write the following descriptions of people.

- He is handsome but shy.
- She is clever but honest.
- He is tall but quiet.
- He is funny but intelligent.
- He is rude but kind.
- She is serious but energetic.

Part II

More vocabulary to describe people:

	Western Armenian	Eastern Armenian
active	գործունեայ	գործունյա
backwards	յետամնաց	հետամնաց
bad	գեշ	վատ
bald-headed	ճաղաստ	ճաղաստ
behaved	խելօք	խելօք
caring	հոգատար	հոգատար
with brown eyes	սրճագոյն աչքերով	շագանակագոյն աչքերով

	Western Armenian	Eastern Armenian
creative	ստեղծարար	ստեղծարար, ստեղծագործ
clever	ճարպիկ	ճարպիկ
courteous, well-mannered	քաղաքավար	քաղաքավարի
dark	թուխ	թխամորթ
energetic	եռանդուն	եռանդուն
exceptional	բացառիկ	արտակարգ
fun	գուարճալի	զվարճալի
funny, humorous	կատակասեր	կատակասեր
happy	երջանիկ	երջանիկ
helpful	օգտակար	օգտակար
honest	ազնիւ, պարկեշտ	ազնիվ, պարկեշտ
intellectual	մտաւորական	մտավորական
introverted	ներամփոփ, գոց	ներամփոփ, փակ
lively, vivacious	աշխոյժ	աշխույժ
logical	տրամաբանական	տրամաբանական
loving	սիրալիր	սիրալիր
mature	հասուն	հասուն
messy, disorganized	թափթփած	թափթփված
mischievous, naughty	չարանճի	չարանճի
modest, reserved	համեստ	համեստ
nervous	ջղային	նյարդային
obedient	հնազանդ	հնազանդ
organized	կազմակերպուած	կազմակերպված
procrastinator	ձգձգող, յետաձգող	ձգձգող
reliable	վստահելի	վստահելի
rude	կոշտ, կոպիտ	կոպիտ
serious	լուրջ	լուրջ

	Western Armenian	Eastern Armenian
shy	ամչկոտ	ամաչկոտ
smart, intelligent	խելացի	խելացի
sociable	մարդամօտ	մարդամոտ, շփվող
solid, stable	կայուն	կայուն
spontaneous	ինքնաբուխ	ինքնաբուխ
successful	յաջող	հաջող
strict	խիստ	խիստ
talented	տաղանդաւոր	տաղանդավոր
unique	եզակի, իւրայատուկ	յուրահատուկ

What is she / he like?

WA Ինչպիսի՞ մէկն է ան:

EA Ինչպիսի՞ն է նա:

What kind of girl / boy / person is he / she?

WA Ինչպիսի՞ աղջիկ / տղայ / անձ մըն է:

EA Ինչպիսի՞ աղջիկ / տղա / անձ է նա:

What sort of personality does he / she have?

WA Ինչպիսի՞ անձնատրութիւն է ան:

WA Բնատրութիւնը ինչպէ՞ս է:

WA Ի՞նչ տեսակ բնատրութիւն ունի:

EA Ինչպիսի՞ անձնավորություն է նա:

EA Ինչպիսի՞ բնավորություն ունի նա:

What does he / she look like?

WA Արտաքինով ինչպէ՞ս է:

EA Ինչպիսի՞ տեսք ունի:

What is her / his hair like?

WA Ինչպէ՞ս են մազերը:

EA Ինչպիսի՞ն են նրա մազերը:

What color are her / his eyes?

WA Ի՞նչ է աչքերուն գոյնը:

EA Ի՞նչ գոյնի աչքեր ունի:

The ablative WA -է / EA -ից	Western Armenian	Eastern Armenian
older than Ani	Անիէն (աւելի) մեծ	Անիից (ավելի) մեծ
older than my classmates	դասընկերնէս (աւելի) մեծ	դասընկերներից (ավելի) մեծ

Using the ablative, describe and compare people (siblings, classmates, friends, etc.).

You are interested in knowing all about a specific person.

Մարալը ուրկէ՛ կը ճանչնաս: Իր մասին ի՞նչ գիտես: Պատմէ՛: Ինչպիսի՞ անձ մըն է: Նկարագրէ՛ զինք:

Describe yourself as a child and student.

WA Ինչպիսի՞ աղջիկ / տղայ / փոքրիկ էիր: Պատմէ, թե՛ ինչպիսի՞ աշակերտ էիր:

EA Փոքր ժամանակ ինչպիսի՞ն ես եղել: Պատմի՛ր, թե՛ ինչպիսի՞ն ես եղել:

Using the pronouns, describe and compare people.

Example: He is bigger / older than me.

WA Ան ինձմէ՛ մեծ է:

EA Նա ինձանից մեծ է:

Interactive Student Activity – Describing People: A

Only one of you knows the full description of the mystery person your friend met at a party last week. Find out who it is.

The mystery friend has long hair and big brown eyes; is average height; is very good, kind, positive, hardworking, intelligent, successful, but messy.

Hair: long

Eyes: big, brown

Height: average height

Personality: is very good, kind, positive, hardworking, intelligent, successful, but messy.

Interactive Student Activity – Describing People: B

Only one of you knows the full description of the mystery person your friend met at a party last week. Find out who it is.

The mystery friend has long, curly hair and big, blue eyes; is short in height; is very good, kind, positive, successful, sociable, hardworking, but shy.

Hair: long curly hair

Eyes: big, blue

Height: short

Personality: is very good, sociable, kind, hardworking, successful, positive, energetic, but shy.

Interactive Student Activity – Describing People: C

Only one of you knows the full description of the mystery person your friend met at a party last week. Find out who it is.

The mystery friend has long blonde hair and big, brown eyes; is tall in height; is very good, kind, hardworking, sociable, positive, and energetic.

Hair: long blonde hair

Eyes: big, brown

Height: tall

Personality: is very good, kind, hardworking, sociable, intelligent, positive, energetic.

Lesson 22 Wants, Needs, Opinions, Requests

	Western Armenian	Eastern Armenian
Can I	կրնա՞մ	կարո՞ղ եմ
Is it possible?	կարելի՞ է	կարելի՞ է
I want	կ'ուզեմ	ուզում եմ
need	պետք	պետք
need	կարիք	կարիք
What do you need?	Ինչի՞ պետք ունիք:	(Ձեզ / թեզ) ի՞նչ է պետք:
I need (something)	X-ի պետք ունիմ	Ինձ X է պետք
I must + verb	պետք է	պետք է
there is no need	պետք չկայ	կարիք չկա
I wish (loosely translated)	երանի	երանի
I think	կարծեմ	կարծում եմ
opinion	կարծիք	կարծիք
if	եթե	եթե
good	աղուոր / աղեկ / լաւ	լավ
bad	զէշ	վատ
great (literally: admirable)	հիանալի	հիանալի
wonderful	հրաշալի	հրաշալի
magnificent, superb	հոյակապ	հոյակապ
amazing	ապշեցուցիչ	ապշեցուցիչ
makes you go crazy	խենթանալիք	գժվելիք
terrible	սհաւոր	սհավոր

	Western Armenian	Eastern Armenian
awful	սոսկալի	սոսկալի
sad, regrettable	ցաւալի	ցավալի
unbelievable	անհաւատալի	անհավատալի
I do not believe it	չեմ հաւատար	չեմ հավատում
It's cool	–	թույն է (slang: it is poison)
it doesn't matter	վնաս չունի	ոչինչ
Alas! Too bad!	մե՛ղք, ափսո՛ւ	ափսո՛ւ
easy	դիւրին	հեշտ
difficult	դժուար	դժվար

Grammar

The Subjunctive Mood

The subjunctive mood expresses actions that can happen potentially. When we hope, desire, imagine, or suggest actions as options and conditions, we use the subjunctive. Examples of ways we express such actions in English: Let's . . . Should I . . . ? If you . . .

WA երթամ, երթաս, երթայ, երթանք, երթաք, երթան

EA գնամ, գնաս, գնա, գնանք, գնաք, գնան

Future Tenses

Contrast and compare the different tenses used to express actions in the future.

	Western Armenian	Eastern Armenian
I will be doing	պիտի ընեմ (future tense)	անելու եմ (future with ու)
Will you do?	կ'ընե՞ս (present tense)	կանե՞ս (future with կ)
I must do	պէտք է ընեմ (subjunctive)	պիտի անեմ (future with պիտի) պէտք է անեմ

Planned actions that will happen in the future are expressed with the future tense պիտի in Western Armenian and the future with -ու in Eastern Armenian.

Examples: WA պիտի երթամ EA գնալու եմ (I will be / am going).

The intention and the promise to perform an action is expressed in the present tense in Western Armenian and in the future with կ- in Eastern Armenian.

Examples: WA Վաղը կու գամ: Կու գամ: EA Կգամ՝ս վաղը: Կգամ:

These tenses are also used to make requests.

Examples: Կու տա՛ս ինձի, հաճի՛ս: EA Խնդրում եմ, կտա՛ս ինձ: Will you give it to me, please?

An action that one must do is expressed with պետք է in Western Armenian and պիտի or պետք է in Eastern Armenian.

Examples: WA պետք է երթամ WA պիտի գնամ or պետք է երթամ (I must go).

EA future with կ

	-ել ending	-ալ ending
ես	կգրեմ	կկարդամ
դու	կգրես	կկարդաս
նա	կգրի	կկարդա
մենք	կգրենք	կկարդանք
դուք	կգրեք	կկարդաք
նրանք	կգրեն	կկարդան

Negative

For -ել

չեմ գրի, չես գրի, չի գրի, չենք գրի, չեք գրի, չեն գրի

For -ալ

չեմ կարդա, չես կարդա, չի կարդա, չենք կարդա, չեք կարդա, չեն կարդա

Using the Infinitive

Կրնա՞մ WA / Կարո՞ղ եմ EA (Can I) + infinitive verb.

Fill in the blanks below with sentences of your own.

	Western Armenian	Eastern Armenian
Can I come?	Կրնա՞մ գալ:	Կարո՞ղ եմ գալ:
Can I say something?	Կրնա՞մ բան մը ըսել:	Կարո՞ղ եմ մի բան ասել:
Can I _____?	Կրնա՞մ _____:	Կարո՞ղ եմ _____:
Can I _____?	Կրնա՞մ _____:	Կարո՞ղ եմ _____:
Can you _____?	Կրնա՞ք _____:	Կարո՞ղ եք _____:
Can you _____?	Կրնա՞ք _____:	Կարո՞ղ եք _____:
Can you _____?	Կրնա՞ք _____:	Կարո՞ղ եք _____:

I want + infinitive verb.

Fill in the blanks below with sentences of your own.

	Western Armenian	Eastern Armenian
I want to go.	Կ'ուզեմ երթալ:	Ուզում եմ գնալ:
I want to say something.	Կ'ուզեմ բան մը ըսել:	Ուզում եմ մի բան ասել:
I want _____.	Կ'ուզեմ _____:	Ուզում եմ _____:
I want _____.	Կ'ուզեմ _____:	Ուզում եմ _____:
I want _____.	Կ'ուզեմ _____:	Ուզում եմ _____:
I want _____.	Կ'ուզեմ _____:	Ուզում եմ _____:
I want _____.	Կ'ուզեմ _____:	Ուզում եմ _____:

I want to invite you to our home.

WA Կ'ուզեմ ձեզ մեր տունը հրավիրել:

EA Ուզում եմ ձեզ մեր տունը հրավիրել:

I want to introduce you to my family.

WA Կ'ուզեմ ձեզ իմ ընտանիքիս հետ ծանոթացնել:

EA Ուզում եմ ձեզ իմ ընտանիքի հետ ծանոթացնել:

May I + infinitive verb.

Is it possible / may I sit here? **WA** Կարելի՞ է հոս նստիլ: **EA** Կարելի՞ է այստեղ նստել:

Expressing need with WA պէտք ունիմ / EA պէտք է.

	Western Armenian	Eastern Armenian
What do you need?	(Ձեզի) ի՞նչ պէտք է:	(Ձեզ) ի՞նչ է պէտք:
I need a jacket.	(Ինձի) բաճկոն մը պէտք է: Also: Ինչի՞ պէտք ունիք: Բաճկոնի մը պէտք ունիմ:	(Ինձ) բաճկոն է պէտք:

Expressing opinions.

	Western Armenian	Eastern Armenian
Is it good?	Լա՞ւ է:	Լա՞վ է:
Is it tasty?	Համո՞վ է:	Համե՞ղ է:
Do you like . . . ?	X կը սիրե՞ս:	X սիրո՞ւմ ես:
Did you like him / her?	X-ը հաւնեցա՞ր:	X-ին հավանեցի՞ր:
Do you like / does it appeal to you?		X-ը քեզ դո՞ւր է գալիս:
Did it appeal to you?		Քեզ դո՞ւր եկավ:

The subjunctive mood is used to express wishes and suggestions.

	Western Armenian	Eastern Armenian
Should we go?	Երթա՞նք: (երթալ)	Գնա՞նք: (գնալ)
Let's go.	Երթանք:	Գնանք:
Should we begin?	(սկսիլ)	(սկսել)
Should I enter?	Մտնե՞մ: (մտնել)	Մտնե՞մ: (մտնել)
Should I say it?	Ըսե՞մ: (ըսել)	Ասե՞մ: (ասել)
Should we read?	(կարդալ)	(կարդալ)
Let's read.		
Should we eat?	(ուտել)	(ուտել)

	Western Armenian	Eastern Armenian
Let's eat.		
Should we see it?	(տեսնել)	(տեսնել)
Let's see.		
Should I say or not (say)?	Ըսե՞մ թե՛ չսես:	Ասե՞մ թե՛ չասես:
Should I go or stay?	Երթա՞մ թե՛ մնամ: (երթալ, մնալ)	(գնալ, մնալ)

Կ'ուզեմ որ WA ուզում եմ EA (I want that) + subjunctive.

	Western Armenian	Eastern Armenian
I want you to come.	Կ'ուզեմ, որ գաս: Կ'ուզեմ, որ Կ'ուզեմ, որ	Ուզում եմ գաս: Ուզում եմ Ուզում եմ

Gentle commands with թող.

	Western Armenian	Eastern Armenian
Let him go.	Թող երթայ:	Թող գնա:
Let him not go.	Թող չերթայ: (գալ) (ընել) (ուտել) (քնանալ) (արթնանալ)	Թող չգնա: (գալ) (անել) (ուտել) (քնել) (արթնանալ)

Note: Western Armenian speakers commonly use ձգել with or without որ as well, depending on the context: ձգե՛ր երթամ (let me go).

Negative present subjunctive mood for gentle commands or precautions.

	Western Armenian	Eastern Armenian
Don't you cry.	չլաս (լալ)	լաց չիինես (լաց լինել)
Don't you get upset.	(նեղուիլ, նեղանալ)	(վշտանալ, նեղվել)
Don't get offended.	(նեղուիլ)	(նեղվել)
Don't get angry.	(բարկանալ)	(բարկանալ)
(Careful) not to fall.	(իյնալ)	(ընկնել)
Don't get insulted.	(վիրաւորուիլ)	(վիրավորվել)
Let it not be that + subj.	չլլայ որ . . .	չիինի որ . . .

Wishes introduced with WA եկէ՛ք / EA եկե՛ք (come).

	Western Armenian	Eastern Armenian
Come, let me introduce you.	Եկէ՛ք ծանօթացնեմ:	Եկե՛ք ծանօթացնեմ:
Come, let's go to the movies.	Եկէ՛ք Եկէ՛ք	Եկե՛ք Եկե՛ք Արի՛

Wishes or needs introduced with WA պէտք է / EA պէտք է EA (must), WA պէտք չէ որ / EA պէտք չէ որ (must not). (Note: In Eastern Armenian, one can also use the future with պիտի.)

	Western Armenian	Eastern Armenian
We must go.	Պէտք է երթանք:	Պէտք է / պիտի գնանք:
I must wash it.	Պէտք է	Պէտք է
I must take a shower.	Պէտք է	Պէտք է
You should complain.	Պէտք է որ	Պէտք է
You should read it	Պէտք է որ	Պէտք է
You should go	Պէտք է որ	Պէտք է
You should not . . .	Պէտք չէ որ	Պէտք է
You should not . . .	Պէտք չէ որ	Պէտք է
You should not . . .	Պէտք չէ որ	Պէտք է

Asking for an opinion with կարծել.

	Western Armenian	Eastern Armenian
What did you think?	Դուն ի՞նչ կը կարծես:	Ի՞նչ ես դու կարծում:
What is your opinion?	Քու կարծիքդ ի՞նչ է:	Ի՞նչ է քո կարծիքը: Դու ի՞նչ կարծիքի ես:
I don't have an opinion.	Կարծիք (մը) չունիմ:	Կարծիք չունեմ:
What is your opinion about this?	Ասոր մասին ի՞նչ է կարծիքդ:	Սրա մասին ի՞նչ կարծիքի ես:
What opinion do you have about this?	Ասոր մասին ի՞նչ կարծիք ունիս:	Ի՞նչ կարծիք ունես սրա մասին:
What do you think about this?	Ասոր մասին ի՞նչ կը խորհիս:	Ի՞նչ ես խորհում սրա մասին:

Expressing an opinion.

	Western Armenian	Eastern Armenian
I think so (yes).	Կարծեմ `այո:	Կարծում եմ `այո:
I don't think so.	Չեմ կարծեր:	Չեմ կարծում:
I think not.	Կարծեմ `ոչ:	Կարծում եմ `ոչ:

WA աղուոր է WA, աղէկ է, լաւ է / EA լավ է, հիանալի է, հրաշալի է, սոսկալի է, WA ահաւոր է / EA ահավոր է EA, WA ցաւալի է / EA ցավալի է, WA անհաւատալի է / EA անհավատալի է, WA չեմ հաւատար / EA չեմ հավատում

Wishes introduced with WA երանի, թէ / EA երանի, թե (loosely translated as “I wish that”) and the past subjunctive.

	Western Armenian	Eastern Armenian
I wish you would come.	Երանի, թէ գայիր:	Երանի, թե գայիր:
I wish you too would come.	Երանի, թէ դուն ալ գայիր: Երանի, թէ Երանի, թէ	Երանի, թե դու էլ գայիր: Երանի, թե Երանի, թե

Without երանի

You should have gone. **WA** Երթայիր: **EA** Գնայիր:

Expressing a condition with **WA** եթէ / **EA** եթե + subjunctive (the conditional sentence).

If you come, I too will come.

WA Եթէ գաս, ես ալ կու գամ:
EA Եթե գաս, ես էլ կգամ:

If you finish your meal, I will give you a gift.

WA Եթէ նաշդ վերջացնես, քեզի նուէր կու տամ:
EA Եթե վերջացնես քո նաշը, քեզ նվեր կտամ:

If you get here / arrive early, let's meet.

WA Եթէ շուտ հասնիք, հանդիպինք:
EA Եթե շուտ հասնեք, կհանդիպենք:

What will we do if they are late?

WA Եթէ ուշանան, ի՞նչ պիտի ընենք:
EA Ի՞նչ ենք անելու եթե ուշանան:

Requests

Making requests **WA** Կու տա՞ւ **EA** կտա՞ւ.

	Western Armenian	Eastern Armenian
Will you give me the X (please)?	X-ը կու տա՞ւ ինձի, (հաճիս):	X-ն ինձ կտա՞ւ:
Will you pass the X please?	X-ը կ'անցնե՞ս ինձի, (հաճիս):	X-ն ինձ կփոխանցե՞ս:
Will you tell me . . . ?	Կ'ըսե՞ս . . .	Կասե՞ս . . .

Responses to requests.

	Western Armenian	Eastern Armenian
A. Will you give me X please?	X-ը կ'ու տա՞ւ ինձի, հաճիս:	X-ը կտա՞ւ ինձ:
B. Certainly. Here you are.	Անշուշտ: Հրամմե՛լ:	Իհարկե: Ահա, խնդրեմ:
A. Thank you	Շնորհակալ եմ:	Շնորհակալ եմ:
B. Please. Not at all.	Իսնդրեմ: Չ'արժեր:	Իսնդրեմ: Չարժե:

Formal (2nd plural): **WA** Հրամմեցեք: **EA** Համեցեք.

Exercises

1. Ask if you CAN do the following:
 - come too
 - say something
 - go
 - begin
2. Express something you WANT:
 - to go out
 - to tell you something
 - introduce you to someone (մէկու մը հետ WA / մեկի հետ EA)
 - to go to Armenia
3. Ask if you MAY do something.
4. Express that you NEED something:
 - a pencil
 - a pen
 - a computer
 - a phone
 - paper
5. Ask for someone's opinion:
 - If (it) was good?
 - If your food is good / tasty?
 - If they liked (it)?
6. Ask about performing the following actions:
 - if you should enter
 - if you should come
 - if you should answer
 - if you should give (it)
 - if you should say (it)
 - if you should start or begin
 - if you should read
 - if you should do (it)
 - if you, yourself, should do (it)
7. Express that you WANT . . .
 - your friend to come
 - your friend to go
 - your mother to visit

8. Gently suggest allowing a third party to do something:
 - to let them go
 - to not let them go
 - to let them come
 - to let them do (it)
 - to let them eat
9. Tell someone to not feel a certain way or not to perform an action as a precaution:
 - not to cry
 - not to get upset
 - not to get offended
 - not to get angry
 - not to get discouraged
 - not to do (it)
10. Suggest or recommend that you and others do something (come, let's . . .):
 - to go
 - to speak Armenian
 - to meet tomorrow
 - to go to Armenia
11. Must and should. Someone asks you to do something, but you cannot because you MUST:
 - go
 - eat
 - wash up
 - shower / bathe
 - say something
 - not do so (like that)

Someone tells you that you really SHOULD do the following things:

- read (that book)
 - see (that movie)
 - try (that dish)
 - go (to Armenia)
 - go (to that restaurant)
 - not go (to that park)
 - not do (that)
12. Ask a friend what they think about your work.
 - You think / believe that it is good
 - You think / believe that it is wonderful
 - You think / believe that it is terrible

13. Express the wish that:
- Taleen would come too
 - Mike would meet up too
 - Alex would join in too
 - You express that you too would come if they came.
14. You express a wish that is contingent on a condition.
- if he comes, you will . . .
 - if he finishes (it), you will give . . .
15. Request the following:
- Telephone number
 - E-mail address
 - Home address
 - A book
 - Some water (you're at the dinner table)
 - To pass the bread (you're at the dinner table) (փոխանցել)
 - A tissue
 - To warn you when the bus arrives at your stop (զգուշացնել)
 - To stop
 - To drive slower (WA քշել / EA վարել)
 - To make a turn (WA դառնալ / EA թեքվել)

	Western Armenian	Eastern Armenian
Do you think that . . . ?	Կը կարծե՞ս, թե . . .	Կարծո՞ւմ ես, որ . . .
I think that . . .	Կարծեմ, թե	Կարծում եմ, թե / որ
I do not think that . . .	Չեմ կարծեր, թե	Չեմ կարծում, թե
In my opinion . . .	Իմ կարծիքովս	Իմ կարծիքով
It seems to me that . . .	Ինձի կը թուի, թե	Ինձ թվում է, թե
It appears that	Կ'երևի, թե	Երևի

- Do you think they will come tomorrow?
- Do you think they are OK?
- Do you think we will go shopping today?

Interactive Student Activity – Going to a Restaurant

Working with a partner or in a group, create short skits to present to the class.

Guidelines:

- A restaurant in Yerevan.
- Roles: a waiter and customer(s)
- Order: two beers, one bottle of vodka, bread, cheese, greens, salad, a mix of BBQ pork
- Before the meal, you say cheers.
- During the meal, one guest asks to pass the bread.
- During the meal, one guest asks the waiter to come to the table and requests another beer.
- Ask for the bill.
- Ask for small change.

Lesson 23 Grammar – Postpositions

Postpositions

Genitive	Dative	Ablative
մասին (about)	WA պէս / EA պէս (like)	ստաջ (before)
WA մէջ / EA մէջ (inside)	համար (for)	ետք (after)
WA վրայ / EA վրա (on)	հետ (with)	վերջ (after)
տակ (under)	WA մօտ / EA մոտ (near)	WA յետոյ / EA հետո (after)
WA առջեւ / EA առաջ (in front of)	նման (similar)	WA վեր / EA վերև (above)
ետև (behind)	չափ (as much as)	WA վար / EA ներքև (below)
WA քով / EA կողքին (next to)		դուրս (outside)
WA մէջտեղ / EA մեջտեղ (in the middle of)		ներս (inside)
դիմաց (facing)		WA ստիին / EA այս կողմ (on this side of)
WA դէմ / EA դեմ (against)		WA անդին / EA այն կողմ (beyond)
միջև (between)		հեռու (away)
շուրջ (around)		

Note: In Eastern Armenian, speakers may say: ինձ / իմ չափ, etc.

Exercises

- Form a simple sentence, pairing each of the following postpositions and prepositions with:
 - a personal pronoun
 - a demonstrative pronoun

- c. a noun in the singular
- d. a noun in the plural

Examples:

WA իմ տակ (under me), սսոր տակ (under this one), սեղանին տակ (under the table), թուղթերուն տակ (under the papers).

EA իմ տակ (under me), սրա տակ (under this one), սեղանի տակ (under the table), թղթերի տակ (under the papers).

Post-Positions and Prepositions

WA քով / **EA** կողքին, մասին (about), համար, նման (similar to), **WA** պէս / **EA** պէս (like), հետ (with), առաջ (before), **WA** յետոյ / **EA** հետո (after), բացի (except, use as a preposition)

2. Create dialogues in the form of a question and response, according to the guidelines.

A. Objects

Grammar: Simple past tense conjugation.

Words: **WA** ո՞ր / **EA** որտե՞ր (where?), ո՞վ (who?), **WA** որո՞ւ / **EA** ո՞ւմ (to whom), **WA** տանի / **EA** տանել (to take along, to take / go with), բերել (to bring), տալ (to give), **WA** առնել / **EA** վերցնել (to take), դնել (to put)

a) You can't find your keys. You ask your friend where they put them. Friend says they put them in the top drawer. Top: **WA** վերի / **EA** վերևի

Q. _____

A. _____

b) You are looking for your umbrella and ask who took it. Your friend responds that no one took it; it is in the closet. No one: **WA** ոչ մէկը / **EA** ոչ-ոք

Q. _____

A. _____

c) You ask your friend whom did you give the book to? Your friend responds they gave it to their brother.

Q. _____

A. _____

d) You ask where your friend took your laptop. They respond they put it in your room.

Q. _____

A. _____

- e) You ask your friend if they brought your cell phone. Your friend says yes; they put it on the table.

Q. _____

A. _____

B. People

Grammar: Present, past, and past continuous tense.

Words: WA դեռ նոր / EA հենց նոր (not long ago, just), WA ճանչնալ / EA ճանաչել (to know), WA ծանօթանալ / EA ծանոթանալ (to make acquaintance), WA լաւ / EA լալ (well), WA գիտէի՞ր / EA գիտեի՞ր (formal) and իմանում էի (informal) (did you know that), կարծել (to think, suppose, guess)

- a) You ask your friend if she knows Ani. She says she doesn't know her well, that they just met (make the acquaintance).

Q. _____

A. _____

- b) You ask your friend, "Did you know that Mike went to California?" He says that no, he did not know; he thought (supposed, guessed) he went to Boston.

Q. _____

A. _____

C. Activities

Words: երբ (when), WA երթալ / EA գնալ (to go), WA հասնիլ / EA հասնել (to arrive), առաջ (before), քիչ առաջ (a few minutes ago), WA ճիշդ հիմա / EA հենց հիմա (right now), WA անցնիլ / EA անցնել (to pass), դաս (class), ժամանակ (time), WA անցընել / EA անցկացնել (to spend)

Guidelines: You ask your friends . . .

- a) where they went. They say they went shopping.

Q. _____

A. _____

- b) when your little brother came home. He says he just got home (right now).

Q. _____

A. _____

- c) when they arrived. They say they arrived a few minutes ago.

Q. _____

A. _____

- d) how the class went (passed). They say it went very well.

Q. _____

A. _____

- e) what they ate _____
- f) what they said _____
- g) what they did _____
- h) if they had (spent) a good time _____

D. Future tense

Words: qul (to come), WA lrpaw / EA qfaw (to go), WA lup / EA henn (after), unaw (before)

You ask your friends . . .

- a) when they will come, to which they respond that they will come after class

Q. _____

A. _____

- b) when they will go, to which they respond that they will go before class

Q. _____

A. _____

E. Postpositions

Words: WA nra / EA nru (to / for who, whom), hen (with), huaw (for), huah (of what), unaw (about)

Guidelines: You ask your friend(s) . . .

- a) about whom they are talking.

- b) with whom they went out.

- c) with whom they went shopping.

- d) what they are talking about.

- e) what this is for.

Lesson 24 Grammar – Relative Pronouns and Participles

WA Այն գիրքը որ առիր գիրքս է:
EA Այն գիրքը որ դու վերցրել ես, գիրքս է:
That book that you took is my book.

WA Այն գիրքերը որոնք առիր, գիրքերս են:
EA Այն գրքերը որոնք դու վերցրել ես, իմ գրքերն են:
Those books that you took are my books.

WA Այն տղան, որուն կը սպասէիր, եղբայրս է:
EA Այն տղան, ում դու սպասում էիր, եղբայրս է:
That boy for whom you were waiting is my brother.

WA Այն տղաքը, որոնց կը սպասէիր, եղբայրներս են:
EA Այն տղաները, ում / որոնց սպասում էիր, եղբայրներս են:
Those boys for whom you were waiting are my brothers.

WA Այն կինը, որմէ նուէր ստացար, մորաքույրս է:
EA Այն կինը, ում նվեր ստացար, մորաքույրս է:
That woman from whom you received a gift is my aunt (maternal).

WA Այն աղջիկները, որոնցմէ նուէր ստացար, զարմուհիներս են:
EA Այն աղջիկները, որոնցից նվեր ստացար, զարմուհիներս են:
Those women from whom you received gifts would be my aunts (maternal).

WA Այդ մատիտը որով կը գրես, մորս կը պատկանի:
EA Այդ մատիտը որով գրում ես, մորս է պատկանում:
That pencil with which you are writing belongs to my mother.

WA Այդ մատիտները որոնցմով կը գրես, մորս կը պատկանին:
EA Այդ մատիտները որոնցով գրում ես, մորս են պատկանում:
Those pencils with which you are writing are my mother's.

Exercises

1. Write the sentences using the correct relative pronoun.
 - a. The food (that) we ordered last time was very tasty.

- b. The waiter who served us last time was very nice. (serve: ծանայել)
- c. The wine that we drank together last time was very good. (to drink: խմել; together: միասին)
- d. The salads that my friend made / prepared for (at) the party were delicious. (to make / to prepare: պատրաստել)
- e. We loved the appetizers that the waiter recommended.
- f. We took home the appetizers and salads we were waiting for.

2. Write the same sentences replacing the relative clause with a past or present participle.

With postpositions

In the morning, my husband made / prepared a very nice coffee for me. (to make / prepare: պատրաստել)

3. Write the following sentences according to the guidelines.

- A sentence with a relative pronoun.

The souvenirs that you bought yesterday from Vernissage are very beautiful.

- A sentence with a past participle.

Your purchased souvenirs from Vernissage are very beautiful.

- A sentence with a complement of noun.

The Mashtots stores have a big selection and affordable prices.

- A sentence with a past participle as noun and a past participle in the instrumental case.

Vocabulary: I may exchange (subjunctive): փոխանակեմ; so that: որպեսզի

Give me [that which you bought] “on sale” so that tomorrow I may exchange them [with what you want].

4. Express the following ideas in a single sentence.

- There is a doctor who lives in New York, and you ask someone if they know that doctor. The words New York must be part of your sentence.
- There is a sick girl. You ask if they know her.
- You tell someone that your friend who was sick yesterday did not come today. (Sick: WA հիւանդ / EA հիվանդ)
- You see someone talking with a girl. You later ask them with whom she was speaking. Words: հետ, աղջիկ, WA խօսիլ / EA խոսել, ով, այն, declined որ.
- You see someone talking with a group of girls. You later ask who those girls were she was speaking with. Words: հետ, աղջիկ, WA խօսիլ / EA խոսել, ով, այն, declined որ.
- After she tells you, you ask her why she talked with them.
- You overhear your mom speaking with her friend about some man. You later ask her about it. Words: մասին, ով, այդ, մարդ, որ, WA խօսիլ / EA խոսել.
- After she tells you, you ask her why she talked about him.

5. Write the following sentences.

A sentence with a noun in the instrumental case.

Vocabulary: cheapest – WA ամենաաժառանգ or ամենաժառանգ EA ամենալժառանգ

Can you tell me where the closest supermarket with the lowest price for apricots is?

A sentence with a relative pronoun.

Where is the museum you visited yesterday?

6. Write the following sentence.

Can you tell me the name of the name of the wine we drank last night that we bought for your sister's party? (with a past participle and a relative pronoun)

Can you tell me the name of the name of the wine we drank last night that we bought for your sister's party? (with two past participles)

Bring me your books [that you have read] about Armenia.

Where is the gift [that you purchased] for your mother's sister's friend's wedding?

Review Exercises

The following exercises include grammar from previous chapters.

1. Form questions and responses expressing different times with each verb. Alternate between sentences with and without interrogatives.

Examples:

What time did you have breakfast today?	Have you dined (had a meal)?
WA Ժամը քանի՞ն նախանաշեցիր այսօր:	WA Ճաշեցի՞ր:
EA Ժամը քանիսի՞ն նախանաշեցիր այսօր:	EA Ճաշե՞լ ես:

Regular verbs with WA -ել, -իլ, -ալ EA -ել, -ալ endings

To answer	պատասխանել (+ dative)
To argue, to fight	վիճել
To believe	WA հավատալ / EA հավատալ
To bring	EA բերել
To breathe	շնչել
To buy	գնել
To call	կանչել
To catch, to hold	բռնել
To celebrate	WA տօնել / EA տոնել
To close	WA գոցել / EA փակել
To cook	ճաշ եփել
To dance	պարել
To delete	ջնջել
To disturb	խանգարել
To do homework	WA դաս ընել / EA դաս անել
To dress	WA հագուիլ / EA հագնվել
To drink	խմել
To enjoy	վայելել
To err (to make a mistake)	WA սխալիլ / EA սխալվել
To exercise	WA մարզուիլ / EA մարզվել
To explain	բացատրել

To finish	WA աւարտել / EA ավարտել
To follow	WA հետեւիլ / EA հետևել
To forgive	ներել (+ dative)
To hate	ստել
To have breakfast	նախաճաշել
To have a meal, to dine	ճաշել
To hear	լսել
To help	օգնել (+ dative)
To be warm, hot	EA շոգել
To hurry	WA աճապարակել / EA շտապել
To injure	WA վիրաւորել / EA վիրավորել
To be injured, offended	WA վիրաւորուիլ / EA վիրավորվել
To jump	ցատկել
To keep	պահել
To know (a person)	EA ճանաչել
To laugh	WA խնդալ / EA ծիծաղել
To learn, to study	WA սորվիլ / EA սովորել
To lie down	WA պառկիլ / EA պառկել (քնելու)
To like	WA հաւնիլ / EA հավանել
To listen to music	WA երաժշտութիւն լսել / EA երաժշտություն լսել
To live	WA ապրիլ / EA ապրել
To be located	WA գտնուիլ / EA գտնվել
To look	WA նայիլ / EA նայել
To lose weight, to become thin	EA նիհարել
To love	սիրել
To meet	WA հանդիպիլ / EA հանդիպել
To move	WA շարժիլ / EA շարժել
To be occupied or busy	WA զբաղիլ (+ instrumental) / EA զբաղվել (+ instrumental)
To open	EA բացել
To order	WA ապսպրել / EA պատվիրել
To pay	վճարել
To place	տեղադրել
To play	խաղալ
To play a musical instrument	WA նուագել / EA նվագել
To pray	WA աղօթել / EA աղոթել
To prefer	նախընտրել / EA գերազանցել
To prepare	պատրաստել

To prepare oneself, to get ready for	WA պատրաստուիլ / EA պատրաստվել
To pull	քաշել
To read	կարդալ
To remain, to stay home	WA տունը մնալ / EA տանը մնալ
To remember	WA յիշել / EA հիշել
To remove	հանել
To rest	EA հանգստանալ
To run	վազել
To become sad	WA տխրիլ / EA տխրել
To search, to look for	WA փնտռել / EA փնտրել
To send	WA դրկել / EA ուղարկել
To sit	EA նստել
To smoke	ծխել
To speak	WA խօսիլ / EA խոսել
To start	EA սկսել
To start	EA սկսվել
To stroll	WA պտտիլ / EA զբոսնել
To study, practice	EA պարապել
To stop, to stand	WA կանգնիլ / EA կանգնել
To swim	լողալ
To telephone	WA հեռաձայնել (+ dative) / EA զանգահարել (+ dative)
To get tired	WA յոզնիլ / EA հոզնել
To travel	WA ճամբորդել / EA ճանապարհորդել, ճամփորդել
To throw	նետել
To turn	EA թեքվել
To turn off (electricity), to put out, to extinguish	WA մարել / EA անջատել
To turn on, to light	WA վառել
To sit at the computer	WA համակարգիչին առջև նստիլ / EA համակարգիչ առաջ նստել
To sleep, to go to sleep	EA քնել
To suffer	WA չարչարուիլ, տանջուիլ / EA տանջվել
To swim	լողալ
To be in touch with, communicate	WA հաղորդակցիլ / EA շփվել
To use (the internet)	WA գործածել / EA օգտվել
To visit	այցելել
To wait	սպասել (+ dative)
To walk	WA քալել / EA քայլել

To want	ուզել
To wash something	WA լուսալ
To wash up	WA լուսացուիլ / EA լվացվել
To watch a movie	WA ֆիլմ դիտել / EA կինո or ֆիլմ դիտել
To watch the news	WA լուրերը նայիլ / EA լուրերը նայել
To watch television	WA հեռատեսիլ դիտել / EA հեռուստացույց դիտել
To wipe	սրբել
To worry	WA մտահոգուիլ / EA մտահոգվել
To write	գրել
To work	WA աշխատիլ / EA աշխատել

Regular verbs with -նալ ending

To acquaint with	WA ծանօթանալ (հետ) EA ծանոթանալ (հետ)
To age	ծերանալ
To approach	WA մօտենալ / EA մոտենալ (+ dative)
Afraid (to become), to fear	WA վախնալ / EA վախենալ (+ ablative)
To become angry	բարկանալ
To ascend, go up	բարձրանալ
To bathe	WA լոզնալ / EA լողանալ
To become bored	ձանձրանալ
Can	WA կրնալ
To forget	WA մոռնալ / EA մոռանալ
To grow	WA մեծնալ / EA մեծանալ
To have	ունենալ
To have fun	WA զուարճանալ / EA զվարճանալ
To become happy	ուրախանալ
To be hot	WA տաքնալ
To improve (to get better)	WA լավանալ / EA լավանալ
To join	միանալ (+ dative)
To know (a person)	WA ճանչնալ
To be late	WA ուշանալ (+ dative) / EA ուշանալ (+ ablative)
To get married	ամուսնանալ
To receive	ստանալ
To recover, to regain one's health	առողջանալ
To rest	հանգստանալ
To become sick	WA հիւանդանալ EA հիվանդանալ
To sing	երգել

To become surprised	զարմանալ
To sleep, to go to sleep	WA քնանալ
To take place	WA տեղի ունենալ
To understand	WA հասկնալ / EA հասկանալ
To verify, to check	ստուգել
To wake up	WA արթննալ / EA արթնանալ
To wish	EA ցանկանալ

Regular verbs with -ցնել ending

To ask	հարցնել
To bore	ձանձրացնել
To bring up	բարձրացնել
To fill in	WA լեցնել / EA լցնել
To finish	վերջացնել
To heat	WA տաքցնել / EA տաքացնել
To hurt	WA ցաւցնել / EA ցավեցնել
To introduce (people with)	WA ծանօթացնել (հետ) / EA ծանոթացնել (հետ)
To lie down (to make)	պառկեցնել
To lift, to pick up	WA վերցնել
To lower	իջեցնել
To show	WA ցուցնել
To spend time	WA ժամանակ անցընել / EA ժամանակ անցկացնել
To take	EA վերցնել
To turn on, to connect (light, electronics, electricity)	EA միացնել
To (take for, make) walk	WA քալեցնել
To wake (someone)	WA արթնցնել / EA արթնացնել

Verbs with WA -նել, -նիլ, -չիլ, -իլ EA -նել, -չել ending

To start	WA սկսիլ
To descend	իջնել
To die	WA մեռնիլ / EA մեռնել
To wear	WA հագնիլ / EA հագնել
To enter (a place), to enter, get on, go on the internet, social media, etc.	մտնել
To fall	EA ընկնել
To find	գտնել
To flee, to escape	WA փախչիլ / EA փախչել

To fly	WA թռչիլ / EA թռչել
To become lost	EA կորչել
To pass	WA անցնիլ / EA անցնել
To reach	WA հասնիլ / EA հասնել
To rise, to go up	WA ելլել / EA ելնել
To go out	WA դուրս ելլել
To sit	նստիլ
To touch	WA դպչիլ / EA դիպչել

Irregular verbs

To be	WA ըլլալ / EA լինել
To become	դառնալ
To bring	WA բերել
To come	գալ
To cry	լալ
To do	WA ընել / EA անել
To exercise	WA մարզանք ընել
To eat	ուտել
To fall	WA իյնալ
To get	առնել (In WA to take)
To get	EA սր վեր կենալ
To give	տալ
To go	WA երթալ
To go out	WA դուրս ելլել / EA դուրս գալ
To hit, to strike	WA զարնել
To let	EA թողնել
To like	EA դուր գալ
To open	WA բանալ
To put	դնել
To rest	WA հանգիստ ընել
To rise, get up, get out	WA ելլել / EA ելնել
To return	վերադառնալ
To say	WA ըսել / EA ասել
To see	տեսնել
To show	WA ցոյց տալ / EA ցույց տալ
To take along	WA տանիլ / EA տանել
To turn	WA դառնալ
To wash	EA լվանալ

2. Tell someone to do the following actions using the imperative mood (Do . . .). Repeat the exercise, this time, requesting that someone do the actions (Would you . . . ?).
- Turn on the light
 - Turn on the television
 - Turn on the computer
 - Open the door
 - Open the window
 - Turn off the light
 - Turn off the television
 - Turn off the computer
 - Close the door
 - Close the window

The Simple Past Tense of Irregular Verbs and Case Government

3. You tell someone that you . . .
- a. took your mother to the doctor's this morning. (WA սասնիլ EA սասնել)
 - b. visited them the other day. (այցելել)
 - c. brought her the book. (բերել)
 - d. saw your friends at the library. (տեսնել)
 - e. gave your brother a very good / nice gift last year. (ստալ, WA նուէր / EA նվեր, WA աղուոր / EA լսալ)
 - f. saw him at the supermarket. (տեսնել)
 - g. bought a book for her. (գնել)
 - h. you didn't say / tell her anything. (WA բան մը / EA մի բան, WA ըսել / a;EA ասել)

Postpositions

4. You introduced two of your friends at a party the night before. The next day, you ask one what he / she thought of the other. (մասին, կարծել)
5. A mother tells her children they will eat after they have finished all the work they had to do. (ենք, վերջացնել, աշխատանք)
6. Your friend had brought you food to eat the day before. When you see her the next day, you tell her how much you liked it with a statement like: "The food that you brought me yesterday was very tasty", or "I really liked / loved the food that you brought me yesterday." (բերել, որ, համով)
7. A woman buys a new pot. Her husband asks her why she bought it. She answers cynically that it is for cooking for him. Words: էփել, ճաշ, համար

Grammar Appendix

Present Tense (Western Armenian)

Verbs ըլլալ (to be), ունենալ (to have), գիտնալ (to know), կարենալ (to be able)

Affirmative					Negative			
	ըլլալ	ունենալ	գիտնալ	կարենալ	ըլլալ	ունենալ	գիտնալ	կարենալ
ես	եմ	ունիմ	գիտեմ	կրնամ	չեմ	չունիմ	չեմ գիտեր	չեմ կրնար
դուն	ես	ունիս	գիտես	կրնաս	չես	չունիս	չես գիտեր	չես կրնար
ան	է	ունի	գիտէ	կրնայ	չէ	չունի	չի գիտեր	չի կրնար
մենք	ենք	ունինք	գիտենք	կրնանք	չենք	չունինք	չենք գիտեր	չենք կրնար
դուք	էք	ունիք	գիտէք	կրնաք	չէք	չունիք	չէք գիտեր	չէք կրնար
անոնք	են	ունին	գիտեն	կրնան	չեն	չունին	չեն գիտեր	չեն կրնար

Կայ (there is) – կամ, կաս, կայ, կանք, կաք, կան

Կայ (there is – negative) – չկամ, չկաս, չկայ, չկանք, չկաք, չկան

Regular conjugation of ըլլալ (to be), ունենալ (to have), գիտնալ (to know), կարենալ (to be able)

	ըլլալ	ունենալ	գիտնալ	կարենալ
ես	կ'ըլլամ	կ'ունենամ	կը գիտնամ	կը կարենամ
<i>Negative</i>	չեմ ըլլար	չեմ ունենար	չեմ գիտնար	չեմ կարենար
դուն	կ'ըլլաս	կ'ունենաս	կը գիտնաս	կը կարենաս
<i>Negative</i>	չես ըլլար	չես ունենար	չես գիտնար	չես կարենար

	ըլլալ	ունենալ	գիտնալ	կարենալ
ան	կ'ըլլայ	կ'ունենայ	կը գիտնայ	կը կարենայ
<i>Negative</i>	չ'ըլլար	չ'ունենար	չի գիտնար	չի կարենար
մենք	կ'ըլլանք	կ'ունենանք	կը գիտնանք	կը կարենանք
<i>Negative</i>	չենք ըլլար	չենք ունենար	չենք գիտնար	չենք կարենար
դուք	կ'ըլլաք	կ'ունենաք	կը գիտնաք	կը կարենաք
<i>Negative</i>	չեք չըլլար	չեք ունենար	չեք գիտնար	չեք կարենար
անոնք	կ'ըլլան	կ'ունենան	կը գիտնան	կը կարենան
<i>Negative</i>	չեն ըլլար	չեն ունենար	չեն գիտնար	չեն կարենար

Regular verbs: -ել, -իլ, -ալ

	Affirmative			Negative		
	-ել	-իլ	-ալ	-ել	-իլ	-ալ
	գրել	խօսիլ	կարդալ	գրել	խօսիլ	կարդալ
ես	կը գրեմ	կը խօսիմ	կը կարդամ	չեմ գրեր	չեմ խօսիր	չեմ կարդար
դուն	կը գրես	կը խօսիս	կը կարդաս	չես գրեր	չես խօսիր	չես կարդար
ան	կը գրէ	կը խօսի	կը կարդայ	չի գրեր	չի խօսիր	չի կարդար
մենք	կը գրենք	կը խօսինք	կը կարդանք	չենք գրեր	չենք խօսիր	չենք կարդար
դուք	կը գրեք	կը խօսիք	կը կարդաք	չեք գրեր	չեք խօսիր	չեք կարդար
անոնք	կը գրեն	կը խօսին	կը կարդան	չեն գրեր	չեն խօսիր	չեն կարդար

Verbs գալ (to come), տալ (to give), and same conjugation for լալ (to cry)

	Affirmative		Negative	
	գալ	տալ	գալ	տալ
ես	կու գամ	կու տամ	չեմ գար	չեմ տար
դուն	կու գաս	կու տաս	չես գար	չես տար
ան	կու գայ	կու տայ	չի գար	չի տար
մենք	կու գանք	կու տանք	չենք գար	չենք տար
դուք	կու գաք	կու տաք	չեք գար	չեք տար
անոնք	կու գան	կու տան	չեն գար	չեն տար

Past Continuous Tense

Verbs ըլլալ (to be), ունենալ (to have), գիտնալ (to know), կարենալ (to be able)

	Affirmative				Negative			
	ըլլալ	ունենալ	գիտնալ	կարենալ	ըլլալ	ունենալ	գիտնալ	կարենալ
ես	էի	ունէի	գիտէի	կրնայի	չէի	չունէի	չէի գիտեր	չէի կրնար
դուն	էիր	ունէիր	գիտէիր	կրնայիր	չէիր	չունէիր	չէիր գիտեր	չէիր կրնար
ան	էր	ունէր	գիտէր	կրնար	չէր	չունէր	չէր գիտեր	չէր կրնար
մենք	էինք	ունէինք	գիտէինք	կրնայինք	չէինք	չունէինք	չէինք գիտեր	չէինք կրնար
դուք	էիք	ունէիք	գիտէիք	Կրնայիք	չէիք	չունէիք	չէիք գիտեր	չէիք կրնար
անոնք	էին	ունէին	գիտէին	կրնային	չէին	չունէին	չէին գիտեր	չէին կրնար

Կայ (there is) – կայի, կայիր, կար, կայինք, կայիք, կային

Կայ (there is) – չկայի, չկայիր, չկար, չկայինք, չկայիք, չկային

Regular conjugation of ըլլալ (to be), ունենալ (to have), գիտնալ (to know), կարենալ (to be able)

	Affirmative			
	ըլլալ	ունենալ	գիտնալ	կարենալ
ես	կ'ըլլայի	կ'ունենայի	կը գիտնայի	կը կարենայի
դուն	կ'ըլլայիր	կ'ունենայիր	կը գիտնայիր	կը կարենայիր
ան	կ'ըլլար	կ'ունենար	կը գիտնար	կը կարենար
մենք	կ'ըլլայինք	կ'ունենայինք	կը գիտնայինք	կը կարենայինք
դուք	կ'ըլլայիք	կ'ունենայիք	կը գիտնայիք	կը կարենայիք
անոնք	կ'ըլլային	կ'ունենային	կը գիտնային	կը կարենային

	Negative			
	ըլլալ	ունենալ	գիտնալ	կարենալ
ես	չեի ըլլար	չեմ ունենար	չեմ գիտնար	չեմ կարենար
դուն	չեիր ըլլար	չեիր ունենար	չեիր գիտնար	չեիր կարենար
ան	չեր ըլլար	չեր ունենար	չեր գիտնար	չեր կարենար
մենք	չեինք ըլլար	չեինք ունենար	չեինք գիտնար	չեինք կարենար
դուք	չեիք չըլլար	չեիք ունենար	չեիք գիտնար	չեիք կարենար
անոնք	չեին ըլլար	չեին ունենար	չեին գիտնար	չեին կարենար

Regular verbs: -ել, -իլ, -ալ

	-ել ending	-իլ ending	-ալ ending
	գրել – to write	խօսիլ – to speak	կարդալ – to read
ես	կը գրեի	կը խօսեի	կը կարդայի
դուն	կը գրեիր	կը խօսեիր	կը կարդայիր
ան	կը գրեր	կը խօսեր	կը կարդար
մենք	կը գրեինք	կը խօսեինք	կը կարդայինք
դուք	կը գրեիք	կը խօսեիք	կը կարդայիք
անոնք	կը գրեին	կը խօսեին	կը կարդային

Affirmative

	-ել ending	-իլ ending	-ալ ending
	գրել – to write	խօսիլ – to speak	կարդալ – to read
ես	չեի գրեր	չեի խօսեր	չեի կարդար
դուն	չեիր գրեր	չեիր խօսեր	չեիր կարդար
ան	չեր գրեր	չեր խօսեր	չեր կարդար
մենք	չեինք գրեր	չեինք խօսեր	չեինք կարդար
դուք	չեիք գրեր	չեիք խօսեր	չեիք կարդար
անոնք	չեին գրեր	չեին խօսեր	չեին կարդար

Past Continuous Negative

Verbs գալ (to come), տալ (to give), and same conjugation for լալ (to cry)

	Affirmative		Negative	
	գալ	տալ	գալ	տալ
ես	կու գայի	կու տայի	չէի գար	չէի տար
դուն	կու գայիր	կու տայիր	չէիր գար	չէիր տար
ան	կու գար	կու տար	չէր գար	չէր տար
մենք	կու գայինք	կու տայինք	չէինք գար	չէինք տար
դուք	կու գայիք	կու տայիք	չէիք գար	չէիք տար
անոնք	կու գային	կու տային	չէին գար	չէին տար

Future Tense

Verbs ըլլալ (to be), ունենալ (to have), գիտնալ (to know), կարենալ (to be able)

	Affirmative			
	ըլլալ	ունենալ	գիտնալ	կարենալ
ես	պիտի ըլլամ	պիտի ունենամ	պիտի գիտնամ	պիտի կարենամ
դուն	պիտի ըլլաս	պիտի ունենաս	պիտի գիտնաս	պիտի կարենաս
ան	պիտի ըլլայ	պիտի ունենայ	պիտի գիտնայ	պիտի կարենայ
մենք	պիտի ըլլանք	պիտի ունենանք	պիտի գիտնանք	պիտի կարենանք
դուք	պիտի ըլլաք	պիտի ունենաք	պիտի գիտնաք	պիտի կարենաք
անոնք	պիտի ըլլան	պիտի ունենան	պիտի գիտնան	պիտի կարենան

	Negative			
	ըլլալ	ունենալ	գիտնալ	կարենալ
ես	պիտի չըլլամ	պիտի չունենամ	պիտի չգիտնամ	պիտի չկարենամ
դուն	պիտի չըլլաս	պիտի չունենաս	պիտի չգիտնաս	պիտի չկարենաս
ան	պիտի չըլլայ	պիտի չունենայ	պիտի չգիտնայ	պիտի չկարենայ
մենք	պիտի չըլլանք	պիտի չունենանք	պիտի չգիտնանք	պիտի չկարենանք
դուք	պիտի չըլլաք	պիտի չունենաք	պիտի չգիտնաք	պիտի չկարենաք
անոնք	պիտի չըլլան	պիտի չունենան	պիտի չգիտնան	պիտի չկարենան

Regular verbs: -ել, -իլ, -ալ

	Affirmative		
	-ել ending	-իլ ending	-ալ ending
	գրել	խօսիլ	կարդալ
ես	պիտի գրեմ	պիտի խօսիմ	պիտի կարդամ
դուն	պիտի գրես	պիտի խօսիս	պիտի կարդաս
ան	պիտի գրէ	պիտի խօսի	պիտի կարդայ
մենք	պիտի գրենք	պիտի խօսինք	պիտի կարդանք
դուք	պիտի գրեք	պիտի խօսիք	պիտի կարդաք
անոնք	պիտի գրեն	պիտի խօսին	պիտի կարդան

	Negative		
	-ել ending	-իլ ending	-ալ ending
	գրել	խօսիլ	կարդալ
ես	պիտի չգրեմ	պիտի չխօսիմ	պիտի չկարդամ
դուն	պիտի չգրես	պիտի չխօսիս	պիտի չկարդաս
ան	պիտի չգրէ	պիտի չխօսի	պիտի չկարդայ
մենք	պիտի չգրենք	պիտի չխօսինք	պիտի չկարդանք
դուք	պիտի չգրեք	պիտի չխօսիք	պիտի չկարդաք
անոնք	պիտի չգրեն	պիտի չխօսին	պիտի չկարդան

Verbs գալ (to come), տալ (to give), and same conjugation for լալ (to cry)

	Affirmative		Negative	
	գալ	տալ	գալ	տալ
ես	պիտի գամ	պիտի տամ	պիտի չգամ	պիտի չտամ
դուն	պիտի գաս	պիտի տաս	պիտի չգաս	պիտի չտաս
ան	պիտի գայ	պիտի տայ	պիտի չգայ	պիտի չտայ
մենք	պիտի գանք	պիտի տանք	պիտի չգանք	պիտի չտանք
դուք	պիտի գաք	պիտի տաք	պիտի չգաք	պիտի չտաք
անոնք	պիտի գան	պիտի տան	պիտի չգան	պիտի չտան

The Simple Past Tense

Western Armenian

-ել ending verbs have the following ending:

+ եցի / + եցիր / + եց / + եցինք / + եցիք / + եցին

գրել (to write): գրեցի, գրեցիր, գրեց, գրեցինք, գրեցիք, գրեցին

Common verbs – նաշել (to have a meal), պատրաստել (to prepare), այցելել (to visit), շինել (to make), շտկել (to fix), մաքրել (to clean), գնել (to buy), լսել (to hear), քալել (to walk).

-իլ ending verbs have the following ending (note the change from ի to ե).

+ եցայ / + եցար / + եցաւ / + եցանք / + եցաք / + եցան

խօսիլ (to speak) – խօսեցայ, խօսեցար, խօսեցաւ, խօսեցանք, խօսեցաք, խօսեցան

Common verbs: սորվիլ (to learn), պառկիլ (to go to bed), յոգնիլ (to get tired), մեկնիլ (to leave).

-ալ ending verbs have the following ending:

+ ացի / + ացիր / + աց / + ացինք / + ացիք / + ացին

կարդալ (to read) – կարդացի, կարդացիր, կարդաց, կարդացինք, կարդացիք, կարդացին

Common verbs: խաղալ (to play), մնալ (to stay), պոռալ (to yell).

-նալ ending verbs have the following ending:

+ ցայ / + ցար / + ցաւ / + ցանք / + ցաք / + ցան

մոռնալ (to forget) – մոռցայ, մոռցար, մոռցաւ, մոռցանք, մոռցաք, մոռցան

Common verbs: քնանալ (to sleep), արթննալ (to wake up), վախնալ (to get frightened), ունենալ (to have), կրնալ (to be able), նանչնալ (to know / recognize someone), ուշանալ (to be late), հանգստանալ (to get rested), կենալ (to stop), վերջանալ (to end).

-ցնել ending verbs have the following ending:

+ ուցի / + ուցիր / + ուց / + ուցինք / + ուցիք / + ուցին

վերջացնել (to finish) – վերջացուցի, վերջացուցիր, վերջացուց, վերջացուցինք,

վերջացուցիք, վերջացուցին

Common verbs: արթնցնել (to wake someone), անցընել (to pass / spend time), քալցնել (to walk the dog), փախցնել (to miss the train).

Simple Past Tense of Verbs Ending in -նել, -նիլ, -իլ, -չիլ

-նել, -նիլ, -իլ, -չիլ ending verbs have the following ending:

+ այ / + ար / + աւ / + անք / + արք / + ան

անցնիլ (to pass) – անցայ, անցար, անցաւ, անցանք, անցարք, անցան

Common verbs: գտնել (to find), մտնել (to enter), հասնիլ (to reach), ելլել (to rise), իջնել (to descend), մեռնիլ (to die), հագնիլ (to wear), նստիլ (to sit), ծնիլ (to be born), սկսիլ (to begin)

Simple Past Tense – Irregular Verbs

Most commonly used verbs (see chart of irregular verbs for the complete list):

ընել (to do)

ըսել (to say)

ըրի, ըրիր, ըրաւ, ըրինք, ըրիք, ըրին

ըսի, ըսիր, ըսաւ, ըսինք, ըսիք, ըսին

տանիլ

(to take away)

բերել (to bring)

տարի, տարիր, տարաւ, տարինք, տարիք, տարին

բերի, բերիր, բերաւ, բերինք, բերիք, բերին

տալ (to give)

դնել (to put)

առնել (to take)

տուի, տուիր, տուաւ, տուինք, տուիք, տուին

դրի, դրիր, դրաւ, դրինք, դրիք, դրին

առի, առիր, առաւ, առինք, առիք, առին

երթալ (to go)

գալ (to come)

գացի, գացիր, գնաց, գացինք, գացիք, գացին

եկայ, եկար, եկաւ, եկանք, եկարք, եկան

տեսնել (to see)

ուտել (to eat)

ըլլալ (to be, to happen)

տեսայ, տեսար, տեսաւ, տեսանք, տեսարք, տեսան

կերայ, կերար, կերաւ, կերանք, կերարք, կերան

եղայ, եղար, եղաւ, եղանք, եղարք, եղան

բանալ (to open)

դառնալ (to turn)

բացի, բացիր, բացաւ, բացինք, բացիք, բացին

դարձայ, դարձար, դարձաւ, դարձանք, դարձարք, դարձան

զարնել (to hit, strike) զարկի, զարկիր, զարկաւ, զարկինք, զարկիք, զարկին

Present Perfect and Pluperfect Tenses

Western Armenian

-ել	աւարտած են / էի
-իլ	ապրած են / էի
-ալ	կարդացած են / էի
-նալ	մեծցած են / էի
-ցնել	անցուցած են / էի
-նել, -նիլ	մտած են / էի, հասած են / էի
-իլ, -շիլ	սկսած են / էի, դպած են / էի
Irregular verbs	ըսած են / էի

ըրած, տարած, բերած, տուած, դրած, առած, գացած, եկած, կերած, ըրած, բացած, դարձած, գարկած

Imperative Mood of Regular Verbs

The conjugations of the imperative mood and simple past tense are similar in that the roots are the same; only the endings change. The accent or stress 'called շեշտ is placed on the last vowel. The negative imperative is formed with the particle մի' and the second part of the indicative present negative: մի' ըսեր, մի' ըներ, մի' տանիր, մի' բերեր, մի' տար, մի' դներ, մի' առներ, մի' երթար, մի' գար, մի' ուտեր, մի' բանար.

-ել ending verbs

affirmative: գրէ', գրեցէ՛ք

negative: մի' գրեր, մի' գրեք

Common verbs: գրել (to write), ճաշել (to dine), պատրաստել (to prepare), շինել (to make), շտկել (to fix), մաքրել (to clean), գնել (to buy), լսել (to hear), քալել (to walk).

-իլ ending verbs

affirmative: խօսէ՛ր, խօսեցէ՛ք

negative: մի' խօսիր, մի' խօսիք

Common verbs: խօսիլ (to speak), սկսիլ (to begin), սորվիլ (to learn), պառկիլ (to lie down, to go to bed), յոգնիլ (to get tired), մեկնիլ (to leave).

-ալ ending verbs

affirmative: կարդա՛ր, կարդացէ՛ք

negative: մի' կարդար, մի' կարդար

Common verbs: կարդալ (to read), խաղալ (to play), պոռալ (to yell).

-նալ ending verbs

affirmative: կեցի՛ր, կեցեցէ՛ք

negative: մի' կենար, մի' կենար

Common verbs are: քնանալ (to sleep), արթննալ (to wake up), մոռնալ (to forget), վախնալ (to get frightened), ունենալ (to have), կրնալ (to be able), ճանչնալ (to know / recognize someone), ուշանալ (to be late), հանգստանալ (to be rested), կենալ (to stop), վերջանալ (to end), մնալ (to stay).

-ցնել ending verbs

affirmative: վերջացո՞ւր, վերջացուցե՛ք

negative: մի՛ վերջացներ, մի՛ վերջացնէք

Common verbs: արթնցնել (to wake someone), վերջացնել (to finish), անցընել (to spend time), վերցնել (to pick up), փախցնել (to miss something, a train, a bus, a class).

Imperative Mood of -նել, -նիլ, -իլ, -չիլ Verbs

Most commonly used verbs:

ելի՛ր, ելե՛ք / իջի՛ր, իջե՛ք / մտի՛ր, մտե՛ք / նստի՛ր, նստե՛ք / անցի՛ր, անցե՛ք

մի՛ ելեր, մի՛ ելէք / մի՛ իջեր, մի՛ իջէք / մի՛ մտներ, մի՛ մտնէք / մի՛ նստիր, մի՛ նստէք / մի՛ անցիր, մի՛ անցէք

գտնել (to find), մտնել (to enter), հասնիլ (to arrive), ելլել (to rise), իջնել (to descend), անցնիլ (to pass), հագնիլ (to wear), նստիլ (to sit).

Common variants: գտնալ, ելլալ, իջնալ, մտնալ

Imperative Mood – Irregular Verbs

	Affirmative		Negative	
	2nd s.	2nd pl.	2nd s.	2nd pl.
To do (ընել)	ըրե՛	ըրե՛ք	մի՛ ըներ	մի՛ ընէք
To say (ըսել)	ըսե՛	ըսե՛ք	մի՛ ըսեր	մի՛ ըսէք
To put (դնել)	դի՛ր	դրե՛ք	մի՛ դներ	մի՛ դնէք
To take or to carry away (տանիլ)	տա՛ր	տարե՛ք	մի՛ տանիր	մի՛ տանիք
To bring (բերել)	բե՛ր	բերե՛ք	մի՛ բերեր	մի՛ բերէք
To give (տալ)	տո՛ւր	տուե՛ք	մի՛ տար	մի՛ տաք
To take (առնել)	ա՛ռ	առե՛ք	մի՛ առներ	մի՛ առնէք
To go (երթալ)	գնա՛	գացե՛ք	մի՛ երթար	մի՛ երթաք

	Affirmative		Negative	
To come (գալ)	եկո՛ւր	եկե՛ք	մի՛ գար	մի՛ գաք
To find (գտնել)	գտի՛ր	գտե՛ք	մի՛ գտներ	մի՛ գտնեք
To eat (ուտել)	կե՛ր	կերե՛ք	մի՛ ուտեր	մի՛ ուտեք
To be (լլալ)	եղի՛ր	եղե՛ք	մի՛ լլար	մի՛ լլա՛ք
To open (բանալ)	բաց	բացե՛ք	մի՛ բանար	մի՛ բանա՛ք
To see (տեսնել)	տես՛	տեսե՛ք	մի՛ տեսներ	մի՛ տեսնեք
To turn (դառնալ)	դարձի՛ր	դարձե՛ք	մի՛ դառնար	մի՛ դառնաք
To strike (զարնել)	զարկ	զարկե՛ք	մի՛ զարներ	մի՛ զարնեք

Present Tense (Eastern Armenian)

Verbs լինել (to be), ունենալ (to have), գիտնալ (to know)

	Affirmative			Negative		
	լինել	ունենալ	գիտնալ	լինել	ունենալ	գիտնալ
ես	եմ	ունեմ	գիտեմ	չեմ	չունեմ	չգիտեմ
դու	ես	ունես	գիտես	չես	չունես	չգիտես
նա	է	ունի	գիտի	չէ	չունի	չգիտի
մենք	ենք	ունենք	գիտենք	չենք	չունենք	չգիտենք
դուք	եք	ունեք	գիտեք	չեք	չունեք	չգիտեք
նրանք	են	ունեն	գիտեն	չեն	չունեն	չգիտեն

Կա (there is) – կամ, կաս, կա, կանք, կաք կան

Կա (there is) negative – չկամ, չկաս, չկա, չկանք, չկաք, չկան

I can – կարող եմ, ես, է, ենք, եք, են

I cannot – չեմ կարող, չես, չի, չենք, չեք, չեն

Regular conjugation of լինել (to be)

	Affirmative	Negative
ես	լինում եմ	չեմ լինում
դու	լինում ես	չես լինում
նա	լինում է	չի լինում
մենք	լինում ենք	չենք լինում
դուք	լինում եք	չեք լինում
նրանք	լինում են	չեն լինում

Regular verb Իմանալ (to know)

	Affirmative	Negative
ես	իմանում եմ	չեմ իմանում
դու	իմանում ես	չես իմանում
նա	իմանում է	չի իմանում
մենք	իմանում ենք	չենք իմանում
դուք	իմանում եք	չեք իմանում
նրանք	իմանում են	չեն իմանում

Regular verb Կարողանալ (to be able)

	Affirmative	Negative
ես	կարողանում եմ	չեմ կարողանում
դու	կարողանում ես	չես կարողանում
նա	կարողանում է	չի կարողանում
մենք	կարողանում ենք	չենք կարողանում
դուք	կարողանում եք	չեք կարողանում
նրանք	կարողանում են	չեն կարողանում

Regular verbs: -ել, -ալ

	Affirmative		Negative	
	-ել ending գրել	-ալ ending կարդալ	-ել ending գրել	-ալ ending կարդալ
ես	գրում եմ	կարդում եմ	չեմ գրում	չեմ կարդում
դու	գրում ես	կարդում ես	չես գրում	չես կարդում
նա	գրում է	կարդում է	չի գրում	չի կարդում
մենք	գրում ենք	կարդում ենք	չենք գրում	չենք կարդում
դուք	գրում եք	կարդում եք	չեք գրում	չեք կարդում
նրանք	գրում են	կարդում են	չեն գրում	չեն կարդում

Verbs գալ (to come), տալ (to give), and same conjugation for լալ (to cry)

	Affirmative		Negative	
	գալ	տալ	գալ	տալ
ես	գալիս եմ	տալիս եմ	չեմ գալիս	չեմ տալիս
դու	գալիս ես	տալիս ես	չես գալիս	չես տալիս
նա	գալիս է	տալիս է	չի գալիս	չի տալիս
մենք	գալիս ենք	տալիս ենք	չենք գալիս	չենք տալիս
դուք	գալիս եք	տալիս եք	չեք գալիս	չեք տալիս
նրանք	գալիս են	տալիս են	չեն գալիս	չեն տալիս

Past Continuous**Verbs լինել (to be), ունենալ (to have), գիտենալ (to know)**

	Affirmative			Negative		
	լինել	ունենալ	գիտենալ	լինել	ունենալ	գիտենալ
ես	էի	ունեի	գիտեի	չէի	չունեի	չգիտեի
դու	էիր	ունեիր	գիտեիր	չէիր	չունեիր	չգիտեիր

	Affirmative			Negative		
	լինել	ունենալ	գիտենալ	լինել	ունենալ	գիտենալ
նա	էր	ուներ	գիտեր	չէր	չուներ	չգիտեր
մենք	էինք	ունեինք	գիտեինք	չէինք	չունեինք	չգիտեինք
դուք	էիք	ունեիք	գիտեիք	չէիք	չունեիք	չգիտեիք
նրանք	էին	ունեին	գիտեին	չէին	չունեին	չգիտեին

Կա (there is) – կայի, կայիր, կար, կայինք, կայիք, կային

Կա (there is) negative – չկայի, չկայիր, չկար, չկայինք, չկայիք, չկային

Regular conjugation of լինել (to be)

	Affirmative	Negative
ես	լինում էի	չէի լինում
դու	լինում էիր	չէիր լինում
նա	լինում էր	չէր լինում
մենք	լինում էինք	չէինք լինում
դուք	լինում էիք	չէիք լինում
նրանք	լինում էին	չէին լինում

Իմանալ (to know)

	Affirmative	Negative
ես	իմանում էի	չէի իմանում
դու	իմանում էիր	չէիր իմանում
նա	իմանում էր	չէր իմանում
մենք	իմանում էինք	չէինք իմանում
դուք	իմանում էիք	չէիք իմանում
նրանք	իմանում էին	չէին իմանում

Կարողանալ (to be able)

	Affirmative	Negative
ես	կարողանում էի	չէի կարողանում
դու	կարողանում էիր	չէիր կարողանում
նա	կարողանում էր	չէր կարողանում
մենք	կարողանում էինք	չէինք կարողանում
դուք	կարողանում էիք	չէիք կարողանում
նրանք	կարողանում էին	չէին կարողանում

Regular verbs: -ել, -ալ

	Affirmative		Negative	
	-ել ending	-ալ ending	-ել ending	-ալ ending
	գրել – to write	կարդալ – to read	գրել – to write	կարդալ – to read
ես	գրում էի	կարդում էի	չէի գրում	չէի կարդում
դու	գրում էիր	կարդում էիր	չէիր գրում	չէիր կարդում
նա	գրում էր	կարդում էր	չէր գրում	չէր կարդում
մենք	գրում էինք	կարդում էինք	չէինք գրում	չէինք կարդում
դուք	գրում էիք	կարդում էիք	չէիք գրում	չէիք կարդում
նրանք	գրում էին	կարդում էին	չէին գրում	չէին կարդում

Verbs գալ (to come), տալ (to give), and same conjugation for լալ (to cry)

	Affirmative		Negative	
	գալ	տալ	գալ	տալ
ես	գալիս էի	տալիս էի	չէի գալիս	չէի տալիս
դու	գալիս էիր	տալիս էիր	չէիր գալիս	չէիր տալիս
նա	գալիս էր	տալիս էր	չէր գալիս	չէր տալիս
մենք	գալիս էինք	տալիս էինք	չէինք գալիս	չէինք տալիս
դուք	գալիս էիք	տալիս էիք	չէիք գալիս	չէիք տալիս
նրանք	գալիս էին	տալիս էին	չէին գալիս	չէին տալիս

Certain Future

Verbs լինել (to be), ունենալ (to have), իմանալ (to know), կարողանալ (to be able)

	Affirmative			
	լինել	ունենալ	իմանալ	կարողանալ
ես	լինելու եմ	ունենալու եմ	իմանալու եմ	կարողանալու եմ
դու	լինելու ես	ունենալու ես	իմանալու ես	կարողանալու ես
նա	լինելու է	ունենալու է	իմանալու է	կարողանալու է
մենք	լինելու ենք	ունենալու ենք	իմանալու ենք	կարողանալու ենք
դուք	լինելու եք	ունենալու եք	իմանալու եք	կարողանալու եք
նրանք	լինելու են	ունենալու են	իմանալու են	կարողանալու են

	Negative			
	լինել	ունենալ	իմանալ	կարողանալ
ես	չեմ լինելու	չեմ ունենալու	չեմ իմանալու	չեմ կարողանալու
դու	չես լինելու	չես ունենալու	չես իմանալու	չես կարողանալու
նա	չի լինելու	չի ունենալու	չի իմանալու	չի կարողանալու
մենք	չենք լինելու	չենք ունենալու	չենք իմանալու	չենք կարողանալու
դուք	չեք լինելու	չեք ունենալու	չեք իմանալու	չեք կարողանալու
նրանք	չեն լինելու	չեն ունենալու	չեն իմանալու	չեն կարողանալու

Regular verbs: -ել, -ալ

	Affirmative		Negative	
	-ել ending գրել	-ալ ending կարդալ	-ել ending գրել	-ալ ending կարդալ
ես	գրելու եմ	կարդալու եմ	չեմ գրելու	չեմ կարդալու
դու	գրելու ես	կարդալու ես	չես գրելու	չես կարդալու
նա	գրելու է	կարդալու է	չի գրելու	չի կարդալու
մենք	գրելու ենք	կարդալու ենք	չենք գրելու	չենք կարդալու
դուք	գրելու եք	կարդալու եք	չեք գրելու	չեք կարդալու
նրանք	գրելու են	կարդալու են	չեն գրելու	չեն կարդալու

Verbs գալ (to come), տալ (to give), լալ (to cry)

	Affirmative		Negative	
	գալ	տալ	գալ	տալ
ես	գալու եմ	տալու եմ	չեմ գալու	չեմ տալու
դու	գալու ես	տալու ես	չես գալու	չես տալու
նա	գալու է	տալու է	չի գալու	չի տալու
մենք	գալու ենք	տալու ենք	չենք գալու	չենք տալու
դուք	գալու եք	տալու եք	չեք գալու	չեք տալու
նրանք	գալու են	տալու են	չեն գալու	չեն տալու

Hypothetical Future**Verbs լինել (to be), ունենալ (to have), իմանալ (to know), կարողանալ (to be able)**

	Affirmative			
	լինել	ունենալ	իմանալ	կարողանալ
ես	կլինեմ	կունենամ	կիմանամ	կկարողանամ
դու	կլինես	կունենաս	կիմանաս	կկարողանաս
նա	կլինի	կունենա	կիմանա	կկարողանա
մենք	կլինենք	կունենանք	կիմանանք	կկարողանանք
դուք	կլինեք	կունենաք	կիմանաք	կկարողանաք
նրանք	կլինեն	կունենան	կիմանան	կկարողանան

	Negative			
	լինել	ունենալ	իմանալ	կարողանալ
ես	չեմ լինի	չեմ ունենա	չեմ իմանա	չեմ կարողանա
դու	չես լինի	չես ունենա	չես իմանա	չես կարողանա
նա	չի լինի	չի ունենա	չի իմանա	չի կարողանա
մենք	չենք լինի	չենք ունենա	չենք իմանա	չենք կարողանա

	Negative			
	լինել	ունենալ	իմանալ	կարողանալ
դուք	չեք լինի	չեք ունենա	չեք իմանա	չեք կարողանա
նրանք	չեն լինի	չեն ունենա	չեն իմանա	չեն կարողանա

Regular verbs: -ել, -ալ

	Affirmative		Negative	
	-ել ending	-ալ ending	-ել ending	-ալ ending
ես	գրել	կարդալ	գրել	կարդալ
դու	կգրեմ	կկարդամ	չեմ գրի	չեմ կարդա
նա	կգրես	կկարդաս	չես գրի	չես կարդա
մենք	կգրի	կկարդա	չի գրի	չի կարդա
դուք	կգրենք	կկարդանք	չենք գրի	չենք կարդա
նրանք	կգրեք	կկարդաք	չեք գրի	չեք կարդա
նրանք	կգրեն	կկարդան	չեն գրի	չեն կարդա

In Eastern Armenian, պիտի conveys “must”.

Verbs գալ (to come), տալ (to give), and same conjugation for լալ (to cry)

	Affirmative		Negative	
	գալ	տալ	գալ	տալ
ես	կգամ	կտամ	չեմ գա	չեմ տա
դու	կգաս	կտաս	չես գա	չես տա
նա	կգա	կտա	չի գա	չի տա
մենք	կգանք	կտանք	չենք գա	չենք տա
դուք	կգաք	կտաք	չեք գա	չեք տա
նրանք	կգան	կտան	չեն գա	չեն տա

Simple Past Tense of Regular Verbs

The perfect tense is commonly used instead of the simple past tense. Example: կերա and կերել եմ (I ate).

-ել ending verbs have the -եցի ending

+ եցի / + եցիր / + եց / + եցինք / + եցիք / + եցին

Գրել (to write) – գրեցի, գրեցիր, գրեց, գրեցինք, գրեցիք, գրեցին

Common verbs: ավարտել (to finish, to complete), հագնվել (to dress), կանգնել (to stand), կանչել (to call)

-ալ ending verbs have the -ացի ending

+ ացի / + ացիր / + աց / + ացինք / + ացիք / + ացին

Գնալ (to go) – գնացի, գնացիր, գնաց, գնացինք, գնացիք, գնացին

կարդացի, կարդացիր, կարդաց, կարդացինք, կարդացիք, կարդացին

Common verbs: գնալ (to go), խաղալ (to play), մնալ (to stay / remain)

-ցնել ending verbs have the -եցի ending

+ ցրի / + ցրիր / + ցրեց / + ցրինք / + ցրիք / + ցրին

հարցնել (to ask) – հարցրի, հարցրիր, հարցրեց, հարցրինք, հարցրիք, հարցրին

Common verbs: վերցնել (to take), հարցնել (to ask), վերջացնել (to finish), կորցնել (to lose), լցնել (to fill)

-նալ ending verbs have the -ցա ending

+ ցա / + ցար / + ցավ / + ցանք / + ցաք / + ցան

Արթնանալ (to wake up) – արթնացա, արթնացար, արթնացավ, արթնացանք, արթնացաք, արթնացան

Other verbs: կարողանալ (to be able to), արթնանալ (to wake up), մոռանալ (to forget),

հանգստանալ (to rest), ամուսնանալ (to get married), բարկանալ (to get angry), ունենալ (to have),

մոտենալ (to approach), վախենալ (to fear), մեծանալ (to grow), ծերանալ (to age)

Simple Past Tense of Verbs Ending in -նել and -չել

ն and չ drop and we add the endings + ա / + ար / + ավ / + անք / + արք / + ան

անցնել (to pass) – անցա, անցար, անցավ, անցանք, անցաք, անցան

Other verbs: հասնել (to arrive), հագնել (to wear), մտնել (to enter), ելնել (to go out, to rise),

կորչել (to become lost), իջնել (to descend), գտնել (to find), ընկնել (to fall), մեռնել (to die), կպչել

(to stick), փախչել (to flee / escape), թռչել (to fly), դիպչել (to touch), սառչել (to freeze).

Simple Past Tense – Irregular Verbs

Note: The *-եցի* is considered the grammatically correct form, whereas the optional form is considered the colloquial form.

անել (to do)	ար(եց)ի, ար(եց)իր, արեց / արավ, ար(եց)ինք, ար(եց)իք, ար(եց)ին
թողնել (to let)	թող(եց)ի, թող(եց)իր, թողեց / թողավ, թող(եց)ինք, թող(եց)իք, թող(եց)ին
տալ (to give)	տվ(եց)ի, տվ(եց)իր, տվեց, տվ(եց)ինք, տվ(եց)իք, տվ(եց)ին
դնել (to put)	դր(եց)ի, դր(եց)իր, դրեց / դրավ, դր(եց)ինք, դր(եց)իք, դր(եց)ին
բերել (to bring)	բեր(եց)ի, բեր(եց)իր, բերեց, բեր(եց)ինք, բեր(եց)իք, բեր(եց)ին
բացել / բանալ (to open)	բաց(եց)ի, բաց(եց)իր, բացեց, բաց(եց)ինք, բաց(եց)իք, բաց(եց)ին
լալ (to cry)	լացեցի, լացեցիր, լացեց, լացեցինք, լացեցիք, լացեցին
լվանալ (to wash)	լվացի, լվացիր, լվաց, լվացինք, լվացիք, լվացին
ասել (to say)	ասացի, ասացիր, ասաց, ասացինք, ասացիք, ասացին
Also, colloquially –	ասեցի, ասեցիր, ասեց, ասեցինք, ասեցիք, ասեցին
առնել (to get, to buy)	առա, առար, առավ, առանք, առաք, առան
տանել (to take along, carry)	տարա, տարար, տարավ, տարանք, տարաք, տարան
տեսնել (to see)	տեսա, տեսար, տեսավ, տեսանք, տեսաք, տեսան
լինել (to be)	եղա, եղար, եղավ, եղանք, եղաք, եղան
ուտել (to eat)	կերա, կերար, կերավ, կերանք, կերաք, կերան
դառնալ (to become)	դարձա, դարձար, դարձավ, դարձանք, դարձաք, դարձան
վերադառնալ (to return)	վերադարձա, վերադարձար, վերադարձավ, վերադարձանք, վերադարձաք, վերադարձան
վեր կենալ (to get up)	վեր կացա, վեր կացար, վեր կացավ, վեր կացանք, վեր կացաք, վեր կացան
գալ (to come)	եկա, եկար, եկավ, եկանք, եկաք, եկան
դուր գալ (to like)	դուր եկա, դուր եկար, դուր եկավ, դուր եկանք, դուր եկաք, դուր եկան

Example: I liked that դա դուր եկավ ինձ.

Present Perfect and Pluperfect Tenses

Eastern Armenian

-ել	ավարտել եմ / էի
	բնակվել եմ / էի
-ալ	գնացել եմ / էի
-նալ	մեծացել եմ / էի
-ցնել	անկացրել եմ / էի
-նել, -չել	անցել եմ / էի
Irregular verbs	արել եմ / էի
	թողել, տվել, բերել, տարել, դրել, եկել, կերել, լինել, վեր կացել, դուր եկել

Imperative Mood

Regular verbs

-ել ending verbs

	affirmative	negative
գրել (to write)	գրի՛ր, գր(եց)ե՛ք	մի՛ գրիր, մի՛ գրեք
Common verbs: սովորել (to learn), խոսել (to speak)		

-ալ ending verbs

	affirmative	negative
գնալ (to go)	գնա՛, գնացե՛ք	մի՛ գնա, մի՛ գնացեք
Common verbs: կարդալ (to read), խաղալ (to play), մնալ (to stay), գոռալ (to yell).		

-նալ ending verbs

	affirmative	negative
արթնանալ (to end)	արթնացի՛ր, արթնացե՛ք	մի՛ արթնացիր, մի՛ արթնացեք
Common verbs: արթնանալ (to wake up), ունենալ (to have), մոտենալ (to approach)		

-ցնել ending verbs

	affirmative	negative
վերջացնել (to finish)	affirmative: վերջացրո՛ւ, վերջացրե՛ք	negative: մի՛ վերջացրու, մի՛ վերջացրեք
Common verbs: անցկացնել (to spend), վերցնել (to take), հարցնել (to ask), կորցնել (to lose)		

Verbs ending in -նել and -չել

-նել ending verbs

	affirmative	negative
իջնել (to descend, get off)	իջի՛ր, իջե՛ք	մի՛ իջիր, մի՛ իջեք
Common verbs: հասնել (to reach, to get to destination), մտնել (to enter), գտնել (to find), ընկնել (to fall)		

Imperative Mood – Irregular Verbs (EA)

	Affirmative		Negative	
	2nd sing.	2nd plur.	2nd sing.	2nd plur.
դնել (to put)	դի՛ր	դրե՛ք	մի՛ դիր	մի՛ դրեք
գալ (to come)	արի՛, ե՛կ	եկե՛ք	մի՛ արի	մի՛ եկեք
լալ (to cry)	լա՛ց	լացե՛ք	մի՛ լացիր	մի՛ լացեք
տալ (to give)	տո՛ւր	տվե՛ք	մի՛ տուր	մի՛ տվեք
ուտել (to eat)	կե՛ր	կերե՛ք	մի՛ կեր	մի՛ կերեք
տանել (to take away)	տա՛ր	տարե՛ք	մի՛ տար	մի՛ տարեք
ասել (to say)	ասա՛	աս(աց)ե՛ք	մի՛ ասա	մի՛ աս(աց)եք
անել (to do)	արա՛	արե՛ք	մի՛ արա	մի՛ արեք
թողնել (to let, to leave)	թո՛ղ	թողե՛ք	մի՛ թող	մի՛ թողեք
տեսնել (to see)	տե՛ս	տեսե՛ք	մի՛ տես	մի՛ տեսեք
առնել (to buy, to take)	ա՛ռ	առե՛ք	մի՛ առ	մի՛ առեք
բերել (to bring)	բե՛ր	բերե՛ք	մի՛ բեր	մի՛ բերեք
լվանալ (to wash)	լվա՛	լվացե՛ք	մի՛ լվա	մի՛ լվացեք
բացել (to open)	բա՛ց(ի՛ր)	բացե՛ք	մի՛ բաց(իր)	մի՛ բացեք
վերադառնալ (to return)	վերադարձի՛ր	վերադարձե՛ք	մի՛ վերադարձիր	մի՛ վերադարձեք
լինել (to be)	եղի՛ր	եղե՛ք	մի՛ եղիր / լինի՛ր	մի՛ եղեք / լինե՛ք
դառնալ (to become)	դարձի՛ր	դարձե՛ք	մի՛ դարձիր	մի՛ դարձեք
վեր կենալ (to get up)	վե՛ր կաց	վե՛ր կացեք	մի՛ վեր կաց	մի՛ վեր կացեք

Interrogative Pronouns

	Western Armenian	Eastern Armenian
What?	ի՞նչ	ի՞նչ
How?	ինչպե՞ս	ինչպե՞ս
What kind / sort?	ինչպիսի՞	ինչպիսի՞
Why?	ինչո՞ւ	ինչո՞ւ
Who?	ն՞վ, որո՞նք (plur.)	ն՞վ, ովքե՞ր (plur.)
Which?	ն՞ր, որո՞նք	ն՞ր, որո՞նք
Whose? To / for whom?	որո՞ւ, որո՞նց	ն՞ւմ
Where?	ն՞ր	ն՞ր (direction) որսե՞ղ (location)
When?	ե՞րբ	ե՞րբ
From what?	ինչե՞	ինչի՞ց
From where?	ուրիկե՞	որտեղի՞ց
From whom?	որմե՞	ումի՞ց
With what? By what means?	ինչո՞վ	ինչո՞վ
How many?	քանի՞	քանի՞
How much?	որքա՞ն / որչա՞փ	ինչքա՞ն
How long?	որքա՞ն ժամանակ	ինչքա՞ն ժամանակ
How often?	որքա՞ն յաճախ	ինչքա՞ն հաճախ

Cases of Nouns

Western Armenian

Case ending		answers the question(s)		Cases
human	inanimate	human	inanimate	
Արամ	մատիս	ն՞վ (who?)	ի՞նչը (what?)	nominative
Արամի	մատիսի	որո՞ւն (whose?)	ինչի՞ն (whose?)	genitive
Արամի(ն)	մատիսի(ն)	որո՞ւն (to whom?)	ինչի՞ն (to what?)	dative
Արամին	մատիս(ը)	ն՞վ (whom?)	ի՞նչ, ի՞նչը (what?)	accusative
Արամէ(ն)	մատիսէ(ն)	որմե՞ (from whom?)	ինչե՞ (from what?)	ablative
Արամով	մատիսով	որո՞վ (with whom?)	ինչո՞վ (by what?)	instrumental

Words ending in -ույիւն (nominative / accusative), -ութեան (genitive / dative), -ութեմէ (ablative), -ութեամբ (instrumental)

Eastern Armenian

Case ending		answers the question(s)		Cases
human	inanimate	human	inanimate	
տղա	մատիս	ն՞վ (who?)	ի՞նչը (what?)	nominative
տղայի	մատիսի	ն՞ւմ (whose?)	ինչի՞ (whose?)	genitive
տղայի(ն)	մատիսի(ն)	ն՞ւմ (to whom?)	ինչի՞(ն) (to what?)	dative
տղայի(ն)	մատիս(ը)	ն՞ւմ (whom?)	ի՞նչ(ը) (what?)	accusative
տղայից	մատիսից	ումի՞ց (from whom?)	ինչի՞ց (from what?)	ablative
տղայով	մատիսով	ումն՞ով (by whom?)	ինչն՞ով (by what?)	instrumental
տղայի մեջ	պայուսակի մեջ	ն՞ւմ մեջ (in whom?)	ինչի՞ մեջ (in what?) որտե՞ղ (where?)	locative
համալսարանում				

Words ending in -ութուն -ութունը (nominative / accusative), -ութան (genitive / dative), -ութունից (ablative), -ութամբ (instrumental)

Personal Pronouns

Western Armenian

ն՞վ / որո՞նք (ուղղական հոլով) – who? (nominative case)

ես (I), դուն (you), ան / ինք (he / she), մենք (we), դուք (you), անոնք / իրենք (they)

որո՞ւն / որո՞նց (սեռական հոլով) – whose? (genitive case)

իմ (my), քու (your), անոր / իր (his / her), մեր (our), ձեր (your), անոնց / իրենց (their)

որո՞ւն / որո՞նց (տրական հոլով) – (to) whom? (dative case)

ինձի (to me), քեզի (to you), անոր / իրեն (to him / her), մեզի (to us), ձեզի (to you), անոնց / իրենց (to them)

ն՞վ / որո՞նք (հայցական հոլով) – whom? (accusative case)

զիս (me), քեզ (you), զայն / զինք (him / her), մեզ (us), ձեզ (you), զիրենք / զանոնք (them)

որմե՞ (բացառական հոլով) – from whom? (ablative case)

ինձմե (from me), քեզմե (from you), անկե / իրմե (from him / her), մեզմե (from us), ձեզմե (from you), անոնցմե / իրենցմե (from them)

որով / որոնցով (գործիական հոլով) – by whom? (instrumental case)
 ինձմով (with me) քեզմով (with you) անով (with him / her) մեզմով (with us) ձեզմով (with you) անոնցմով (with them)

Eastern Armenian

ո՞վ / ովքե՞ր (ուղղական հոլով) – who? (nominative case)
 ես (I), դու (you), նա (he / she), մենք (we), դուք (you), նրանք (they)

ո՞ւմ (սեռական հոլով) – whose? (genitive case)
 իմ (my), քո (your), նրա / իր (his / her), մեր (our), ձեր (your), նրանց / իրենց (their)

ո՞ւմ (տրական հոլով) – whom? (dative case)
 ինձ (me), քեզ (you), նրան / իրեն (him / her), մեզ (us), ձեզ (you), նրանց / իրենց (them)

ո՞ւմ (հայցական հոլով) – whom? (accusative case)
 ինձ (me), քեզ (you), նրան / իրեն (him / her), մեզ (us), ձեզ (you), նրանց / իրենց (them)

ու՞մից (բացառական հոլով) – from whom? (ablative case)
 ինձ(ա)նից, քեզ(ա)նից, նրանից / իրենից, մեզ(ա)նից, ձեզ(ա)նից, նրանցից / իրենցից
 (from me), (from you), (from him / her), (from us), (from you), (from them)

ու՞մով (գործիական հոլով) – by whom? (instrumental case)
 ինձ(ա)մով, քեզ(ա)մով, նրանով / իրենով, մեզ(ա)մով, ձեզ(ա)մով, նրանցով / իրենցով
 (by / with me), (by / with you), (by / with him / her), (by / with us), (by / with you), (by / with them)

ո՞ւմ մեջ (ներգոյական հոլով) – in whom? (locative case)
 իմ մեջ, քո մեջ, նրա մեջ, մեր մեջ, ձեր մեջ, նրանց մեջ
 ինձանում, քեզանում, նրանում, մեզանում, ձեզանում, նրանցում
 (in me), (in you), (in him / her), (in / among us), (in / among you), (in / among them)

Demonstrative Pronouns

Western Armenian

	Singular	Plural
Nominative	սսիկա, սսի (this one)	սսոնք (these)
Accusative	սսիկա, սսի (this one)	սսոնք (these)
Genitive	սսոյ (of this one)	սսոնց (of these)
Dative	սսոյ (to this one)	սսոնց (to these)
Ablative	սսկէ (from this)	սսոնցմէ (from these)
Instrumental	սսով (with this)	սսոնցմով (with these)

Same for ստիկա and անիկա

Eastern Armenian

	Singular	Plural
Nominative	սա (this one)	սրանք (these)
Genitive	սրա (of this one)	սրանց (of these)
Dative	սրա, սրան (to this)	սրանց (to these)
Accusative	սա (inanimate) սրա, սրան (animate)	սրանք (these)
Ablative	սրանից (from this)	սրանցից (from these)
Instrumental	սրանով (with this)	սրանցով (with these)
Locative	սրանում (in this)	սրանցում (in these)

Same for դս and նս.

Postpositions

Genitive	Dative	Ablative
մասին (about)	WA պէս / EA պէս (like)	սուաջ (before)
WA մէջ / EA մէջ (inside)	համար (for)	ետք (after)
WA վրայ / EA / վրա (on)	հետ (with)	վերջ (after)
տակ (under)	WA մօտ / EA մոտ (near)	WA յետոյ / EA հետո (after)
WA առջեւ / EA առաջ (in front of)	նման (similar)	WA վեր / EA վերեւ (above)
ետև (behind)	չափ (as much as)	WA վար / EA ներքեւ (below)
WA քով / EA կողքին (next to)	առանց* (without)	դուրս (outside)
WA մէջտեղ / EA մեջտեղ (in the middle of)		ներս (inside)
դիմաց (facing)		WA ստիին / EA այս կողմ (on this side of)
WA դէմ / EA դեմ (against, in front of)		WA անդին / EA այն կողմ (beyond)
միջև (between)		հեռու (away)
շուրջ (around)		

* առանց – preposition.

Relative Pronouns

Western Armenian

	Nominative	Accusative	Genitive / dative	Ablative	Instrumental
Singular	ով / որ	որ	որու	որմէ	որով
Plural	ով / որոնք	որոնք	որոնց	որոնցմէ	որոնցմով

Eastern Armenian

	Nominative		Accusative		Genitive / dative	Ablative	Instrumental	Locative
	human	non-human	human	non-human				
Singular	ով	որ	որի	որ	որի	որից	որով	որում, որի մէջ
Plural	ովքեր	որոնք	ովքեր	որոնք	որոնց	որոնցից	որոնցմով	որոնցում, որոնց մէջ

Նրանք answers to the questions ովքեր.

Նրանց answers ում.

Sentence Structure and Word Order

Subject + Object + Verb order predominates in Western and Eastern Armenian.

	Western Armenian	Eastern Armenian
	(Ես) լաւ եմ:1	(Ես) լավ եմ:1
Accusative	(Դուն) ո՞վ կը սիրես:	(Դու) ո՞ւմ ես սիրում:2
Accusative	(Ես) մայրս կը սիրեմ:	(Ես) մայրիկիս եմ սիրում:2
Dative	Որո՞ւն կը սպասես:	Ո՞ւմ ես սպասում:2
Dative	Անիին կը սպասեմ:	Անիին եմ սպասում:2
	Անին որո՞ւն գիրք կու տայ:	Անին ու՞մ է գիրք տալիս:3
	Անին Արային գիրք կու տայ:	Անին Արային է գիրք տալիս:3

	Western Armenian	Eastern Armenian
Ablative	Ինչէ՞ կը վախնաս:	Ինչի՞ց ես վախենում:2
Ablative	Շուներէն կը վախնամ:	Շներից եմ վախենում:2
Instrumental	Ինչո՞վ կ'երթաս:	Ինչո՞վ ես գնում:2
Instrumental	Ինքնաշարժով կ'երթամ:	Մեքենայով եմ գնում:2

Subject + Verb + Object⁵

	Western Armenian	Eastern Armenian
Accusative	Ես կը սիրեմ ընտանիքս:	Ես սիրում եմ իմ ընտանիքին: Ես սիրում եմ Հայաստանը: Ես կարդում եմ հայերեն:4
Dative	Ես կը սպասեմ Անիին: Անին գիրք կու տայ Արային:	Ես սպասում եմ Անիին: Անին տալիս է գիրք Արային:
Ablative	Ես կը վախնամ շուներէն:	Ես վախենում եմ շներից:
Instrumental	Ես կ'երթամ ինքնաշարժով:	Ես գնում եմ մեքենայով:

Notes:

1. The auxiliary occupies the final position in a simple sentence when it links subject and complement (Ես ուսանող եմ: Ես հայ եմ: Ես քսան տարեկան եմ:)
2. In Eastern Armenian, emphasized words are placed right before the auxiliary (եմ, etc.).
Examples: (Դու) ո՞ւմ ես սիրում: (Ես) մայրիկիս եմ սիրում:
3. In Eastern Armenian, an unstressed complement appears between the auxiliary and the participle. Example: Ո՞վ է ձուկ ուտում: Նա է ձուկ ուտում: (However, word order is flexible: Նա է ուտում ձուկ.)
4. In Eastern Armenian, affirmative sentences in which the action itself is emphasized and in the case of general “yes or no” questions, the auxiliary (եմ, etc.) is placed after the participle in compound tenses (participle + auxiliary). Example: “Ես կարդում եմ հայերեն:” (S-V-O).
5. In both Western and Eastern Armenian, the word order for sentences in narrative style is: **S-V-O** with an object, **S-V-IO** with an indirect object, **S-O-V-IO** with an object and an indirect object (direct and indirect objects can also be placed before the verb, depending on emphasis).

Exercises

Lesson 1 – Greetings

Western Armenian

Ինչպե՞ս ես: Անունդ ի՞նչ է: Արա, դուն ինչպե՞ս ես: Իսկ Անին ինչպե՞ս ես:

Eastern Armenian

Ինչպե՞ս ես: Ի՞նչ է քո / Ձեր անունը: Արա՛, դու ինչպե՞ս ես: Իսկ Անին ինչպե՞ս է:

Lesson 2 – Numbers and Sharing Personal Information

Western Armenian

Քանի՞ տարեկան ես: Քոյր-եղբայր ունի՞ս: Անին քո՞յրդ է:

Eastern Armenian

Քանի՞ տարեկան ես: Դու քույր և եղբայր ունե՞ս: Անին քո քո՞ւյրն է:

Lesson 3 – Languages and Nationality

Western Armenian

Դուն հայ ես: Ուրկե՞ր ես: Ո՞ւր կ'ապրիս: Հայերեն գիտե՞ս:

Eastern Armenian

Դու հայ ես: Որտեղի՞ց ես: Որտե՞ղ ես ապրում: Հայերեն գիտե՞ս:

Lesson 5 – People and Occupations

Western Armenian

Ինչո՞վ կը զբաղիս: Ան ո՞վ է: Հայկը կը ճանչնաս: Եկուր ծանոթացնեմ: Հայկին եղբոր ընկերը ինչո՞վ կը զբաղի:

Eastern Armenian

Ինչո՞վ ես զբաղվում: Ո՞վ է նա: Ճանաչո՞ւմ ես Հայկին: Արի՛ ծանոթացնեմ: Հայկի եղբոր ընկերը ինչո՞վ է զբաղվում:

Lessons 6 and 7 – Everyday Objects

Western Armenian

Ասիկա ի՞նչ է: Այս հեռաձայնը որո՞ւն է: Կարմիր գրիչս ո՞ւր է: Այս մատիտները որո՞ւն են:

Eastern Armenian

Ի՞նչ է սա: Ո՞ւմն է այս հեռախոսը: Որտե՞ղ է իմ կարմիր գրիչը: Ո՞ւմն են այս մատիտները:

Lesson 8 – The Time and the Date

Western Armenian

Ժամը քանի՞(ն) է: Ամսուն քանի՞ն է այսօր: Եղանակը ինչպե՞ս է այսօր: Չերմաստիճանը որքա՞ն է այսօր: Հայերենի դասը ժամը քանի՞ն է կը սկսի այսօր: Հայերենի դասը ժամը քանի՞ն է կը վերջանայ:

Eastern Armenian

Ժամը քանի՞սն է: Ամսի քանի՞սն է այսօր: Հայերենի դասը ժամը քանիսի՞ն է սկսվում այսօր: Հայերենի դասը ժամը քանիսի՞ն է ավարտվում:

Lesson 9 – The Weather

Western Armenian

Օդը ինչպե՞ս է այսօր: Ջերմաստիճանը ինչքա՞ն է այսօր: Երեկ անհանգի՞ստ էիր: Ինչո՞ւ մտահոգուած ես: Անին ինչո՞ւ մտահոգուած է: Վաղը ազատ կ'ըլլա՞ս: Ե՞րբ ազատ կ'ըլլաս: Ե՞րբ գրադած չես:

Eastern Armenian

Ինչպիսի՞ն է եղանակը այսօր: Ինչքա՞ն է օդի ջերմաստիճանը այսօր: Երեկ դու անհանգի՞ստ էիր: Ինչո՞ւ ես անհանգիստ: Ինչո՞ւ է Անին անհանգիստ: Վաղը ազատ կլինե՞ս: Ե՞րբ ազատ կլինես: Ե՞րբ չես գրադված:

Lessons 10 and 11 – Activities

Western Armenian

Ընկերներդ ո՞ւր են հիմա: Դասէն ետք ի՞նչ պիտի ընես / ո՞ւր պիտի երթաս: Շաբաթ իրիկուն ի՞նչ պիտի ընես / ո՞ւր պիտի երթաս:

Երեկ ո՞ւր էիր / ի՞նչ կ'ընէիր: Ընկերներուդ հետ ո՞ւր պիտի երթաս վաղը:

Eastern Armenian

Ընկերներդ որտե՞ղ են հիմա: Դասից հետո ի՞նչ ես անելու / որտե՞ղ ես գնալու: Շաբաթ երեկոյան ի՞նչ ես անելու / որտե՞ղ ես գնալու: Ընկերներիդ հետ որտե՞ղ ես գնալու վաղը: Երեկ որտե՞ղ էիր / ի՞նչ էիր անում:

Lesson 12 – Daily Routine and Free Time

Western Armenian

Սովորաբար ժամը քանիի՞ն կ'արթնանաս: Ընդհանրապէս ե՞րբ տուն կու գաս ամէն իրիկուն: Ընդհանրապէս ժամը քանիի՞ն կը ճաշես ամէն օր: Ընդհանրապէս ժամը քանիի՞ն կը քնանաս ամէն գիշեր: Ազատ ժամանակդ ինչո՞վ կը զբաղիս, ի՞նչ կը սիրես ընել: Մարզանք կ'ընե՞ս: Որքան յաճախ մարզանք կ'ընես:

Eastern Armenian

Սովորաբար ժամը քանիսի՞ն ես արթնանում: Ընդհանրապէս ե՞րբ ես տուն գալիս երեկոյան: Ընդհանրապէս ժամը քանիսի՞ն ես ճաշում ամէն օր: Ընդհանրապէս ժամը քանիսի՞ն ես քնում ամէն գիշեր: Ազատ ժամանակ ի՞նչով ես զբաղվում, ի՞նչ ես սիրում անել: Մարզանք անո՞ւմ ես: Ինչքա՞ն հաճախ ես մարզանք անում:

Lesson 13 – The Simple Past Tense

Western Armenian

Երեկ ո՞ւր ճաշեցիք: Ամէն դասերդ սորվեցա՞ր: Երեկ ծնողներդ ե՞րբ մեկնեցան: Երեկ ո՞վ մնաց տունը:

Eastern Armenian

Երեկ որտե՞ղ ճաշեցիք: Երեկ ամէն դասերդ սովորեցի՞ր: Երեկ ծնողներդ ե՞րբ մեկնեցին: Երեկ ո՞վ մնաց տանը:

Lesson 14 – Dining

Western Armenian

Ո՞ր ճաշարանը գացիր երեկ: Վերջին անգամ ե՞րբ գացիր X ճաշարան: Ի՞նչ ապսպրեցիր: Ճաշը համո՞վ էր: Իսկ ընկերներդ ի՞նչ ապսպրեցիր:

Eastern Armenian

Ո՞ր ռեստորանում ճաշեցիք երեկ: Դու ի՞նչ պատվիրեցիր: Համե՞ղ էր ճաշը: Իսկ քո ընկերները ի՞նչ պատվիրեցին:

Western Armenian simple past tense

Verbs: առնել, բանալ, բերել, դնել, երթալ, գարնել, ընել, ըսել, տանիլ, տալ

Հեռաձայնս ո՛վ առաւ: Դուռը ո՛վ բացաւ քիչ առաջ: Այս գիրքը ո՛վ բերաւ: Հեռաձայնս ո՛վ դրաւ դարակին մէջ: Ո՛ր գացիք երէկ: Դուռը ո՛վ զարկաւ քիչ առաջ: Երէկ ի՞նչ ըրիք: Ուսուցիչը ի՞նչ ըսաւ անցեալ դասին: Ո՛վ (քեզ) բժիշկի տարաւ երէկ: Ատիկա ո՛վ տուաւ (քեզի):

Eastern Armenian simple past tense

Verbs: անել, առնել, ասել, բացել, բերել, դնել, թողնել, տալ

Ի՞նչ արեցիք երէկ: Ուսուցիչը ի՞նչ ասաց երէկ: Դուռը ո՛վ բացեց մի քիչ առաջ:

Ո՛վ բերեց այս գիրքը: Իմ հեռախօսը ո՛վ դրեց դարակի մէջ: Որտե՞ղ թողեցիր քո բանալիները: Ո՛վ տվեց (քեզ) դա:

Lesson 15 – Shopping

Western Armenian

Շուկայէն ի՞նչ գնեցիր / առիր երէկ: Քանի՞ առիր: Տարբեր չափերով ունէի՞ն: Տարբեր գոյներով ունէի՞ն: Ուրիշ խանութներ աւելի մատչելի գինով չեն ծախե՞ր: Չեղչո՞վ առիր: Չեղչը որքա՞ն էր:

Eastern Armenian

Շուկայից ի՞նչ առար երէկ: Ի՞նչ արժեր: Ինչքանո՞վ առար: Տարբեր չափերով ունէի՞ն: Տարբեր գոյներով ունէի՞ն: Ուրիշ խանութներում ավելի մատչելի գնով չեն վաճառո՞ւմ: Չեղչո՞վ առար: Ինչքա՞ն էր զեղչը:

Western Armenian simple past tense

Verbs: անցնիլ, գտնել, ելլել, իջնել, հագնիլ, հասնիլ, մեռնիլ, մտնել, նստիլ, սկսիլ
Երեկոն ինչպէ՞ս անցաւ: Հեռաձայնդ գտա՞ր: Ժամը քանի՞ն էլար այսօր: Պզտիկները դուրս ելա՞ն: Ո՛վ վար իջաւ: Երէկ ի՞նչ հագար: Ծնողներդ ե՞րբ հասան: Խանութը ինչո՞ւ չմտաք: Ինչո՞ւ հոս չնստար: Դասը ե՞րբ սկսաւ:

Eastern Armenian simple past tense

Verbs: անցնել, գտնել, ելնել, ընկնել, իջնել, հասնել, հագնել
Երեկոն ինչպէ՞ս անցավ: Ի՞նչ առաք շուկայից: Գտա՞ր հեռախօսդ երէկ: Ժամը քանիսի՞ն էլար այսօր: Ո՛վ ընկավ: Ո՛վ իջավ ներքև: Ծնողներդ ե՞րբ հասան: Ի՞նչ հագար երէկ:

Lesson 16 – Directions

Western Armenian

Կ'ուզենք Թայմզ Սքուեր երթալ: Ինչպէ՞ս կրնանք հասնիլ այնտեղ:

Eastern Armenian

Ուզում ենք գնալ Թայմզ Սքուեր: Ինչպէ՞ս կարող ենք հասնել այնտեղ:

Western Armenian simple past tense (-նալ)

Verbs: արթննալ, բարձրանալ, զարմանալ, կրնալ կարենալ, հասկնալ, մոռնալ, ուշանալ, քնանալ, տեղի ունենալ

Անին արթնցա՞ւ: Ժամը քանի՞ն արթնցար այսօր: Անին զարմացա՞ւ: Դուն ալ զարմացա՞ր: Կրցա՞ր ընել ատիկա: Անին դասը հասկցա՞ւ: Տունը ի՞նչ մոռցաք: Ինչո՞ւ ուշացաք երէկ: Քանի՞ ժամ քնացար երէկ: Հանդիպումը ե՞րբ տեղի ունեցաւ:

Western Armenian simple past tense (-ցնել)

Verbs: անցրնել, վերջացնել, վերցնել, ցաւցնել

Օրդ ինչպէ՞ս անցուցիր երէկ: Աշխատանքդ վերջացուցի՞ր: Հեռաձայնդ վերցուցի՞ր:

Eastern Armenian simple past tense (-նալ)

Verbs: արթնանալ, բարձրանալ, զարմանալ, կարողանալ, հասկանալ, մոռանալ, ուշանալ
Անին արթնացա՞վ: Ժամը քանիսի՞ն արթնացար այսօր: Երեխաները բարձրացա՞ն: Անին զարմացա՞վ: Կարողացա՞ր անել դա: Անին դասը հասկացա՞վ: Ի՞նչ մոռացար տանը: Ինչո՞ւ ուշացար երէկ:

Eastern Armenian simple past tense (-ցնել)

Verbs: անցկացնել, վերջացնել, վերցնել

Օրդ ինչպէ՞ս անցկացիր երէկ: Դասերդ վերջացրի՞ր երէկ: Ո՛վ վերցրեց բանալիներս:

Lesson 17 – Transportation

Western Armenian

Քանի՞ օրով Պոստոն պիտի երթաս: Պոստոնը այստեղէն որքա՞ն հեռու է: Նիւ Եորքէն Պոստոն ինչպէ՞ս կրնամ երթալ: Հանրակառքով որքա՞ն հեռու է: Օդանաւով որքա՞ն հեռու է: Տոմսը քանի՞ է: Թայմզ Սքուեր ինչպէ՞ս կրնամ երթալ:

Eastern Armenian

Քանի՞ օրով ես Բոստոն գնալու: Ինչքա՞ն է հեռու Բոստոնն այստեղից: Ինչպէ՞ս կարող եմ գնալ Նյու Յորքից Բոստոն: Որքա՞ն է հեռու:
Ինչպէ՞ս կարող եմ գնալ Թայմզ Սքուեր:

Western Armenian simple past tense

Verbs: գալ, դառնալ, ըլլալ, ուտել, վերադառնալ, տեսնել

Ո՞վ եկաւ քիչ առաջ: Եղբայրդ քանի՞ տարեկան դարձաւ: Ի՞նչ եղաւ քիչ առաջ: Ի՞նչ կերար: Ծնողներդ ե՞րբ վերադարձան: Անցեալ անգամ ո՞ր ֆիլմը տեսաք: Ծուկան ո՞վ տեսաք:

Eastern Armenian simple past tense

Verbs: գալ, դառնալ, դուր գալ, լինել, ուտել, վեր կենալ, վերադառնալ, տանել, տեսնել

Ո՞վ եկավ մի քիչ առաջ: Քանի՞ տարեկան դարձավ եղբայրդ: Ի՞նչ եղավ մի քիչ առաջ: Ի՞նչ կերար մի քիչ առաջ: Ե՞րբ վեր կացար: Ե՞րբ վերադարձան ծնողներդ: Ո՞վ տարավ երեկ բժշկի: Ո՞ր ֆիլմը տեսաք երեկ: Ո՞ւմ տեսաք շուկայում:

Lesson 18 – Object Pronouns

Western Armenian

Ո՞վ կը սիրես: Որո՞ւն կը սպասես: Գիրքը որո՞ւն տուիր:

Eastern Armenian

Ո՞ւմ ես սիրում: Ո՞ւմ ես սպասում: Ո՞ւմ տվեցիր գիրքը: Ո՞վ է նամակ գրում: Ո՞ւմ է նա նամակ գրում: Ե՞րբ է նա նամակ գրում:

Lesson 19 – Health

Western Armenian

Գու՞նատ ես այսօր: Անհանգի՞ստ ես: Ի՞նչ ունիս: Ինչպէ՞ս կը զգաս:

Eastern Armenian

Գու՞նատ ես այսօր: Զե՞զ վա՞տ ես զգում:

Western Armenian present perfect tense

X (restaurant) երբեք զացա՞ծ ես: X ֆիլմը երբեք տեսա՞ծ ես: Այս գիրքը կարդացա՞ծ ես:
Հայաստան զացա՞ծ ես:

Eastern Armenian present perfect tense

Երբեւէ եղե՞լ ես X ռեստորանում: Տեսե՞լ ես այս ֆիլմը: Կարդացե՞լ ես այս գիրքը: Եղե՞լ ես Հայաստանում:

Lesson 20 – Food

Western Armenian

Սիրած ուտելիքներդ որո՞նք են: Նախասիրած ճաշերդ որո՞նք են: Բուսակե՞ր ես:
Ո՞ր պտուղները կը սիրես: Ի՞նչ տեսակ խոհանոց կը սիրես: Ո՞ր երկրի խոհանոցը կը նախընտրես:

Eastern Armenian

Որո՞նք են քո սիրած ուտելիքները: Որո՞նք են քո նախասիրած ճաշերը: Դու բուսակե՞ր ես:
Ո՞ր մրգերն ես սիրում: Ինչպիսի՞ խոհանոց ես սիրում: Ո՞ր երկրի խոհանոցն ես նախընտրում:

Lesson 21 – Describing People**Western Armenian**

Կարմիր ակնոցով մարդը կը ճանչնա՞ս: Ի՞նչ տեսակ անձ մըն է:

Eastern Armenian

Կարմիր ակնոցով մարդուն ճանաչո՞ւմ ես: Ինչպիսի՞ անձ է նա:

Lesson 22 – Wants, Needs, Opinions, Requests**Western Armenian**

Ինչի՞ պէտք ունիս: Կրնա՞մ քեզի բան մը հարցնել: Կրնա՞ս ինձի այդ մատիտը տալ, հանիս:

Eastern Armenian

Ջեզ ի՞նչ է պէտք: Կարո՞ղ եմ մի բան հարցնել: Խնդրում եմ, այդ մատիտը կտա՞ս ինձ:

Lesson 23 – Postpositions**Western Armenian**

Այս նուէրը որո՞ւն համար է: Որո՞ւ հետ շուկայ պիտի երթաս:

Eastern Armenian

Ո՞ւմ համար է այս նվերը: Ո՞ւմ հետ ես գնումների գնալու:

Lesson 24 – Relative Pronouns**Western Armenian**

Ո՞վ է այն աղջիկը որու հետ կը խօսեիր:

Eastern Armenian

Ո՞վ է այն աղջիկը, ում հետ խոսում էիր:

Further Reading

- Avetisyan, Anahit. *Eastern Armenian Comprehensive Self-Study Language Course*. Yerevan, 2008.
- Bardakjian, Kevork and Robert W. Thomson. *A Textbook of Modern Western Armenian*. Delmar, NY: Caravan Books, 1977.
- Bardakjian, Kevork and Bert Vaux. *Eastern Armenian: A Textbook*. Delmar, NY: Caravan Books, 1999.
- Hagobian, Gayané. *Armenian for Everyone: Western and Eastern Armenian in Parallel Lessons*. Delmar, NY: Caravan Books, 2005.
- Hakobyan, Mary. *Eastern Armenian Textbook*. Yerevan: Tigran Mets Publishing House, 2018.
- Kurkjian, Haroutiun. *Practical Textbook of Western Armenian*. Paris, Beirut, Los Angeles: Hamazkayin Armenian Educational and Cultural Society, 1980.
- Sakayan, Dora. *Eastern Armenian for the English-Speaking World*. Yerevan: Yerevan State University Press, 2007.
- Sakayan, Dora. *Modern Western Armenian for the English-Speaking World a Contrastive Approach*. Montreal: Arod Books, 2000.
- Samuelian, Thomas. *A Course in Modern Western Armenian, Exercises and Commentary*. New York: Armenian National Education Committee, 1989.

Index

- activities: exercises 116–117, 246; grammar 110–111; interactive student activities 118–119; location 102–104; motion 105–110; in past 122–127; purpose 103–104, 105; verbs 102, 103–105; vocabulary 102
- adjectives: demonstrative adjectives 61, 62, 64; exercises 56; as predicates 47; verbs and 12
- adverbs 170–172
- affirmative sentences 59, 109, 244
- auxiliary: auxiliary verb 5, 12, 90, 97; placement of unstressed complement and 244; placement of unstressed participle in compound tenses and 244
- case endings 29, 239, 239–240
- commas xiv
- countries: dialogues 15–18; grammar 24–29; letters 18–24
- daily routine: exercises 97, 246; interactive student activities 120–226; vocabulary 94–97
- date: days of week 79; exercises 81–82, 245; interactive student activities 92–93; month 79–80; occasion 80
- definite articles 31, 32, 47, 56, 64, 69–70, 132
- describing people: ablative case 187; exercises 184–185, 249; general descriptor 182; instrumental 183; interactive student activities 188–189; personality 183; physical characteristics 183; vocabulary 182–183, 185–188
- dining: exercises 246–247; grammar 132–135; vocabulary 128–132
- directions: exercises 247; grammar 146–150; interactive student activities 156–158; vocabulary 144–145
- direct object 82, 132, 159, 164
- everyday objects: exercises 56, 58–59, 245; grammar 55–56; interactive student activities 56–57, 60; list of 53–55; postpositions showing location 57–58
- exclamation mark xiv
- food: exercises 178–181, 248; interactive student activities 181; vocabulary 173–178
- free time: exercises 100–101, 246; interactive student activities 120–226; vocabulary 99–100
- future plans: future tense conjugation 113–116; grammar 113–117; vocabulary 112–113
- greetings and getting acquainted: dialogue 1–4; exercises 245; grammar 5–6; interactive student activities 6; letters 4–5; practice 29; vocabulary 2–4
- health: dialogues 168–170; exercises 248; interactive student activities 170; vocabulary 165–167
- imperative mood 126–127, 133, 134, 142, 146, 149, 155, 157, 216, 225–234, 237
- indefinite articles 47–48, 133
- indirect object 159, 164, 244
- languages: dialogues 15–18; exercises 245; grammar 24–29; letters 18–24
- location 57–60, 102–104, 105, 109
- monosyllable words 46–47
- mood: exercises 91; imperative mood 126–127, 132, 133, 134, 142, 146, 149, 155, 157, 216, 225–234, 237, 238; subjunctive mood 191, 194–198; vocabulary 88
- motion 105–110
- narrative style sentences 164, 244
- nationality 16, 27, 28, 29, 38, 39, 40, 41, 245
- needs: exercises 199–201, 249; future tenses 191–192; infinitive verbs 193–194; interactive student activities 202; subjunctive mood 191, 194–198; vocabulary 190–191
- nouns: ablative case 28–29, 154–155, 187, 239–241; accusative case 132, 159, 239–241; cardinal numbers and 132; cases of 28–29, 31, 159–161, 239–241; dative case 159, 239–241; definite nouns 132; exercises 56; genitive case 239–241; instrumental case 153–154, 209, 239–241; locative case 28; nominative case 31, 159, 239–241; personal pronouns 241; plural 47, 61, 132, 204; verbs and 12
- numbers: exercises 245; interactive student activities 14; list of 9–10; nouns and 132; verbs and 12

- object: ablative case 28; demonstrative adjectives 62; everyday objects 56, 59; greetings and getting acquainted 2; location 109; sentence structure / word order 243, 244; *see also* direct object; indirect object; object pronouns
- occupations: accusative case 43–46; dialogue 42–43; exercises 48–50, 245; grammar 46–48; interactive student activities 51–52; nominative case 43–46; nominative case / accusative case 43–46; vocabulary 43
- opinions: exercises 199–201, 249; future tenses 191–192; infinitive verbs 193–194; interactive student activities 202; subjunctive mood 191, 194–198; vocabulary 190–191
- origins: dialogues 15–18; grammar 24–29; letters 18–24
- participles: past participle 208, 209; placement of unstressed complement and 244; present participle 208
- past activities: simple past tense conjugation 123–127; vocabulary 122
- past participle 208, 209
- people: accusative case 43–46; dialogue 42–43; exercises 48–50, 245; grammar 46–48; interactive student activities 51–52; nominative case 43–46; vocabulary 43
- period xiv
- personal information: dialogues 7–9; exercises 245; interactive student activities 38–41; letters 10; possessives 24–28; practice 14
- places 106–107
- plural 24–25, 34, 35, 46–47, 56, 57, 61, 67, 102, 132, 204, 242, 243
- polysyllable words 46–47
- possessives: accusative case 67–69, 132; dative case 67–69; demonstrative adjectives 64; exercises 48–50, 62–66; genitive case 66–70; nominative case 67–69; people 46–47; personal information 24–28; plural 46–47; possessive articles 56; possessive pronouns 61–71
- postpositions: ablative case 203, 242–243; dative case 203, 242–243; exercises 58–59, 203–206, 216, 249; genitive case 203, 242–243; interactive student activities 60; participles 208; postpositions showing location 57–58; relative pronouns 208; showing location 57–60
- predicates 47
- present participle 208
- pronouns: ablative case 239, 241–242, 243–244; accusative case 161–162, 239–240, 241, 242, 243–244; dative case 161–162, 241–242, 243–244; demonstrative pronouns 55, 241–242; exercises 163–164, 188, 248, 249; genitive case 241–242, 243; instrumental case 241–242, 243–244; interactive student activities 37; interrogative pronouns 125–126, 164, 239; locative case 242; nominative case 241–242, 243–244; object pronouns 159–164, 248; personal pronouns 240–241; possessive pronouns 61; relative pronouns 207–208, 209, 243–244, 249; speaking in simple past tense 135; subject pronouns 6, 14, 23, 29, 31–32, 37; verbs and 12
- proper names 31
- punctuation xiv
- purpose 103–104, 105
- question marks xiv
- requests: exercises 199–201, 249; future tenses 191–192; infinitive verbs 193–194; interactive student activities 202; subjunctive mood 191, 194–198; vocabulary 190–191
- review: exchanging information 38–41; letters 30–31; nouns 31–32; regular verbs 33–37
- semi-colon xiv
- sentence structure 101, 161, 164, 243–244
- shopping: exercises 139–141, 247; interactive student activities 141; vocabulary 136–139
- singular 24–25, 34, 35, 242
- stop xiv
- stress / imperative mark xiv
- subjects 20, 31, 34, 47, 159–160, 243, 244
- subjunctive mood 191, 194–198
- time: dialogues 74–75; exercises 77–79, 80, 245; interactive student activities 84–85, 92–93; questions 79; vocabulary 75–77
- transportation: exercises 248; grammar 153–156; interactive student activities 156–158; vocabulary 151–153
- unstressed complement 117, 244
- verbs: accusative case 160, 164; auxiliary verb 5, 12, 90, 97; to be 12–13, 14, 20, 90, 228, 230; to be able 228; case government 216; compound verbs 97; conjugation of continuous tense verbs 204–205; conjugation of future tense affirmative verbs 221–222, 232–234; conjugation of future tense negative verbs 221–222, 232–234; conjugation of future tense verbs 113–116, 191–192, 205–206, 221–222; conjugation of irregular verbs 36–37, 123–125, 141–143; conjugation of irregular verbs in imperative mood 226–234, 238; conjugation of past continuous tense affirmative verbs 219–221; conjugation of past continuous tense negative verbs 220; conjugation of past continuous tense verbs 219–221; conjugation of past tense verbs 204–205; conjugation of present tense affirmative verbs 178–179, 218;

- conjugation of present tense negative verbs 21, 82, 178–179, 218; conjugation of present tense regular verbs 33–37; conjugation of present tense verbs 5, 13, 20, 21–23, 49, 82, 88, 95, 97, 106, 110–111, 113, 184, 204–205, 217–218, 227; conjugation of regular verbs 37; conjugation of regular verbs in imperative mood 225–226; conjugation of simple past tense irregular verbs 236; conjugation of simple past tense of irregular verbs 216, 224; conjugation of simple past tense verbs 123–127, 133–134, 141–143, 147–148, 204, 223–224, 235–236, 246; conjugation of verbs in imperative mood 146, 155, 225–234, 237–238; dative case 102, 103–105, 160–161, 164; defective verbs 110–111, 217, 219, 229–230; definite articles 217; exercises 216, 210–216, 246; genitive case 102; habitual present tense verbs 111; to have 13, 14; infinitive verbs 110, 193–194; interactive student activities 37; intransitive verbs 82; to know 21–22, 29, 228, 230, 233; to live 22–23, 29; motion 105–106; negative present subjunctive mood 195–196; negative present verbs 12, 22–23, 34–35; negative tense of regular verbs 34; past continuous tense verbs 110; placement of unstressed complement and 117; pluperfect tense verbs 225, 236; practice 24, 37; present continuous tense verbs 110–111; present perfect tense verbs 170–172, 225, 236; speaking in simple past tense 135, 143, 150
- wants: exercises 199–201, 249; future tenses 191–192; infinitive verbs 193–194; interactive student activities 202; subjunctive mood 191, 194–198; vocabulary 190–191
- weather: exercises 88–90, 246; interactive student activities 92–93; vocabulary 86–88
- whose is this?: exercises 62–66; grammar 61, 66–71; identifying people 72–73; interactive student activities 72–73
- word order 243–244
- writing system: alphabet – Eastern Armenian pronunciation xii; alphabet – Western Armenian pronunciation xi; pronunciation xiii; punctuation xiv